

cDMAT

Cambodian
Developmental
Milestone
Assessment
Tool



Instructions ការណែនាំ

Version: 2.0

Date of version: 15-May-2026

Prepared by cDMAT Core Group

Website: www.cdmat.org

Email: cdmat.core.group@gmail.com

Contents

Introduction/Background on cDMAT and CB-DMAT..... 8

cDMAT training manual 8

How to read this Instruction Manual 8

Assessment age 9

Social/Personal domain 10

ផ្នែកទំនាក់ទំនងសង្គម 10

S1: Look at face មើលមុខម្តាយ 11

S2: Show brief interest in toy ចាប់អារម្មណ៍នឹងសម្ភារលេង (CB-DMAT)..... 11

S3: Cry when appropriate យំពេលឃ្លាន ឬពេលសើមកន្ទុប 12

S4: Smile responsively ញញឹមតបពេលញញឹមដាក់ 12

S5: Smile spontaneously ញញឹមដោយខ្លួនឯង 13

S6: Observe object in each hand សម្លឹងសម្ភារកាន់ក្នុងដៃនីមួយៗ 13

S7: Recognize its own hands សម្លឹងមើលដៃខ្លួនឯង 14

S8: Explore environment ស្វែងយល់អំពីបរិស្ថានជុំវិញខ្លួន (CB-DMAT) 14

S9: React to play ឆ្លើយតបចំពោះការលេង 15

S10: Seek object fallen on floor តាមមើលសម្ភារដែលធ្លាក់លើកម្រាល 15

S11: Recognize stranger ស្គាល់មនុស្សប្លែកមុខ (CB-DMAT)..... 16

S12: Anxiety to separate យំពេលដើរចេញ 16

S13: Play 'chab chaab' លេងចាប់ចាប់ 17

S14: Indicate wants បង្ហាញការចង់បាន 17

S15: Hold and drink from the cup កាន់ និងផឹកទឹកនឹងពែង 18

S16: Greet with hand clasp ជម្រាបសួរ/ជូនកាក (CB-DMAT)..... 18

S17: Play 'woh ...vak-eu' លេង វ៉ូម វ៉ាក់ អើ 19

S18: Imitate activities ធ្វើត្រាប់តាមសកម្មភាព 19

S19: Use spoon ញ៉ាំបាយនឹងស្លាបព្រា (CB-DMAT)..... 20

S20: Ask to use toilet ប្រាប់ពេលជុះ ឬនោម 20

S21: Point to 2 body parts ចង្អុលទៅ២ផ្នែកនៃរាងកាយ 21

S22: Comb hair with help **សិតសក់ដោយមានការជួយ**21

S23: Put on simple clothes with help **ពាក់ខោអាវងាយៗបានដោយជួយ** (CB-DMAT).....22

S24: Wash and dry hand **លាង និងជូតដៃ**23

S25: Parallel play without sharing **លេងក្បែរគ្នាដោយគ្មានការចែករំលែក** (CB-DMAT).....23

S26: Play well with others (sharing) **លេងបានយ៉ាងល្អជាមួយអ្នកដទៃ (មានការចែករំលែក)**..24

S27: Tell own name and gender **ប្រាប់ឈ្មោះ និងភេទខ្លួនឯង**.....24

S28: Name a friend **ស្គាល់ឈ្មោះមិត្តភក្តិម្នាក់** (CB-DMAT).....25

S29: Put on T-shirt without help **ពាក់អាវយឺតដោយគ្មានការជួយ**.....25

S30: Serve own food **បម្រើនិងញាំអាហារដោយខ្លួនឯង**26

S31: Dress without help (button-unbutton) **ស្លៀកពាក់ដោយខ្លួនឯង (ដាក់និងដោះឡើង)**.....26

S32: Comb hair without help **សិតសក់ដោយខ្លួនឯង** (CB-DMAT).....27

S33: Play kid games, waiting turns **លេងល្បែងកុមារ (ក្រុម/រងចាំវេន)** (CB-DMAT).....27

Fine motor domain 28

ផ្នែកចលនាតូច 28

F1: Follow object to midline at $\leq 90^\circ$ **ភ្នែកមើលតាមសម្ភារបានពាក់កណ្តាល ≤ 90 ដឺក្រេ**29

F2: Follow object past midline at $>90^\circ$ **ភ្នែកមើលតាមសម្ភារបានហួសពាក់កណ្តាល >90 ដឺក្រេ** (CB-DMAT)30

F3: Grasp big object **ចាប់កាន់សម្ភារធំ**30

F4: Play with own body **លេងជាមួយដៃជើងខ្លួនឯង**31

F5: Hands together **ដាក់ដៃផ្គុំគ្នា**.....31

F6: Follow Object 180° **ភ្នែកតាមមើលសម្ភារបាន 180°** 32

F7: Look at small objects **សម្លឹងមើលសម្ភារតូចៗ**33

F8: Reach for red string **ឈោងចាប់ខ្សែពណ៌ក្រហម**33

F9: Rake lotus seed (1/3) **ខ្វារទាញគ្រាប់លូក ១ក្នុង៣គ្រាប់** (CB-DMAT)34

F10: Put object in mouth **ដាក់សម្ភារចូលក្នុងមាត់**34

F11: Take objects in each hand **ចាប់សម្ភារក្នុងដៃនីមួយៗ**35

F12: Transfer object between hands **ប្តូរសម្ភារពីដៃម្ខាងទៅដៃម្ខាងទៀត** (CB-DMAT)35

F13: Thumb-finger grasp **ប្រើម្រាមដៃនិងមេដៃចាប់សម្ភារ**.....36

F14: Put blocks in cup **ដាក់សម្ភារចូលក្នុងពែង** (CB-DMAT).....37

F15: Bang 2 objects together	កាន់សម្ភារពីរគោរៈគ្នា	37
F16: Pincer grasp	ធ្វើចាប់សម្ភារដោយម្រាមដៃពីរ (CB-DMAT)	38
F17: Tower 2 blocks	តម្រៀបសម្ភារបាន២ជាន់	39
F18: Scribble with pencil	ប្រើខ្មៅដៃគូសលើក្រដាស	40
F19: Tower 4 blocks	តម្រៀបសម្ភារបាន៤ជាន់ (CB-DMAT)	41
F20: Tower 6 blocks	តម្រៀបសម្ភារបាន៦ជាន់	42
F21: Lift the lid of container	ចេះបើកគម្របប្រអប់	42
F22: Unscrew a jar	ចេះម្តូលបើកគម្របក្រឡ	43
F23: Make string with beads (≥3)	ធ្វើអង្កាំ (≥៣) (CB-DMAT)	43
F24: Take off easy clothes	ដោះសម្លៀកបំពាក់សាមញ្ញ	44
F25: Wiggle one thumb	ធ្វើចលនាមេដៃពេលក្តាប់ដៃ (CB-DMAT)	44
F26: Imitate vertical line (<30°)	ចេះគូសបន្ទាត់បញ្ឈរតាម (តូចជា៣០ដឺក្រេ)	45
F27: Fold a paper	ចេះបត់ក្រដាស	45
F28: Zip and unzip pants or skirt	រួតបិទ និងបើកខោឬសំពត់	46
F29: Catch soft ball	ចាប់បាល់ទន់ (CB-DMAT)	46
F30: Copy circle	គូសចម្លងរូបរង្វង់ (CB-DMAT)	47
F31: Tie single knot	ចងខ្សែបានមួយជាន់	47
F32: Copy square	គូសចម្លងរូបការ៉េ	48
Language domain		49
ផ្នែកភាសា		49
L1: Respond to noise	ឆ្លើយតបនឹងសំឡេង	50
L2: Turn head to sounds	ងាករកសំឡេង (CB-DMAT)	50
L3: Make sounds	ចេះធ្វើសំឡេង	51
L4: Laugh aloud	សើចញញ	51
L5: Squeal	ធ្វើសំឡេងស្រួយពេលសប្បាយចិត្ត	51
L6: Turn head to voice	ងាករកសំឡេងនិយាយ	52
L7: Babble	សំឡេងកកែកករ (សំឡេងផ្តើមពាក្យ) (CB-DMAT)	52

L8: Respond to their name ឆ្លើយតបទៅនឹងការហៅឈ្មោះ: (CB-DMAT) 53

L9: Ma or pa (non-specific) ហៅម៉ាក/ប៉ា (មិនច្បាស់) (CB-DMAT)..... 53

L10: Say play sound ធ្វើសំឡេងលេងជាមួយបបូរមាត់ 54

L11: One-step command ធ្វើតាមបញ្ជាមួយដំណាក់កាល 54

L12: Mak-paa-bong (specific) ហៅម៉ាក/ប៉ា/បង (ច្បាស់)..... 54

L13: Say ≥1 word beside “mak-paa-bong” និយាយ ≥ ១ ពាក្យ ក្រៅពី “ម៉ាក ប៉ា បង” (CB-DMAT)..... 55

L14: Two step-command ធ្វើតាមការបញ្ជាពីរដំណាក់កាល 55

L15: Say words (≥ 3) និយាយលើសពី ៣ ពាក្យ (≥ ៣) (CB-DMAT) 56

L16: Say words (≥6) និយាយលើសពី ៦ ពាក្យ (≥ ៦) 57

L17: Point to pictures of objects (≥ 2/5) ចង្អុលរូបភាព ត្រូវ ២ ក្នុង ចំណោម ៥ (CB-DMAT)..... 57

L18: Speak half understandably អាចនិយាយស្តាប់បាន ពាក់កណ្តាល 58

L19: Name animals (≥1/5) ហៅឈ្មោះសត្វ ១ ក្នុង ចំណោម ៥ 59

L20: Say a 3-word phrase និយាយឃ្លា ១ ដែលមាន ៣ ពាក្យ 59

L21: Point to pictures of objects (≥4/5) ចង្អុលរូបភាព ៤ ក្នុង ចំណោម ៥ 60

L22: Three-step command ធ្វើតាមការបញ្ជាបីដំណាក់កាល 60

L23: Name animals (≥ 4/5) ហៅឈ្មោះសត្វ ៤ ក្នុង ចំណោម ៥ 61

L24: Know use/action of objects (1/3) ដឹងពីការប្រើប្រាស់/សកម្មភាព សម្ភារៈ ១ ក្នុង ចំណោម ៣ 61

L25: Pick the longest line រើសយកបន្ទាត់ដែលវែងជាងគេ (CB-DMAT) 62

L26: Know use/action of objects (2/3) ដឹងពីការប្រើប្រាស់/សកម្មភាព សម្ភារៈ ២ ក្នុង ចំណោម ៣ 62

L27: Speak understandably និយាយអាចយល់បាន 63

L28: Use pronouns correctly ប្រើសព្ទនាមបានត្រឹមត្រូវ 63

L29: Know use/action of objects (3/3) ដឹងពីការប្រើប្រាស់/សកម្មភាព សម្ភារៈ ៣ ក្នុង ចំណោម ៣ (CB-DMAT) 64

L30: Know 4 animal sounds ស្គាល់សំឡេងសត្វ ៤ ប្រភេទ 64

L31: Conversation និយាយឆ្លងឆ្លើយ 66

L32: Count 1 to 5 រាប់ពី ១ ដល់ ៥ (CB-DMAT)..... 66

L33: Name 1/6 colours ស្គាល់ពណ៌ ១ ក្នុង ចំណោម ៦ 67

Gross motor domain 68

ផ្នែកចលនាធំ 68

G1: Equal movement ចលនាអរិយវៈស្មើ 69

G2: Lift head ងើបក្បាល 70

G3: Turn head aside when lying face down ងាកក្បាលទៅម្ខាងពេលដេកផ្តាច់មុខ 70

G4: Head up 45 degrees ងើបក្បាលឡើង ៤៥ ដឺក្រេ (CB-DMAT)..... 71

G5: Sit up steadily (≥2 seconds) អង្គុយជាប់ (≥២ វិនាទី)..... 71

G6: Bear weight on legs (≥2 seconds) ទ្រទម្ងន់នឹងជើង (≥២ វិនាទី)..... 72

G7: No head lag when pulled to sit ទាញឱ្យអង្គុយដោយមិនជូកក្បាល 73

G8: Roll over (front to back) ក្រឡាប់ (ពីមុខទៅខាងក្រោយ)..... 73

G9: Chest up with arm support ងើបទ្រូងដោយច្រត់ដៃ (CB-DMAT)..... 74

G10: Standing holding on (≥10 seconds) ឈរដោយទប់ (≥១០ វិនាទី)..... 74

G11: Crawl (≥3 moves) រាវ (≥៣ ជំហាន) 75

G12: Sit without support (≥10 seconds) អង្គុយដោយគ្មានជំនួយ (≥១០ វិនាទី) 75

G13: Pull up to stand (≥ 2 seconds) តោងឈរ (≥២ វិនាទី) (CB-DMAT) 76

G14: Turn head and trunk in all direction ប្រែក្បាលនិងដងខ្លួនព្រមគ្នាគ្រប់ទិសដៅ 76

G15: Getting to sit ងើបអង្គុយដោយខ្លួនឯង 77

G16: Stands alone (≥ 2 seconds) ឈរម្នាក់ឯងលើសពី ២វិនាទី (≥២ វិនាទី)..... 77

G17: Take steps with holding (≥5 steps) ឈានដើរដោយមានជំនួយបានលើសពី ៥ជំហាន (≥៥ ជំហាន) 78

G18: Stands alone (≥ 10 seconds) ឈរខ្លួនឯងបានលើសពី ១០វិនាទី (≥១០ វិនាទី) (CB-DMAT) 79

G19: Walk alone (≥5 steps) ដើរខ្លួនឯងបានលើសពី ៥ជំហាន (≥៥ ជំហាន) 80

G20: Stoop and recover ជិនហើយងើបឡើងវិញ..... 81

G21: Walk up (≥2 steps) ឡើងជណ្តើរបានលើសពី ២កាំ (≥២ កាំ)..... 82

G22 Run with good balance (≥ 2 meters) រត់ដោយលំនឹងល្អលើសពី ២ម៉ែត្រ(≥២ម) (CB-DMAT) 83

G23: Walk backward (≥2 steps) ដើរថយក្រោយ បានលើសពី ២ជំហាន (≥២ជំហាន)..... 83

G24: Jump up with both feet together លោតឡើងដោយជើងទាំងពីរ (CB-DMAT) 84

G25: Kick ball forward ទាត់បាល់ទៅមុខ (CB-DMAT) 85

G26: Throw object overhand ចោលសម្ភាររំលងក្បាល	86
G27: Balance on each foot (≥ 1 second) ឈរជើងមួយ ១ វិនាទី ឬច្រើនជាងនេះ (CB-DMAT).....	87
G28: Jump far (>20 cm) លោតបានចម្ងាយ ច្រើនជាង ២០ ស.ម (>20 ស.ម).....	88
G29: Hop on one foot (≥ 2 times) លោតជើងម្ខាង (≥ 2 ដង)	89
G30: Balance on each foot (≥ 3 seconds) ឈរលើជើងនីមួយៗ (≥ 3 វិនាទី) (CB-DMAT)	90
G31: Straight heel-to-toe walk (≥ 4 steps) ដើរត្រង់ដោយកែងជើងប៉ះចុងម្រាមជើង (≥ 4 ជំហាន) (CB-DMAT)	91
Appendix A: Assessment age	92
Social / Personal Domain (S1–S33)	92
Fine Motor Domain (F1–F32)	93
Language Domain (L1–L33).....	94
Gross Motor Domain (G1–G31).....	95

Introduction/Background on cDMAT and CB-DMAT

The **Cambodian Developmental Milestone Assessment Tool (cDMAT)** is a reliability-tested screening tool in Cambodia designed to assess developmental milestones in children. Adapted from the Denver Development Screening Tool (DDST II), cDMAT has been modified to suit the Cambodian context. It comprises 129 developmental milestones across four functional domains, targeting children up to six years old. The assessment is intended for use in professional settings and takes about 30 minutes per child to administer.

The **Community-Based Developmental Milestone Assessment Tool (CB-DMAT)** is a screening tool developed based on the results of the cDMAT. It focuses on four specific skills—one from each functional domain—that most (at the 75th percentile) Khmer children of a certain age are expected to perform. Compared to the full cDMAT, the CB-DMAT is quicker to administer. It can be integrated into the routine operations of health centres and utilised by parents and teachers within communities.

Both Khmer and English versions of the cDMAT and CB-DMAT are available for download from the cDMAT website at www.cdmat.org.

cDMAT training manual

The cDMAT Training Manual, developed by the cDMAT Core Group, provides guidance for training in both cDMAT and CB-DMAT. The manual is an important resource for ensuring consistent training standards and enhancing the accuracy and reliability of the assessment process. For access to the cDMAT Training Manual, visit the cDMAT website at www.cdmat.org.



How to read this Instruction Manual

This **Instruction Manual** provides a detailed, step-by-step guide to assessing each cDMAT milestone (as illustrated in the example figure below). Every milestone includes a description, specific instructions, and pass criteria. If a milestone is part of the CB-DMAT, it is indicated in the heading depicted in 'A'. Whenever possible, the assessment should be conducted through demonstration and directly observed by the assessor. Milestones that can be accepted based on caretakers' reports are marked as shown in 'B'. If a milestone requires the use of a specific prompt, the necessary items are listed under 'Items from kit' (C). For access to the actual kit, please contact the cDMAT Core Group via their official website at www.cdmat.org.

A

S15: Hold and drink from the cup កាន់ និងផឹកទឹកនឹងពែង (CB-DMAT)

Items from kit: Cup **C**

Instruction	Pass criteria
1. Pour water into a cup. 2. Ask the child to drink the water. 1. ចាក់ទឹកចូលពែង 2. ធ្វើកុមារអោយផឹកទឹកនោះ	The child can use the cup for drinking without spilling. កុមារអាចប្រើពែងផឹកទឹកដោយមិនកំពប់។  <div style="border: 1px solid green; padding: 5px; display: inline-block; text-align: center;">  B </div>


Assessment age

Assessment of milestones can start at a specific age. **Appendix A** list these ages respective of the milestones.


Social/Personal domain
ផ្នែកទំនាក់ទំនងសង្គម





S1: Look at face មើលមុខម្តាយ

Instruction	Pass criteria
<p>1. Ask the caretaker to hold the child or put them on their back.</p> <p>2. Ask the caretaker to look at the child about 30 cm away from the child's face.</p> <p>1. បីទារក ឬ ដាក់គាត់ឱ្យគេងផ្ទុរ 2. ប្រាប់អ្នកថែទាំឱ្យមើលមុខកុមារពីចម្ងាយប្រហែល៣០សងទីម៉ែត្រពីផ្ទៃមុខរបស់ទារក</p>	<p>The child looks at the caretaker's face by showing eye movements.</p> <p>ទារកសម្លឹងមើលមុខអ្នកថែទាំមកវិញដោយបង្ហាញខ្សែភ្នែករស់រវើក។</p> 


S2: Show brief interest in toy ចាប់អារម្មណ៍នឹងសម្ភារលេង (CB-DMAT)

Items from kit: Red ball on string	
Instruction	Pass criteria
<p>1. Show the child a red ball on a string.</p> <p>2. Move it slowly around the child.</p> <p>1. បង្ហាញកុមារនូវប្រដាប់ប្រដាភ្លេងលេងដែលមានពណ៌ក្លឹកៗ។ 2. ទាញប្រដាប់ប្រដាភ្លេងលេងចេញពីកុមារយឺតៗ។</p>	<p>The child turns as paying attention to the red ball on a string, and tries to follow it with their eyes when it is slowly moving away from them.</p> <p>កុមារងាករក និងតាមមើលប្រដាប់ប្រដាភ្លេងលេងពេលអ្នកទាញវាយឺតៗចេញពីគាត់។</p> 



S3: Cry when appropriate យំពេលឃ្លាន ឬពេលសើមកន្ទុប

Instruction	Pass criteria
<p>1. Ask the caretaker if the child cries when hungry, when in pain (discomfort), or needs their diaper (cloth) changed.</p> <p>1. សួរទៅអ្នកថែទាំថា តើទារកយំឬទេ នៅពេលដែលគាត់ឃ្លាន ឈឺចាប់(មិនសុខស្រួល) ឬត្រូវការប្តូរខោទឹកនោម(សម្លៀកបំពាក់)។</p>	<p>The caretaker reports that the child cries when feeling hungry, feeling discomfort or when their diaper need changing.</p> <p>អ្នកថែទាំបានប្រាប់ថា ទារកយំនៅពេលដែលគាត់ឃ្លាន មានអារម្មណ៍មិនសុខស្រួល ឬត្រូវការប្តូរខោទឹកនោម។</p>  

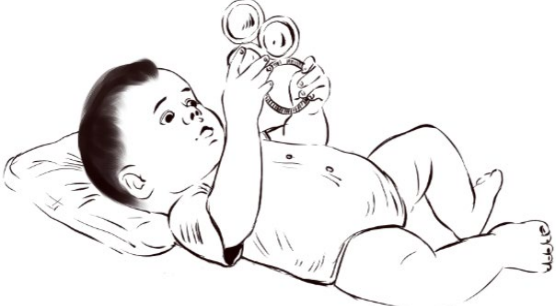
S4: Smile responsively ញញឹមតបពេលញញឹមដាក់

Instruction	Pass criteria
<p>1. Put the child on their back.</p> <p>2. Interact with the child by smiling (or ask the caretaker to smile at the child) or making some vocal sounds-talking. Do NOT tickle or touch the child's face (no physical interaction).</p> <p>1. ដាក់កុមារឱ្យគេងថ្នាំ</p> <p>2. ធ្វើសកម្មភាពជាមួយកុមារដោយញញឹម (ឬប្រាប់អ្នកថែទាំឱ្យញញឹមដាក់កុមារ) ឬឱ្យគាត់ធ្វើជា សំឡេង ឬនិយាយ។ កុំប៉ះ ឬស្តាប់មុខកុមារ (មិនត្រូវមានការប៉ះពាល់កាយកុមារ)។</p>	<p>The child smiles back in response to social interaction without physical stimulation.</p> <p>កុមារញញឹមត្រឡប់មកអ្នក ឬអ្នកថែទាំ ចំពោះទំនាក់ទំនងសង្គមដែលបានធ្វើដោយគ្មានការប៉ះពាល់កាយកុមារ។</p> 



S5: Smile spontaneously ញញឹមដោយខ្លួនឯង

Instruction	Pass criteria
<p>1. Observe the child smiling at you or at the caretaker without stimulation (no touch or sound).</p> <p>1. សង្កេតមើលស្នាមញញឹមចេញពីកុមារមក ដាក់អ្នកឬអ្នកថែទាំដោយពុំមានអ្វីមកភ្លេច(ដូចជាសំឡេងឬការប៉ះរាងកាយកុមារ)។</p> 	<p>The child smiles spontaneously. If the child does not smile, ask the caretaker 'Does your baby ever smiles at someone first before being smiled at, talked to or touched?'</p>  <p>កុមារ ញញឹមដោយខ្លួនឯង។ ប្រសិនបើកុមារមិនញញឹមដាក់ ត្រូវសាកសួរទៅអ្នកថែទាំថា “តើកូនរបស់អ្នកធ្លាប់ញញឹមដាក់នរណាម្នាក់មុនពេលគេញញឹមដាក់ គាត់ និយាយរកគាត់ ឬប៉ះគាត់ ដែរឬទេ?”</p>



S6: Observe object in each hand សម្លឹងសម្ភារកាន់ក្នុងដៃនីមួយៗ

Items from kit: Bright object	
Instruction	Pass criteria
<p>1. Give a bright-coloured object to hold in their right hand.</p> <p>2. Observe if they look at the object carefully as if examining it.</p> <p>3. Remove the object from the child's right hand.</p> <p>4. Repeat 1-3 with the left hand.</p> <p>1. ឱ្យប្រដាប់ប្រដាភ្លេងលេងដែលមានពណ៌ភ្លឺៗ ឬស្រស់ទៅឱ្យកុមារកាន់ក្នុងដៃស្តាំ</p> <p>2. សង្កេតមើលកុមារប្រសិនបើគាត់មើលប្រដាប់ប្រដាភ្លេងលេងនោះដោយយកចិត្តទុកដាក់</p> <p>3. ទាញយកប្រដាប់ប្រដាភ្លេងលេងចេញពីក្នុងដៃស្តាំរបស់កុមារ</p> <p>4. ធ្វើដដែលៗចំនួន ១-៣ ដងជាមួយដៃខាងឆ្វេងរបស់កុមារ។</p>	<p>The child looks at the object in each hand briefly (about 5 seconds).</p> <p>កុមារងាករកមើលប្រដាប់ប្រដាភ្លេងលេងក្នុងដៃនីមួយៗរបស់គាត់យ៉ាងហោចណាស់កំរយៈពេលខ្លីដែរ (ប្រហែល ៥ វិនាទី)។</p> 

S7: Recognize its own hands សម្លឹងមើលដៃខ្លួនឯង


Instruction	Pass criteria
<p>1. Put the child on their back. 2. Bring their hands in front of their eyes</p> <p>1. ដាក់កុមារឱ្យគេងថ្នាំ។ 2. លើកដៃរបស់កុមារដាក់នៅចំពីមុខភ្នែករបស់គាត់។</p> 	<p>The child looks at their own hands for at least 2 seconds.</p>  <p>កុមារងាករកមើលដៃរបស់គាត់យ៉ាងហោចណាស់រយៈពេល ២វិនាទី។</p> <p>Fail: When their hands move and the eyes do not follow accordingly. ធ្លាក់: នៅពេលដៃមានចលនា ហើយភ្នែកមិនបានងាកតាមនោះទេ។</p>

S8: Explore environment ស្វែងយល់អំពីបរិស្ថានជុំវិញខ្លួន (CB-DMAT)


Instruction	Pass criteria
<p>1. Put the child sitting on the floor. 2. Observe if the child moves around and is looking or taking something.</p> <p>1. ដាក់កុមារអង្គុយនៅលើកម្រាល 2. សង្កេតមើលប្រសិនបើគាត់ផ្លាស់ទីជុំវិញ និងកំពុងរកមើល ឬចាប់យករបស់របរ ឬអត់?</p> 	<p>The child moves around as if looking or taking something. If the child does not respond, ask the caretaker if they move around at home, exploring their environment as if being 'laphuk' (always observing <u>and</u> moving around <u>and</u> taking things).</p>  <p>កុមារផ្លាស់ទីជុំវិញ រកមើល ឬចាប់យករបស់របរ។ ប្រសិនបើកុមារមិនឆ្លើយតប សូមសាកសួរអ្នកថែទាំថា តើគាត់បានកំពុងផ្លាស់ទីចុះឡើង នៅផ្ទះដើម្បីរកមើលអ្វីៗនៅជុំវិញខ្លួនគាត់។ «រពិស» តែង រកមើលសម្ភារនៅជុំវិញគាត់ និងផ្លាស់ទីជុំវិញដើម្បីចាប់យករបស់របរ។</p> <p>Fail: If one or more of the three conditions fails: observe, move around and take.</p> <p>ធ្លាក់: ប្រសិនបើចំណុចមួយ ឬ ច្រើន ជាងមួយក្នុងចំណោមលក្ខខណ្ឌ បី ចំណុចធ្លាក់ ដូចជា ការសង្កេត ការផ្លាស់ទីជុំវិញ និងការចាប់យក។</p>

១


S9: React to play ឆ្លើយតបចំពោះការលេង

Instruction	Pass criteria
<p>1. Interact with the child or have the caretaker interact with them as if playing by tickling them or by other forms of physical contact.</p> <p>1. សូមធ្វើសកម្មភាពលេង ឬឱ្យអ្នកថែទាំប្រលែងលេងជាមួយកុមារ ឧទាហរណ៍៖ ចាក់ក្រឡេក ឬការប៉ះពាល់រាងកាយតាមទម្រង់ផ្សេងៗ</p>	<p>The child plays with the caretaker, moving their body in response to the interaction.</p> <p>កុមារលេងជាមួយអ្នកថែទាំដោយការកម្រើករាងកាយយ៉ាងរស់រវើក។</p> 



S10: Seek object fallen on floor តាមមើលសម្ភារដែលធ្លាក់លើកម្រាល

Items from kit: Rattle	
Instruction	Pass criteria
<p>1. Show the child a toy (like a rattle).</p> <p>2. Play with the toy and draw the child's attention to it.</p> <p>3. While keeping the child's attention, slowly move the toy away and let it drop on the floor.</p> <p>4. Repeat the action 2 more times.</p> <p>1. បង្ហាញប្រដាប់ប្រដាគ្រែលេងដល់កុមារ (កណ្តុរ)</p> <p>2. លេងជាមួយប្រដាប់ប្រដាគ្រែលេងនោះ ហើយទាញចំណាប់អារម្មណ៍របស់កុមារ</p> <p>3. នៅពេលកុមារចាប់អារម្មណ៍ ចូរយកប្រដាប់ប្រដាគ្រែលេងនោះចេញឆ្ងាយ បន្តិចម្តងៗ ហើយទម្លាក់វាលើកម្រាល។</p> <p>4. ធ្វើសកម្មភាពដដែលៗឱ្យបានពីរដង។</p>	<p>The child seeks the toy after you have dropped it on the floor.</p> <p>កុមាររកមើលប្រដាប់ប្រដាគ្រែលេងនោះ បន្ទាប់ពីអ្នកធ្វើឱ្យធ្លាក់លើកម្រាល រួចមក។</p> 


S11: Recognize stranger ស្គាល់មនុស្សប្លែកមុខ (CB-DMAT)

Instruction	Pass criteria
<p>1. Take the child in your arms and smile at them for about 10 seconds.</p> <p>2. Observe the child's mood.</p> <p>3. When the child is distressed, give them back to the caretaker.</p> <p>4. Observe the child's mood change.</p> <p>1. បីកុមារនៅក្នុងដៃរបស់អ្នក និងញញឹមដាក់គាត់ប្រហែល១០វិនាទី។</p> <p>2. សង្កេតមើលអារម្មណ៍របស់កុមារ។</p> <p>3. នៅពេលគាត់មានអារម្មណ៍តានតឹងសូមប្រគល់កុមារឱ្យទៅអ្នកថែទាំគាត់វិញ។</p> <p>4. សង្កេតមើលការផ្លាស់ប្តូរអារម្មណ៍របស់កុមារ។</p>	<p>The child starts to cry, appearing to be in distress when you hold them and stops crying when you give them back to the caretaker.</p> <p>កុមារចាប់ផ្តើមយំ បង្ហាញនូវភាពតានតឹងអារម្មណ៍ នៅពេលអ្នកបីគាត់ និងឈប់យំនៅពេលអ្នកហុចគាត់ទៅឱ្យអ្នកថែទាំគាត់វិញ។</p> 



S12: Anxiety to separate យំពេលដើរចេញ

Instruction	Pass criteria
<p>1. Ask the caretaker whether the child cries when they are separated from a familiar person and stays alone with a non-familiar person.</p> <p>2. If the caretaker is not sure, at the end of the milestone assessment, ask them to leave briefly while you hold the child in your arms. Make sure that the child sees the caretaker leaving.</p> <p>1. សួរអ្នកថែទាំ តើកូនរបស់គាត់យំដៃរប្បទេ នៅពេលបែកចេញពីអ្នកដែលធ្លាប់ស្គាល់ ឬនៅតែម្នាក់ឯងជាមួយអ្នកមិនដែលធ្លាប់ស្គាល់។</p> <p>2. នៅពេលអ្នកថែទាំមិនប្រាកដ នៅចុងបញ្ចប់នៃការវាយតម្លៃនៃដំណាក់កាលអភិវឌ្ឍសមស្រីឱ្យ អ្នកថែទាំចាកចេញមួយភ្លែត ខណៈពេលអ្នកពរ កុមារក្នុងដៃរបស់អ្នក។ សូមប្រាកដថាកុមារ ឃើញអ្នកថែទាំកំពុងចាកចេញពីគាត់។</p>	<p>The child cries when the caretaker leaves briefly and stops crying when the caretaker returns.</p> <p>កុមារយំនៅពេលអ្នកថែទាំកុមារ ចាកចេញ និងឈប់យំពេលអ្នកថែទាំ ត្រឡប់មក រកគាត់វិញ។</p> <p>Fail: The child continues looking around and/or playing in a relaxed way. ធ្លាក់៖ កុមារបន្តមើលជុំវិញ ឬ លេងដោយធម្មតា។</p>  



S13: Play 'chab chaab' លេងចាប់ចាប់

Instruction	Pass criteria
<p>1. Ask the caretaker to play 'chab chaab' with the child (open and close their hands in front of the child, like grabbing the air).</p> <p>1. ស្នើអ្នកថែទាំឱ្យលេងចាប់ចាប់ជាមួយកុមារ (បើក និងក្តាប់ដៃរបស់គាត់នៅមុខកុមារ ដូចចាប់ខ្យល់)។</p>	<p>The child starts to play 'chab chaab' with the caretaker with hands opening and closing (at least once).</p> <p>កុមារផ្តើមលេងចាប់ចាប់ ជាមួយអ្នកថែទាំដោយបើកនិងក្តាប់ដៃរបស់គាត់ (យ៉ាងហោចណាស់ម្តង)។</p> 



S14: Indicate wants បង្ហាញការចង់បាន

Instruction	Pass criteria
<p>1. Ask the caretaker if the child usually tells whether they need something or need the caretaker's attention. For example, does the child put their arms up to indicate that they want to be picked up?</p> <p>2. If yes, ask the caretaker whether the child expresses need and want by pointing and/or saying.</p> <p>3. Observe the child during the assessment whether the child indicates wants.</p> <p>1. សួរអ្នកថែទាំថាតើកុមារធ្លាប់ប្រាប់គាត់ពីតម្រូវការអ្វីមួយ ឬត្រូវការចំណាប់អារម្មណ៍ពីអ្នកថែទាំយ៉ាងណាដែរ? ឧទាហរណ៍: តើកុមារបានលើកដៃរបស់គាត់ឡើងដើម្បីទាញយកគាត់ឡើងឬទេ?</p> <p>2. ប្រសិនបើអ្នកថែទាំនិយាយថា បាទ/ចាស សូមសួរមើលថា តើកុមារបានបង្ហាញពីតម្រូវការឬចំណង់របស់គាត់តាមរយៈ ការចង្អុល ឬនិយាយ?</p> <p>3. សូមសង្កេតក្នុងពេលកំពុងធ្វើការវាយតម្លៃតើកុមារមានបង្ហាញការចង់បានឬទេ?</p>	<p>The child says or points to indicate what they wants, e.g. by putting their arms up when wanting to be picked up.</p>  <p>កុមារនិយាយ ឬចង្អុលដើម្បី បង្ហាញថាគាត់ចង់បានអ្វីមួយ។ ឧ. កុមារលើកដៃទាំងពីរឡើងនៅពេលគាត់ចង់ឱ្យលើកគាត់ឡើង។</p> 

S15: Hold and drink from the cup កាន់ និងផឹកទឹកនឹងពែង

Items from kit: Cup	
Instruction	Pass criteria
<p>1. Pour water into a cup. 2. Ask the child to drink the water.</p> <p>1. ចាក់ទឹកចូលពែង 2. ស្នើកុមារឱ្យផឹកទឹកនោះ</p>	<p>The child can use the cup for drinking without spilling.</p> <p>កុមារអាចប្រើពែងផឹកទឹកដោយមិនកំពប់។</p>  



S16: Greet with hand clasp ជម្រាបសួរ/ជូនកាក់ (CB-DMAT)

Instruction	Pass criteria
<p>1. At the start of the assessment, ask the caretaker to tell the child to greet you using the Khmer traditional respectable way by saying 'chumriep suə' while their hands are clasped together. The caretaker cannot physically put the child's hands together but can demonstrate it using their own hands. The caretaker can also ask them to hand clasp when they receive something as a thank-you gesture. The caretaker can also ask them to clasp their hands when they go away as a bye-bye gesture.</p> <p>1. នៅដំណាក់កាលដំបូងនៃការប៉ាន់ប្រមាណ សូមស្នើអ្នកថែទាំឱ្យប្រាប់កុមារស្វាគមន៍អ្នកតាមប្រពៃណីខ្មែរ តាមរបៀបការគោរព«ជម្រាបសួរ» ជាមួយដៃទាំងពីរសំពះផង។ អ្នកថែទាំមិនត្រូវចាប់ដៃរបស់កុមារផ្គុំសំពះឡើយ ប៉ុន្តែគាត់អាចសំពះបង្ហាញទៅកុមារបាន។ អ្នកថែទាំអាចស្នើឱ្យកុមារសំពះនៅពេលគាត់ទទួលបានអ្វីមួយដោយការសំពះអរគុណ អ្នកថែទាំអាចស្នើឱ្យកុមារសំពះនៅពេលគាត់ជម្រាបសួរ។ ប្រសិនបើកុមារមិនបានសំពះម្តងក្នុងចំណោមទាំងបីករណី សូមសួរអ្នកថែទាំថាគាត់ផ្គុំដៃសំពះពេលនៅម្នាក់ឯងឬពេលណាផ្សេងៗដែលឬទេ។</p>	<p>On request, the child puts their hands together to greet ('chumriep suə'), to thank or to say goodbye. The hands clasped in any of the three situations passes.</p> <p>កុមារស្តាប់បង្គាប់ ដោយលើកដៃសំពះជម្រាបសួរ អរគុណនិងសំពះជម្រាបសួរ។ លើកដៃសំពះបានម្តងក្នុងចំណោមបីករណីនេះគឺជាប់។</p> <p>Fail: when the caretaker physically needs to put their hands together ធ្លាក់៖ នៅពេលកុមារត្រូវការអ្នកថែទាំ ជួយដាក់ដៃផ្គុំសំពះ។</p>  



S17: Play ‘woh ...vak-eu’ លេង វ៉ូម វ៉ាក់ អើ

Instruction	Pass criteria
<p>1. Play peek-a-boo (‘woh...vak-eu’) with the child or ask the caretaker to do so. Cover your face with a cloth or your hands and say ‘woh’.</p> <p>2. Remove the cloth and say ‘vak-eu’.</p> <p>1. លេងវ៉ូម វ៉ាក់ អើជាមួយកុមារ ឬស្ត្រីអ្នកថែទាំ ឱ្យលេងជាមួយកុមារ។ គ្របមុខរបស់អ្នកដោយក្រណាត់ ឬដៃរបស់អ្នក និងនិយាយ «វ៉ូម »។</p> <p>2. បើកក្រណាត់ចេញ និងនិយាយថា «វ៉ាក់អើ»។</p>	<p>The child reacts to you playing peek-a-boo by laughing, moving their arms and legs, or they can play along.</p> <p>កុមារឆ្លើយតបដោយលេង វ៉ូម វ៉ាក់ អើ ជាមួយអ្នក ព្រមទាំងសើច កម្រើកដៃជើង ឬគាត់អាចលេង ជាមួយអ្នកផងដែរ។</p> 



S18: Imitate activities ធ្វើត្រាប់តាមសកម្មភាព

Instruction	Pass criteria
<p>1. Ask the caretaker if the child imitates activities around the house, e.g. sweeping, preparing food, and talking on the telephone.</p> <p>1. សួរអ្នកថែទាំតើកុមារបានធ្វើត្រាប់តាមសកម្មភាពដែលមាននៅជុំវិញគាត់ដូចជា បោសសម្អាតផ្ទះ និយាយទូរសព្ទ រៀបចំអាហារ ។ល។ ប្រសិនបើអាចសូមកត់ត្រានូវអ្វីដែលអ្នកបានសង្កេត។</p>	<p>The caretaker reports that child imitates.</p> <p>អ្នកថែទាំប្រាប់ថាកុមារបានធ្វើត្រាប់តាម។</p>  


S19: Use spoon ញ៉ំបាយនឹងស្លាបព្រា (CB-DMAT)

Items from kit: Spoon	
Instruction	Pass criteria
<p>1. Ask the caretaker if the child can eat soup alone with a spoon.</p> <p>1. សួរអ្នកថែទាំមើលថាតើកុមារអាចញ៉ំបាយ/សម្លនឹងស្លាបព្រាខ្លួនឯងទេ?</p> 	<p>The child can use a spoon to eat soup. It is acceptable if the child spills less than half of the food. </p> <p>កុមារអាចញ៉ំបាយនឹងស្លាបព្រាបាន។ អាចទទួលយកបានប្រសិនបើកុមារធ្វើកំពប់តិចជាងពាក់កណ្តាលនៃអាហារ។</p> <p>Fail: The child spills more than half of the liquid. ធ្លាក់៖ កុមារធ្វើឱ្យកំពប់ច្រើនជាងពាក់កណ្តាល។</p>



S20: Ask to use toilet ប្រាប់ពេលជុះ ឬនោម

Instruction	Pass criteria
<p>1. Ask the caretaker if the child intentionally indicates when they need to 'poo' or 'pee' by using words or gestures like pulling on their pants or pointing at the toilet.</p> <p>1. សួរអ្នកថែទាំតើកុមារបានបង្ហាញពីការចង់បត់ជើងកូច ឬជុះដោយការនិយាយពាក្យឬកាយវិការ ដូចជាទាញខោ ឬចង្អុលទៅបន្ទប់ទឹកដែរឬទេ?</p> 	<p>The caretaker reports that the child can ask to use the toilet when they need to 'poo' or 'pee.' Peeing in bed at night is not a Fail. </p> <p>អ្នកថែទាំរាយការណ៍ថាកុមារអាចប្រាប់ថាចង់ប្រើបន្ទប់ទឹក នៅពេលគាត់ឈឺបត់ជើងកូច ឬជុះ។ បើជុះនោមពេលយប់គឺមិនធ្លាក់ទេ។</p> <p>Fail: The child indicates the need for toilet when it is too late or the caretaker understands it from the child's behaviour.</p> <p>ធ្លាក់៖ កុមារបង្ហាញក្រោយនោមឬជុះដាក់ខោរួច ឬអ្នកថែទាំយល់តាមរយៈអាកប្បកិរិយារបស់កុមារតែកុមារមិនបានប្រាប់។</p>


S21: Point to 2 body parts ចង្អុលទៅ២ផ្នែកនៃរាងកាយ

Instruction	Pass criteria
<p>1. Ask the child to point to their body parts: Where is your arm...your hair...your belly?</p> <p>1. សួរកុមារឱ្យចង្អុលផ្នែកនៃរាងកាយរបស់គាត់៖ តើដៃរបស់អូននៅណា? សក់របស់អូនពោះរបស់អូន?</p>	<p>The child can point correctly to at least 2 body parts.</p> <p>កុមារអាចចង្អុលបានត្រឹមត្រូវយ៉ាងតិច ២ ផ្នែកនៃរាងកាយ។</p> 



S22: Comb hair with help សិតសក់ដោយមានការជួយ

Items from kit: Comb	
Instruction	Pass criteria
<p>1. Give the child a comb. 2. Ask the child to comb their hair.</p> <p>1. ឱ្យស្ត្រីតម្កល់ទៅកុមារ។ 2. ស្នើគាត់ឱ្យសិតសក់ខ្លួនគាត់។</p> 	<p>The child is able to comb their hair even if they need help to comb properly. The child needs to physically demonstrate.</p> <p>កុមារអាចសិតសក់ខ្លួនឯងបានប្រសិនបើត្រូវការជំនួយគឺសម្រាប់ការសិតឱ្យបានរៀបរយ។ កុមារត្រូវយ៉ាងហោចណាស់បង្ហាញកាយវិការសិតសក់។</p> <p>Fail: No combing movement ធ្លាក់៖ មិនធ្វើកាយវិការសិតសក់។</p> 


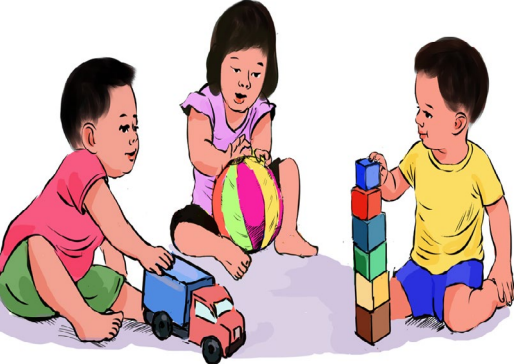
S23: Put on simple clothes with help ពាក់ខោអាវងាយៗបានដោយជួយ (CB-DMAT)

Items from kit: T-shirt	
Instruction	Pass criteria
<p>1. Give the child simple clothes (T-shirt or shorts) 2. Ask the child to put the clothes on.</p> <p>1. ឱ្យអាវយីត ឬ ខោខ្លីទៅកុមារ 2. ស្នើឱ្យកុមារស្លៀក ឬ ពាក់ខោអាវ</p>	<p>The child can put on a simple shirt and shorts by themselves. The child may need assistance but must start by themselves, e.g. covering at least one arm and/ or leg with the respective shirt/ shirt sleeve.</p> <p>កុមារអាចស្លៀកពាក់ខោអាវបានដោយខ្លួនភាគៗកុមារអាចត្រូវការជំនួយ ប៉ុន្តែគាត់ត្រូវចាប់ផ្តើមខ្លួនភាគសិនដូចជា ស្លកដៃ ឬ ជើងចូលក្នុងដៃអាវ ឬ ជើងខោ។</p> <p>Fail: The child does not start by himself first. ធ្លាក់: កុមារមិនបានចាប់ផ្តើមដោយ ខ្លួនភាគតាំងពីដំបូង។</p> 


S24: Wash and dry hand លាង និងជូតដៃ

Instruction	Pass criteria
<p>1. Ask the child to demonstrate how they washes and dries their hands.</p> <p>1. ស្នើកុមារឱ្យបង្ហាញរបៀបលាងដៃ និងជូតដៃ។</p> 	<p>The child correctly demonstrates how they wash + dry their hands. Check whether they touch the back of hands and use cloth/shirt to dry their hands.</p> <p>កុមារបានបង្ហាញពីរបៀបលាង និងជូតដៃបានយ៉ាង ត្រឹមត្រូវ។ ពិនិត្យមើលតើគាត់បង្ហាញការលាងខ្នងដៃហើយសង្កត់ដៃនឹង ក្រណាត់ឬសម្លៀកបំពាក់ដែរឬទេ។</p> <p>Fail: The child only puts hands in the water, but does not rub them.</p> <p>ធ្លាក់: កុមារគ្រាន់តែដាក់ដៃរបស់គាត់ក្នុងទឹក ប៉ុន្តែមិនបានដុសលាងនោះទេ។</p> 


S25: Parallel play without sharing លេងក្លែងគ្នាដោយគ្មានការចែករំលែក (CB-DMAT)

Instruction	Pass criteria
<p>1. Ask the caretaker if the child plays alone when playing with other kids and do not interfere with others even though they are interested in other kids' toys.</p> <p>1. សួរអ្នកថែទាំថាតើកុមារលេងម្នាក់ឯងឬ ទេ ពេលគាត់លេងនៅជាមួយកុមារផ្សេង ដោយគាត់មិននាំគ្នាទេ ទោះបីគាត់ចាប់ អារម្មណ៍ជាមួយប្រដាប់ប្រដាមក្នុងលេងរបស់ កុមារផ្សេងក៏ដោយ។</p>	<p>The child plays alone without involving other kids or siblings.</p> <p>កុមារលេងដោយខ្លួនឯង ដោយគ្មានការចូលរួមពីកុមារដទៃ ឬបងប្អូនគាត់។</p>  


S26: Play well with others (sharing) លេងបានយ៉ាងល្អជាមួយអ្នកដទៃ (មានការចែករំលែក)

Instruction	Pass criteria
<p>1. Ask the caretaker if the child plays well with other kids and shares their toys with other kids or siblings.</p> <p>1. សួរសុំអ្នកថែទាំ តើកុមារលេងបានល្អជាមួយកុមារដទៃទៀត ដោយគាត់បានចែករំលែកប្រដាប់ប្រដា ក្មេង លេងជាមួយ កុមារដទៃ ឬបងប្អូនគាត់ឬអត់?</p>	<p>The child plays well with other kids and shares their toys with others.</p> <p>កុមារលេងបានល្អជាមួយកុមារដទៃ និងចែករំលែកប្រដាប់ប្រដា ក្មេងលេងជាមួយកុមារផ្សេងៗ។</p> 

S27: Tell own name and gender ប្រាប់ឈ្មោះ និងភេទខ្លួនឯង

Instruction	Pass criteria
<p>1. Ask the child, 'what is your name?'</p> <p>2. Ask the child, 'what are you, a boy or a girl?'</p> <p>1. សួរសុំកុមារ «តើអ្នកឈ្មោះអ្វី?»</p> <p>2. សួរសុំកុមារ «តើអ្នកជាស្រី ឬប្រុស?»</p>	<p>The child answers both questions correctly. The name can be their usual call name.</p> <p>កុមារបានឆ្លើយសំណួរត្រឹមត្រូវទាំងពីរ។ ឈ្មោះអាចជាឈ្មោះដែលគេហៅគាត់ជាទូទៅ។</p> 



S28: Name a friend ស្គាល់ឈ្មោះមិត្តភក្តិម្នាក់ (CB-DMAT)

Instruction	Pass criteria
<p>1. Ask the child to name someone they play with. 2. Confirm with the caretaker that the child has named their friend correctly.</p> <p>1. សួរកុមារឱ្យប្រាប់ឈ្មោះនរណាម្នាក់ដែលគាត់លេងជាមួយ។ 2. សួរសុំបញ្ជាក់ជាមួយអ្នកថែទាំថាគាត់បានហៅឈ្មោះមិត្តភក្តិរបស់គាត់ត្រឹមត្រូវដែរឬទេ?</p> 	<p>The child can correctly name at least one of their friends (confirmed by the caretaker). It is okay when the child names a sibling. កុមារអាចហៅឈ្មោះមិត្តភក្តិរបស់គាត់បានត្រឹមត្រូវយ៉ាងហោចណាស់ម្នាក់ (តាមការបញ្ជាក់ពីអ្នកថែទាំ)។ គាត់អាចហៅឈ្មោះបងប្អូនបង្កើតរបស់គាត់ក៏បាន។</p> <p>Fail: The child says only “bong” or “own” ធ្លាក់: កុមារនិយាយតែពាក្យ«បង» ឬ«ប្អូន»</p>


S29: Put on T-shirt without help ពាក់អាវយឺតដោយគ្មានការជួយ

Items from kit: T-shirt	
Instruction	Pass criteria
<p>1. Give a T-shirt to the child. 2. Ask the child to put it on by themselves.</p> <p>1. ឱ្យអាវយឺតដៃខ្លីមួយទៅកុមារ។ 2. ស្នើគាត់ឱ្យពាក់អាវនោះដោយខ្លួនឯង។</p>	<p>The child can put the T-shirt on without help. កុមារអាចពាក់អាវយឺតដៃខ្លីដោយគ្មានជំនួយ។</p>

S30: Serve own food បម្រើនិងញ៉ាំអាហារដោយខ្លួនឯង

Instruction	Pass criteria
<p>1. Ask the caretaker if the child can take rice or rice porridge 'borbor' onto their plate and eat their food without help.</p> <p>1. សួរអ្នកថែទាំតើ កុមារអាចដួសបាយ ឬបបរ ដាក់បាន និងញ៉ាំខ្លួនគាត់បានដោយគ្មានការជួយដែរឬទេ?</p>	<p>The child can serve and eat the food without assistance. It is okay if they spill some and/or eat it using their hands.</p> <p>កុមារអាចរៀបចំ និងញ៉ាំអាហារដោយខ្លួនឯងដោយគ្មានការជួយ។ មិនជាបញ្ហានោះទេប្រសិនបើមានកំពប់ខ្លះៗពេលគាត់ញ៉ាំដោយខ្លួនឯង។</p>  

S31: Dress without help (button-unbutton) ស្លៀកពាក់ដោយខ្លួនឯង (ដាក់និងដោះឡើង)

Items from kit: Shirt/shirt with button	
Instruction	Pass criteria
<p>1. Give the child a shirt with buttons.</p> <p>2. Ask the child to put it on and button it up.</p> <p>3. Ask the child to unbutton the shirt and take it off.</p> <p>1. ឱ្យអ្នកមួយដែលមានឡើងទៅកុមារ។</p> <p>2. ឱ្យកុមារពាក់អាវនោះព្រមទាំងបិទឡើងផង។</p> <p>3. ឱ្យកុមារដោះឡើងនិងដោះអាវនោះចេញ។</p>	<p>The child can button-unbutton their shirt and pants/skirt without help.</p> <p>កុមារអាចដាក់ និងដោះឡើងអាវនិងខោ/សំពត់របស់គាត់បានដោយគ្មានជំនួយ។</p> <p>Fail: The child needs help to (un)button ធ្លាក់: កុមារត្រូវការជំនួយទាំងដាក់ និងដោះឡើង។</p> 

S32: Comb hair without help សិកសក់ដោយខ្លួនឯង (CB-DMAT)

Items from kit: Comb	
Instruction	Pass criteria
<p>1. Give the child a comb. 2. Ask the child to comb their hair.</p> <p>1. ឱ្យស្ត្រីតម្កល់ទៅកុមារ។ 2. ស្នើគាត់ឱ្យសិកសក់ខ្លួនគាត់។</p>	<p>The child is able to comb their hair without help.</p> <p>កុមារអាចសិកសក់ដោយខ្លួនឯង</p>

S33: Play kid games, waiting turns លេងល្បែងកុមារ (ក្រុម/រងចាំវេន) (CB-DMAT)

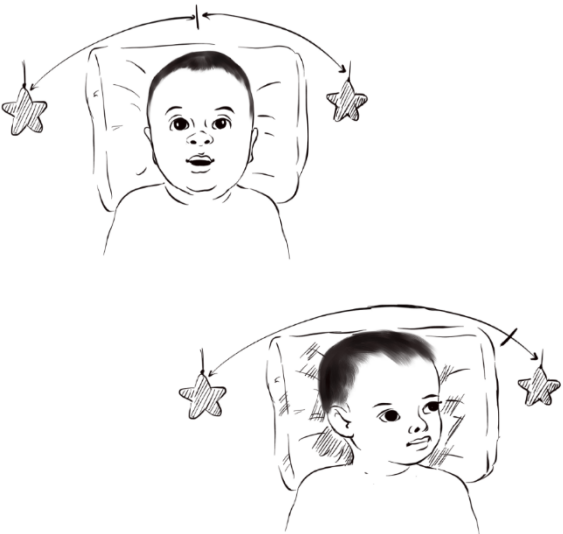
Instruction	Pass criteria
<p>1. Interact with the child and ask which Khmer (gender-specific) competitive children's game they can play involving teamwork or waiting for turns.</p> <p>1. ធ្វើសកម្មភាពជាមួយកុមារ និងសួរ គាត់ថាតើល្បែងខ្មែរ (ជាក់លាក់ - ភាពស្មើគ្នា) ដែលមានលក្ខណៈ ប្រកួតប្រជែងមួយណាដែលគាត់ អាចលេងជាក្រុម ឬលេងដាក់វេនបាន?</p>	<p>The child plays Khmer children's game like e.g. 'chhou' or 'kup sbaekcheung' (shoe bowling or throwing); e.g (for girl) 'leng muck' hopscotch or 'laut enteak' ; (for boy) 'leng khlee' (marbles game).</p> <p>កុមារលេងល្បែងខ្មែរដូចជា ខ.លេងឈ្លស លេងគប់ស្បែកជើង ខ.(កុមារី) លេងមីក លេងអន្ទាក់ ខ.(កុមារ) លេងប៊ូ</p> <p>Fail: The child does not wait their turn. ធ្លាក់: មិនរងចាំវេនរបស់គាត់</p>

Fine motor domain


ផ្នែកចលនាតូច




F1: Follow object to midline at $\leq 90^\circ$ ភ្នែកមើលតាមសម្ភារបានពាក់កណ្តាល ≤ 90 ដឺក្រេ

Items from kit: Red object	
Instruction	Pass criteria
<ol style="list-style-type: none"> Put the child on their back. Dangle a red object above the child's face at a height he can focus on (usually 20 cm). Shake the object to attract their attention and move the string slowly in an arc from one side of their head to the other several times, passing the midline and going 180°. The movement of the red string may be stopped to re-attract his attention and then continue. Observe the child's eye and head movements. <ol style="list-style-type: none"> ដាក់កុមារឱ្យគេងថ្នាំ ញ័រសម្ភារពណ៌ក្រហមនៅលើមុខកុមារនៅកម្ពស់ដែលកុមារអាចមើលឃើញ(ជាទូទៅ ២០ សម) សូមអង្រួន ដើម្បីទាក់ទាញការចាប់អារម្មណ៍ របស់គាត់ ហើយបម្លាស់ទីយឺតៗ ពីម្ខាងទៅម្ខាងទៀត ដោយឆ្លងកាត់បន្ទាត់ កណ្តាលដល់មុំ ១៨០ ដឺក្រេ សូមធ្វើបែបនេះជាច្រើនដង។ បញ្ឈប់បញ្ឈប់សម្ភារពណ៌ក្រហមនោះដើម្បីឱ្យកុមារចាប់អារម្មណ៍ បន្ទាប់មកអង្រួនបន្តទៀត តាមមើលភ្នែក និងចលនាក្បាលរបស់កុមារ 	<p>The child follows the object to the arc's midpoint with eyes only or with head and eyes.</p> <p>កុមារតាមសម្ភារពណ៌ក្រហមបានពាក់កណ្តាលដោយចលនា ភ្នែក ឬដោយចលនា ភ្នែក និងចលនាក្បាល</p> 


F2: Follow object past midline at >90° ភ្នែកមើលតាមសម្ភារបានហួសពាក់កណ្តាល >៩០ដឺក្រេ (CB-DMAT)

Items from kit: Red object	
Instruction	Pass criteria
<ol style="list-style-type: none"> Put the child on their back. Dangle a red object above the child's face at a height he can focus on (usually 20 cm). Shake the object to attract their attention and move the string slowly in an arc from one side of their head to the other several times, passing the midline and going 180°. The movement of the red string may be stopped to re-attract his attention and then continue. Observe the child's eye and head movements. <ol style="list-style-type: none"> ដាក់កុមារឱ្យគេងផ្ទាល់ ញ័រសម្ភារពណ៌ក្រហមនៅលើមុខកុមារនៅកម្ពស់ដែលកុមារអាចមើលឃើញ(ជាទូទៅ ២០ សម) សូមអង្រួន ដើម្បីទាក់ទាញការចាប់អារម្មណ៍ របស់គាត់ ហើយបង្ហាញទិសដេញទៅម្ខាងទៀត ដោយឆ្លងកាត់បន្ទាត់ កណ្តាលដល់មុំ ១៨០ ដឺក្រេ សូមធ្វើបែបនេះជាច្រើនដង។ បញ្ឈប់សម្ភារពណ៌ក្រហមនោះដើម្បីឱ្យកុមារចាប់ អារម្មណ៍ បន្ទាប់មកអង្រួនបន្តទៀត តាមមើលភ្នែក និងចលនាក្បាលរបស់កុមារ 	<p>The child follows the object past the arc's midpoint with eyes only or with head and eyes.</p> <p>កុមារតាមសម្ភារពណ៌ក្រហម ហួសបន្ទាត់កណ្តាល ដោយចលនាភ្នែក ឬដោយចលនាភ្នែក និង ចលនាក្បាល</p> 


F3: Grasp big object ចាប់កាន់សម្ភារធំ

Instruction	Pass criteria
<ol style="list-style-type: none"> Put the child on their back or caretaker's lap in a sitting position. Touch the back or tips of his fingers with a big object. <ol style="list-style-type: none"> ដាក់កុមារឱ្យគេងផ្ទាល់ ឬអង្គុយលើក្បាលម្តាយ យកសម្ភារធំមួយទៅប៉ះនឹងខ្នងដៃ ឬម្រាមដៃកុមារ 	<p>The child grabs the big object for a few second</p> <p>កុមារយកដៃមកចាប់សម្ភារនោះ ក្នុងពេលប្រហែល២ឬ៣វិនាទី</p> 

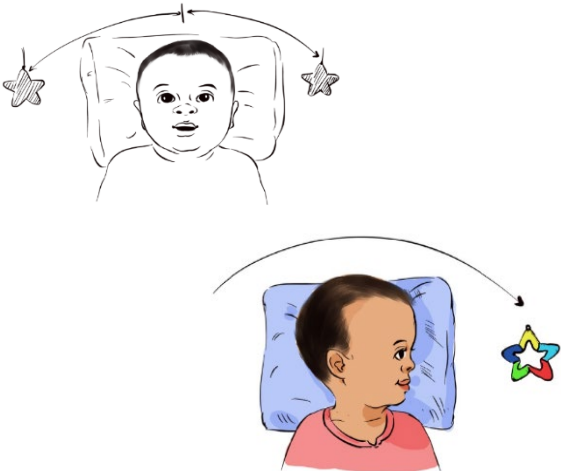
F4: Play with own body លេងជាមួយដៃជើងខ្លួនឯង

Instruction	Pass criteria
<p>1. Put the child on their back.</p> <p>1. ដាក់កុមារឱ្យដេកផ្លូវ</p> 	<p>The child brings their hands or toes (or other parts of his body).</p> <p>កុមារមានលេង ម្រាមដៃ ឬម្រាមជើង (ឬលេងជាមួយផ្នែកផ្សេងទៀត នៃរាងកាយរបស់គេ)</p>


F5: Hands together ដាក់ដៃផ្គុំគ្នា

Items from kit: Colourful or noisy toy	
Instruction	Pass criteria
<p>1. Lay the child on their back.</p> <p>2. Observe the child whether their hands are brought together at the midline of the body over the chest or at the mouth.</p> <p>3. Stimulation can be added, e.g. by hanging colourful or noisy toys above the child.</p> <p>1. ដាក់កុមារដេកផ្លូវ</p> <p>2. សង្កេតមើលកុមារ ថាតើកុមារដាក់ដៃផ្គុំគ្នា បានចំពាក់កណ្តាលខ្លួនលើទ្រូង ឬចំពោះមាត់ដែរឬទេ?</p> <p>3. ការរំញោចអាចត្រូវបានបន្ថែម ឧ. ដោយព្យួរ ប្រដាប់ប្រដាមក្នុងលេងលេងចម្រុះពណ៌ ឬមានសំឡេងពីលើកុមារ។</p> 	<p>Child brings their hands together to the midline of their body (eyes, mouth, chest, belly button) Hands need to touch, but not in a specific way. Child does not have to look at his hands</p> <p>កុមារយកដៃដាក់ផ្គុំគ្នាចំពាក់កណ្តាលដងខ្លួន ឬចំពោះមុខភ្នែកមាត់ ទ្រូង ឬ ផ្ចិត ត្រូវតែយកដៃប៉ះ មិនតាមរបៀបជាក់លាក់ក៏បាន។ កុមារមិន ចាំបាច់សម្លឹងមើលដៃរបស់គាត់ទេ។</p>

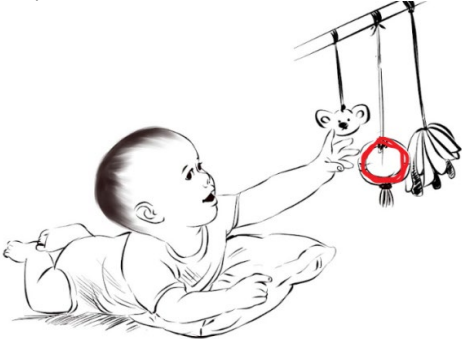
F6: Follow Object 180° ភ្នែកតាមមើលសម្ភារបាន ១៨០°

Items from kit: Red object	
Instruction	Pass criteria
<ol style="list-style-type: none"> Put the child on their back. Dangle a red object above the child's face at a height he can focus on (usually 20 cm). Shake the object to attract their attention and move the string slowly in an arc from one side of their head to the other several times, passing the midline and going 180°. The movement of the red string may be stopped to re-attract his attention and then continue. Observe the child's eye and head movements. ដាក់កុមារឱ្យគេងថ្នាំ ព្យួរសម្ភារពណ៌ក្រហមនៅលើមុខកុមារនៅកម្ពស់ដែលកុមារអាចមើលឃើញ(ជាទូទៅ ២០ សម) សូមអង្រួន ដើម្បីទាក់ទាញការចាប់អារម្មណ៍ របស់គាត់ ហើយបម្លាស់ទីយឺតៗ ពីម្ខាងទៅម្ខាងទៀត ដោយឆ្លងកាត់បន្ទាត់ កណ្តាលដល់មុំ ១៨០ ដឺក្រេ សូមធ្វើបែបនេះជាច្រើនដង។ បញ្ឈប់សម្ភារពណ៌ក្រហមនោះដើម្បីឱ្យកុមារចាប់ អារម្មណ៍ បន្ទាប់មកអង្រួនបន្តទៀត តាមមើលភ្នែក និងចលនាក្បាលរបស់កុមារ 	<p>The child follows the object past the arc's midpoint with eyes only or with head and eyes.</p> <p>កុមារតាមសម្លឹងសម្ភារពណ៌ក្រហម ហួសបន្ទាត់កណ្តាលបាន១៨០° ដោយចលនា ភ្នែក ឬដោយចលនា ភ្នែក និង ចលនាក្បាល</p> 


F7: Look at small objects សម្លឹងមើលសម្ភារតូចៗ

Items from kit: White A4-size paper and O-shaped small objects	
Instruction	Pass criteria
<ol style="list-style-type: none"> Put the child on the caretaker's lap sitting at the table or on floor Place a white A4 paper on the table in front of the child. Place 5 O-shaped small objects (bead or seed) on it. Point at or touch the small objects. Observe the child whether he looks at it. <ol style="list-style-type: none"> ដាក់កុមារលើភ្លៅម្តាយដែលអង្គុយបែរមុខទៅរកតុឬកម្រាល ដាក់ក្រដាសពណ៌ស A៤ មួយសន្លឹក នៅពីមុខកុមារ ដាក់សម្ភារតូចៗរាងមូល (គ្រាប់អង្កាំ ឬគ្រាប់ឈូក) ចំនួន៥ គ្រាប់ លើក្រដាស ចង្អុល ឬក៏ប៉ះសម្ភារតូចៗទាំងនោះ តាមមើលកុមារ ថាតើកុមារមើលសម្ភារនោះឬទេ? 	<p>The child focuses on the object by looking at it carefully for several seconds. The child wants to touch objects</p> <p>កុមារផ្តោតលើសម្ភារទាំងនោះដោយសម្លឹងមើលយ៉ាងយកចិត្តទុកដាក់ជាច្រើនវិនាទី។ កុមារចង់ប៉ះពាល់សម្ភារនោះ។</p> 


F8: Reach for red string ឈោងចាប់ខ្សែពណ៌ក្រហម

Items from kit: White A4-size paper and red string	
Instruction	Pass criteria
<ol style="list-style-type: none"> Put the child on the caretaker's lap so that their hands are level with the table top and their hands are on the table. Put a red string in front of the child within easy reach (15 cm) on a white A4 paper. Encourage the child to pick it up. Observe the child whether he reaches for the string. Allow for two more trials. <ol style="list-style-type: none"> ដាក់កុមារលើភ្លៅម្តាយដោយកុមារអាចដាក់ដៃលើតុបាន ដាក់ខ្សែពណ៌ក្រហមមួយនៅពីមុខកុមារដើម្បីឱ្យកុមារងាយស្រួលឈោងចាប់ (១៥សម) នៅពីលើក្រដាស ស លើកទឹកចិត្តកុមារឱ្យចាប់វា សង្កេតមើលកុមារ ថាតើកុមារចាប់ខ្សែពណ៌ក្រហមនោះឬយ៉ាងណា សាកល្បងធ្វើ ២ ដង 	<p>The child tries to reach for the string or at least moves his hands or arms toward the object on the table.</p> <p>កុមារព្យាយាមឈោងចាប់ខ្សែពណ៌ក្រហមនោះ ឬយ៉ាងហោចណាស់កម្រើកដៃតំរង់ទៅរកសម្ភារនោះនៅលើតុ</p> 


F9: Rake lotus seed (1/3) ខ្នារទាញគ្រាប់ឈូក ១ក្នុង៣គ្រាប់ (CB-DMAT)

Items from kit: O-shaped small objects	
Instruction	Pass criteria
<ol style="list-style-type: none"> Put the child on the caretaker's lap so that his hands are on the same level as the table top and his hands are on the table. Put small O-shaped objects (bead or lotus seed) on the table in front of the child within easy reach (caution for choking). Encourage the child to reach for and pick up the lotus seed. If necessary, demonstrate to the child how to pick it up with pincer grasp and drop the item in a container. Allow the child to try up to max of 3 times <ol style="list-style-type: none"> ដាក់កុមារលើភ្នៅម្តាយដើម្បីឱ្យកុមារអាចដាក់ដៃលើតុបាន ដាក់សម្ភារតូចៗរាងមូលៗ (គ្រាប់អង្ការឬគ្រាប់ឈូក) លើតុដើម្បីឱ្យកុមារងាយស្រួលឈោងចាប់ (សូមប្រយ័ត្នចំពោះការស្លាក់) ចង្អុល ឬប៉ះសម្ភារតូចៗនោះ ប្រាប់កុមារឱ្យចាប់គ្រាប់ឈូក ឬសម្ភារនោះ ធ្វើបង្ហាញកុមារ អំពីការប្រើប្រាស់ដៃគ្រប់គ្រង សម្ភារនោះឡើង ហើយទម្លាក់វាក្នុងប្រអប់។ សង្កេតមើលកុមារខ្នារយកសម្ភារនោះ ហើយក្តាប់វាក្នុងដៃ ឱ្យកុមារសាកល្បងធ្វើបីដង 	<p>The child tries to pick 1 object up, using a raking motion with the entire hand. Make sure the object does not merely stick to his hand but that he actually picks it up.</p> <p>កុមារព្យាយាមយកសម្ភារៗ ដោយខ្នារចាប់ក្នុងដៃ ត្រូវដឹងថា សម្ភារនោះមិនត្រូវស្តិតជាប់ដៃទេ តែកុមារបានចាប់យកវា</p> <p>Fail: cannot pick up the small object in any way besides sticking accidentally to his hand ធ្លាក់៖ មិនអាចចាប់យកសម្ភារ តូចនោះ នោះបីសម្ភារនោះស្តិតជាប់ដៃកុមារក៏ដោយ</p> 

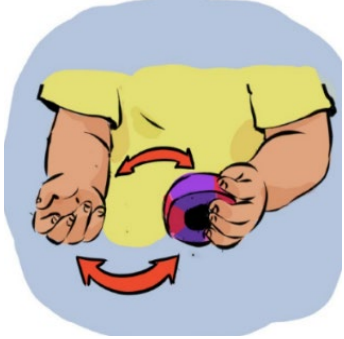
F10: Put object in mouth ដាក់សម្ភារចូលក្នុងមាត់

Items from kit: blocks	
Instruction	Pass criteria
<ol style="list-style-type: none"> Put a medium size object (like a block) in front of the child. Observe the child moving it to his mouth. <ol style="list-style-type: none"> ដាក់សម្ភារដែលមានទំហំមធ្យមនៅចំពោះមុខកុមារ។ សង្កេតមើលកុមារ ចាប់របស់នោះដាក់ក្នុងមាត់។ 	<p>The child picks up the object and puts the object in his mouth.</p> <p>កុមាររើសសម្ភារហើយដាក់សម្ភារនៅក្នុងមាត់របស់គាត់</p> 


F11: Take objects in each hand ចាប់សម្ភារក្នុងដៃនីមួយៗ

Items from kit: blocks	
Instruction	Pass criteria
<ol style="list-style-type: none"> Put 5 blocks in front of the child. Encourage them to pick up the blocks, but do not give them to him. <ol style="list-style-type: none"> ដាក់សម្ភារដុំលើរាងកាយចំនួន ៥ ពីមុខកុមារ លើកទឹកចិត្តឱ្យកុមារចាប់សម្ភារនោះ តែមិនត្រូវឱ្យទៅកុមារឡើយ 	<p>The child picks up both blocks and holds one in each hand.</p> <p>កុមារចាប់យកសម្ភារ ដោយក្តាប់ក្នុងដៃទាំងសងខាង</p> 


F12: Transfer object between hands ប្តូរសម្ភារពីដៃម្ខាងទៅដៃម្ខាងទៀត (CB-DMAT)

Items from kit: blocks	
Instruction	Pass criteria
<ol style="list-style-type: none"> Give blocks to the child. Observe the child exchanging the object between his 2 hands. <ol style="list-style-type: none"> ឱ្យសម្ភារដុំលើរាងកាយទៅកុមារ សង្កេតមើលកុមារប្តូរសម្ភារដុំលើនោះក្នុង ដៃទាំងពីរទៅវិញទៅមក 	<p>The child transfers the object from one hand to another.</p> <p>កុមារប្តូរសម្ភារនោះពីដៃម្ខាងទៅដៃម្ខាងទៀត</p> 


F13: Thumb-finger grasp ប្រើម្រាមដៃនិងមេដៃចាប់សម្ភារ

Items from kit: O-shaped small objects	
Instruction	Pass criteria
<p>1. Put the child on the caretaker's lap so that his hands are on the same level as the table top and his hands are on the table.</p> <p>2. Put small O-shaped objects (bead or lotus seed) on the table in front of the child within easy reach (caution for choking).</p> <p>3. Encourage the child to reach for and pick up the lotus seed. If necessary, demonstrate to the child how to pick it up with pincer grasp and drop the item in a container.</p> <p>4. Allow the child to try up to max of 3 times</p> <p>1. ដាក់កុមារលើភ្នៅម្តាយដើម្បីឱ្យកុមារអាចដាក់ដៃលើតុបាន</p> <p>2. ដាក់សម្ភារតូចៗរាងមូលៗ (គ្រាប់អង្កាបឬគ្រាប់ឈូក) លើតុដើម្បីឱ្យកុមារងាយស្រួលឈោងចាប់ (សូមប្រយ័ត្នចំពោះការស្លាក់)</p> <p>3. ចង្អុល ឬប៉ះសម្ភារតូចៗនោះ ប្រាប់កុមារឱ្យចាប់គ្រាប់ឈូក ឬសម្ភារនោះ ធ្វើបង្ហាញកុមារ អំពីការប្រើម្រាមពិរកៀបសម្ភារ នោះឡើង ហើយទម្លាក់វាក្នុងប្រអប់។ សង្កេតមើលកុមារខ្ចារយកសម្ភារនោះ ហើយក្តាប់វាក្នុងដៃ</p> <p>4. ឱ្យកុមារសាកល្បងធ្វើបីដង</p>	<p>The child tries to pick 1 object up, using a raking motion with the entire hand.</p> <p>Make sure the object does not merely stick to his hand but that he actually picks it up.</p> <p>F9: raking motion F13: any part of thumb & finger(s) F16: pincer grasp = thumb & index finger.</p> <p>កុមារព្យាយាមយកសម្ភារៗ ដោយខ្ចារចាប់ក្នុងដៃ ត្រូវដឹងថា សម្ភារនោះមិនត្រូវស្តិតជាប់ដៃទេ តែកុមារបានចាប់យកវា</p> <p>F9: ទាញខ្ចារយក F13: ប្រើម្រាមដៃ និងមេដៃចាប់សម្ភារ F16: ចាប់សម្ភារដោយម្រាមដៃពិរ</p> <p>Fail: cannot pick up the small object in any way besides sticking accidentally to his hand ធ្លាក់: មិនអាចចាប់យកសម្ភារ តូចនោះ ទោះបីសម្ភារនោះស្តិតជាប់ដៃកុមារក៏ដោយ</p>  <p>Example from F9</p>

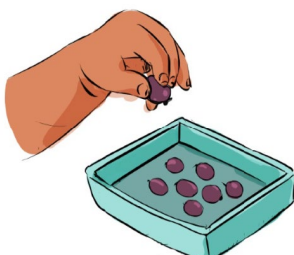
F14: Put blocks in cup ដាក់សម្ភារចូលក្នុងកែវ (CB-DMAT)

Items from kit: Cup and blocks	
Instruction	Pass criteria
<ol style="list-style-type: none"> Put a cup and 3 blocks on the table in front of the child. Encourage the child to put the blocks in the cup using demonstration and words, eventually 3 times. <ol style="list-style-type: none"> ដាក់កែវមួយនិងសម្ភារដុំឈើរាងកាង ៣ នៅលើតុពីមុខកុមារ លើកទឹកចិត្តកុមារឱ្យដាក់សម្ភារដុំឈើនោះក្នុងកែវដោយបង្ហាញនិងប្រាប់ចំនួន៣ដង 	<p>The child can put 1 or more blocks in the cup. កុមារអាចដាក់សម្ភារមួយ ឬច្រើន ក្នុងកែវបាន</p> 



F15: Bang 2 objects together កាន់សម្ភារពីរគោរគ្នា

Items from kit: Blocks	
Instruction	Pass criteria
<ol style="list-style-type: none"> Give 2 blocks to the child, one in each hand. Take 2 blocks yourself and bang them while the child is watching. Repeat the procedure until the child can imitate it correctly. Do NOT touch or allow the parents to touch his arms or hands. <ol style="list-style-type: none"> ឱ្យសម្ភារដុំឈើរាងកាង ២ ឱ្យទៅកុមារកាន់នៅដៃម្ខាង ១ យកសម្ភារ២កាន់នៅដៃរបស់អ្នកដែរ រួចគោរវានៅនឹងមុខកុមារ បន្តគោរវរហូតកុមារអាចគោរតាមបាន មិនត្រូវឱ្យដៃរបស់ម្តាយ ប៉ះដៃកុមារឡើយ 	<p>The child holds one block (object) in each hand and hits (bangs) the blocks together កុមារកាន់សម្ភារនៅដៃទាំងពីរ រួច គោរទង្គិចគ្នា</p> 


F16: Pincer grasp ច្រៀតចាប់សម្ភារដោយប្រមាមដៃពីរ (CB-DMAT)

Items from kit: O-shaped small objects	
Instruction	Pass criteria
<p>5. Put the child on the caretaker's lap so that his hands are on the same level as the table top and his hands are on the table.</p> <p>6. Put small O-shaped objects (bead or lotus seed) on the table in front of the child within easy reach (caution for choking).</p> <p>7. Encourage the child to reach for and pick up the lotus seed. If necessary, demonstrate to the child how to pick it up with pincer grasp and drop the item in a container.</p> <p>8. Allow the child to try up to max of 3 times</p> <p>1. ដាក់កុមារលើភ្នែកម្តាយដើម្បីឱ្យកុមារអាចដាក់ដៃលើតុបាន</p> <p>2. ដាក់សម្ភារតូចៗរាងមូលៗ (គ្រាប់អង្កាបឬគ្រាប់ឈូក) លើតុដើម្បីឱ្យកុមារងាយស្រួលលោងចាប់ (សូមប្រុងប្រយ័ត្នចំពោះការស្លាក់)</p> <p>3. ចង្អុល ឬប៉ះសម្ភារតូចៗនោះ ប្រាប់កុមារឱ្យចាប់គ្រាប់ឈូក ឬសម្ភារនោះ ធ្វើបង្ហាញកុមារ អំពីការប្រើប្រាស់ដៃពីរកៀបសម្ភារ</p> <p>នោះឡើង ហើយទម្លាក់វាក្នុងប្រអប់។ សង្កេតមើលកុមារខ្ចារយកសម្ភារនោះ ហើយក្តាប់វាក្នុងដៃ</p> <p>1. ឱ្យកុមារសាកល្បងធ្វើបីដង</p>	<p>The child tries to pick 1 object up, using a raking motion with the entire hand. Make sure the object does not merely stick to his hand but that he actually picks it up.</p> <p>F9: raking motion F13: any part of thumb & finger(s) F16: pincer grasp = thumb & index finger.</p> <p>កុមារព្យាយាមយកសម្ភារៗ ដោយខ្ចារចាប់ក្នុងដៃ ត្រូវដឹងថា សម្ភារនោះមិនត្រូវស្ថិតជាប់ដៃទេ តែកុមារបានចាប់យកវា</p> <p>F9: ទាញខ្ចារយក F13: ប្រើប្រមាមដៃ និងមេដៃចាប់សម្ភារ F16: ច្រៀតចាប់សម្ភារដោយប្រមាមដៃពីរ</p> <p>Fail: cannot pick up the small object in any way besides sticking accidentally to his hand</p> <p>ធ្លាក់: មិនអាចចាប់យកសម្ភារ តូចនោះ ទោះបីសម្ភារនោះស្ថិតជាប់ដៃកុមារក៏ដោយ</p> 


F17: Tower 2 blocks តម្រៀបសម្ភារៈបាន២ជាន់

Items from kit: Blocks	
Instruction	Pass criteria
<ol style="list-style-type: none"> Put the child in a good position and on a flat surface to play. Place 6 square objects close to where children can reach them (if possible, use the same colour). Demonstrate towering of 2 blocks. You step back a little from the child. Tell the child to make a tower of 2 blocks (copy you). Make the child sort more layers until they collapse. It is good to hold the object, so it does not fall when the child grabs and arranges the piece. Count the number of blocks the child can make without collapsing. The child can do it twice, and the highest number is the same as always. <ol style="list-style-type: none"> កុមារត្រូវអង្គុយក្នុងស្ថានភាពល្អ និងលើផ្ទៃ រាបស្មើ ដើម្បីលេង។ ដាក់ សម្ភារៈដុំឈើរាងការ៉េចំនួន ៦ នៅជិតដែលកុមារអាចចាប់បាន (ពណ៌ដូចគ្នាបើអាចមាន) ធ្វើបង្ហាញ ពីការតម្រៀប សម្ភារៈ២ ជាន់ អ្នកថយឆ្ងាយពីកុមារបន្តិច ប្រាប់កុមារឱ្យតម្រៀប២ ជាន់ ធ្វើឱ្យកុមារតម្រៀបច្រើនជាន់ទៀត រហូតដល់រលំ។ ជាការល្អត្រូវ ជួយទប់ សម្ភារៈនោះ ដើម្បីកុំឱ្យរលំពេល កុមារចាប់យកដុំមកតម្រៀប រាប់ចំនួនជាន់ដែលកុមារអាចតម្រៀបបានដោយមិនរលំ កុមារអាចតម្រៀបពីរដងទៀត ហើយយកចំនួនជាន់ខ្ពស់បំផុត ដូចរាល់ដងដែលធ្វើបាន 	<p>The child can place the object on top of each other 2/4/6 levels without falling when the child removes their hands.</p> <p>កុមារអាចដាក់សម្ភារៈដុំឈើនោះត្រួតលើគ្នាបាន២/៤/៦ជាន់ដោយមិនធ្លាក់ពេលកុមារដកដៃចេញ</p>  


F18: Scribble with pencil ប្រើខ្មៅដៃគូសលើក្រដាស

Items from kit: Paper and pencil/pen	
Instruction	Pass criteria
<ol style="list-style-type: none"> Place a plain paper and a pencil on the table in front of the child. You may put the pencil in their hand and encourage them to scribble. Do NOT show them how to scribble. Alternatively, one can also mark a line in the sand. Observe the child scribbling and take care they do not put the pencil in his eyes or mouth. <ol style="list-style-type: none"> ដាក់ក្រដាសសម្រាប់ស្នាម និងខ្មៅដៃមួយលើតុមុខកុមារ។ អ្នកអាចឱ្យកុមារកាន់ខ្មៅដៃក្នុងដៃ ហើយលើកទឹកចិត្តកុមារឱ្យគូសប៉ុន្តែមិនបង្ហាញកុមារពីរបៀបគូសទេ ឬម្យ៉ាងទៀត កុមារអាចគូសបន្ទាត់ នៅលើដី សង្កេតមើលកុមារគូស ហើយប្រយ័ត្នកុំឱ្យកុមារដាក់ខ្មៅដៃក្នុងភ្នែក ឬក្នុងមាត់ដែលអាចធ្វើឱ្យគ្រោះថ្នាក់ 	<p>The child purposely scribbles on the paper or marks a line on the dirt ground (straight or circular).</p> <p>កុមារគូស ដោយចេតនា លើក្រដាស ឬលើដី ជាបន្ទាត់ ត្រង់ ឬរង្វង់</p> <p>Fail: Accidental marks and stabbing with the pencil do NOT Pass. ធ្លាក់: កើតឡើងដោយចៃដន្យ ដោយ មានស្នាម និង ចាក់ដោយខ្មៅដៃ មិនជាប់ទេ</p> 


F19: Tower 4 blocks តម្រៀបសម្ភារបាន៤ជាន់ (CB-DMAT)

Items from kit: Blocks	
Instruction	Pass criteria
<ol style="list-style-type: none"> Put the child in a good position and on a flat surface to play. Place 6 square objects close to where children can reach them (if possible, use the same colour). Demonstrate towering of 2 blocks. You step back a little from the child. Tell the child to make a tower of 2 blocks (copy you). Make the child sort more layers until they collapse. It is good to hold the object, so it does not fall when the child grabs and arranges the piece. Count the number of blocks the child can make without collapsing. The child can do it twice, and the highest number is the same as always. <ol style="list-style-type: none"> កុមារត្រូវអង្គុយក្នុងស្ថានភាពល្អ និងលើផ្ទៃ រាបស្មើ ដើម្បីលេង។ ដាក់ដុំសម្ភារដុំលើរាងការ៉េចំនួន ៦ នៅជិតដែលកុមារអាចចាប់បាន (ពណ៌ដូចគ្នាបើអាចមាន) ធ្វើបង្ហាញ ពីការតម្រៀប សម្ភារ២ ជាន់ អ្នកថយឆ្ងាយពីកុមារបន្តិច ប្រាប់កុមារឱ្យតម្រៀប២ ជាន់ ធ្វើឱ្យកុមារតម្រៀបច្រើនជាន់ទៀត រហូតដល់លំដាប់ការលុតត្រូវត្រូវជួយទប់សម្ភារដុំលើនោះ ដើម្បីកុំឱ្យរលំពេល កុមារចាប់យកដុំមកតម្រៀប រាប់ចំនួនជាន់ដែលកុមារអាចតម្រៀបបានដោយមិនរលំ កុមារអាចតម្រៀបពីរដងទៀត ហើយយកចំនួនជាន់ខ្ពស់បំផុត ដូចរាល់ដងដែលធ្វើបាន 	<p>The child can place the object on top of each other 2/4/6 levels without falling when the child removes their hands.</p> <p>កុមារអាចដាក់សម្ភារដុំលើនោះត្រួតលើគ្នាបាន២/៤/៦ជាន់ដោយមិនធ្លាក់ពេលកុមារដកដៃចេញ</p> 


F20: Tower 6 blocks តម្រៀបសម្ភារបាន៦ជាន់

Items from kit: Blocks	
Instruction	Pass criteria
<ol style="list-style-type: none"> Put the child in a good position and on a flat surface to play. Place 6 square objects close to where children can reach them (if possible, use the same colour). Demonstrate towering of 2 blocks. You step back a little from the child. Tell the child to make a tower of 2 blocks (copy you). Make the child sort more layers until they collapse. It is good to hold the object, so it does not fall when the child grabs and arranges the piece. Count the number of blocks the child can make without collapsing. The child can do it twice, and the highest number is the same as always. <ol style="list-style-type: none"> កុមារត្រូវអង្គុយក្នុងស្ថានភាពល្អ និងលើផ្ទៃ រាបស្មើ ដើម្បីលេង។ ដាក់ដុំសម្ភារដុំលើរាងការ៉េចំនួន ៦ នៅជិតដែលកុមារអាចចាប់បាន (ពណ៌ដូចគ្នាបើអាចមាន) ធ្វើបង្ហាញ ពីការតម្រៀប សម្ភារ២ ជាន់ អ្នកថយឆ្ងាយពីកុមារបន្តិច ប្រាប់កុមារឱ្យតម្រៀប២ ជាន់ ធ្វើឱ្យកុមារតម្រៀបច្រើនជាន់ទៀត រហូតដល់រលំជាការលូតលាស់ជ្រុះចុះរបស់ សម្ភារដុំលើនោះ ដើម្បីកុំឱ្យរលំពេល កុមារចាប់យកដុំមកតម្រៀប រាប់ចំនួនជាន់ដែលកុមារអាចតម្រៀបបានដោយមិនរលំ កុមារអាចតម្រៀបពីរដងទៀត ហើយយកចំនួនជាន់ខ្ពស់បំផុត ដូចរាល់ដងដែលធ្វើបាន 	<p>The child can place the object on top of each other 2/4/6 levels without falling when the child removes their hand.</p> <p>កុមារអាចដាក់សម្ភារដុំលើនោះត្រួតលើគ្នាបាន២ /៤/៦ជាន់ដោយមិនធ្លាក់ពេលកុមារដកដៃចេញ</p> 


F21: Lift the lid of container ចេះបើកកម្របប្រអប់

Items from kit: Jar	
Instruction	Pass criteria
<ol style="list-style-type: none"> Demonstrate how the child can lift the lid from a container by taking the lid off (no lid to screw off, the lid is smaller than the size of the child's hand palm). Give the container with the lid on to the child and ask him to do the same. <ol style="list-style-type: none"> បង្ហាញកុមារពីរបៀបបើកកម្រប ដោយលើកកម្របចេញពីប្រអប់ឬដប (មិនប្រើកម្របមូលលើកទេ កម្របត្រូវតូចជាងបាតដៃកុមារ) ឱ្យប្រអប់ដែលមានកម្របទៅកុមារ ហើយប្រាប់ ឱ្យកុមារធ្វើតាមយើងដែលបានបង្ហាញ 	<p>The child can pull the lid from the container.</p> <p>កុមារអាចលើកកម្របពីប្រអប់ឬដប</p> 


F22: Unscrew a jar ចេះម្តងបើកគម្របក្រឡ

Items from kit: Jar	
Instruction	Pass criteria
<ol style="list-style-type: none"> Demonstrate how the child can open and close a jar to get something from inside (unscrew and screw the lid). Give a jar with the lid loosely screwed-on to the child and ask him to take an object out of the jar. Allow the child 2 more trials when necessary. 	<p>The child can unscrew the jar to open it, lift off the lid and screw it back on.</p> <p>កុមារអាច ម្តងគម្របបើក លើកឡើង និងម្តងបិទវិញ</p> <p>Fail: child tried but missed due to lack of finger strength and/or coordination</p> <p>ធ្លាក់: កុមារបានខំធ្វើ តែមិនបាន ដោយកំលាំងម្រាមដៃខ្សោយ ឬមិនមានភាពនឹងន</p>
<ol style="list-style-type: none"> បង្ហាញកុមារពីរបៀបបើក បិទ គម្របក្រឡ ដើម្បីយកសម្ភារចេញពីក្នុងក្រឡ (ម្តងបើក និង ម្តងបិទគម្រប) ឲ្យក្រឡ ដែលមានគម្រប ម្តងបិទមិនណែនទៅកុមារ ហើយប្រាប់កុមារឱ្យយកសម្ភារចេញពីក្នុងក្រឡ ឱ្យកុមារធ្វើ ២ ដងទៀត បើចាំបាច់ 	


F23: Make string with beads (≥3) ធ្វើអង្កាវ (≥៣) (CB-DMAT)

Items from kit: String and beads	
Instruction	Pass criteria
<ol style="list-style-type: none"> Give the child a string (nylon) and beads with holes. Ask the child to make a chain out of the beads and the string (you may provide a demonstration to the child and ask him to copy you). 	<p>The child can make a chain with at least 3 beads relatively quickly.</p> <p>កុមារអាចក្រងខ្សែនីឡុងជាមួយនឹងគ្រាប់អង្កាវជាច្រវាក់ បានយ៉ាងហោចណាស់គ្រាប់អង្កាវ៣បានយ៉ាងលឿនល្មម</p>
<ol style="list-style-type: none"> ឱ្យខ្សែនីឡុងនិងគ្រាប់អង្កាវទៅកុមារ ឱ្យកុមារធ្វើជាច្រវាក់ដោយដោតគ្រាប់អង្កាវ ជាមួយខ្សែនីឡុង (អ្នកអាចបង្ហាញកុមារពីរបៀបធ្វើនិងឲ្យកុមារធ្វើតាម) 	


F24: Take off easy clothes ដោះសម្លៀកបំពាក់សាមញ្ញ

Items from kit: skirt/pants with elastic	
Instruction	Pass criteria
<ol style="list-style-type: none"> 1. Ask (or ask the caretaker to ask) the child to put on a short-skirt (with elastic) on top of their own clothes. 2. Observe the child removing their clothes. <ol style="list-style-type: none"> 1. ប្រាប់កុមារ (ឬ ស្នើរអ្នកថែទាំឱ្យប្រាប់កុមារ)ស្លៀកសំពត់ (សំពត់យឺត) ពីលើសម្លៀកបំពាក់កុមារ 2. សង្កេតមើលកុមារដោះសម្លៀកបំពាក់របស់គេ 	<p>The child can remove simple clothes from their body, regardless of the methodology e.g. lower it to the knees and remove it by kicking their legs.</p>  <p>កុមារអាចដោះសម្លៀកបំពាក់ចេញពីខ្លួន មិនថាត្រូវធ្វើយ៉ាងម៉េចក៏ដោយ ឧទាហរណ៍ សម្រុកអាវ រហូតដល់ជង្គង់ រួច គន្លាស់ចេញ។</p>

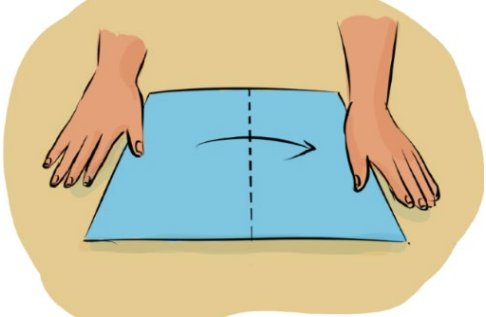
F25: Wiggle one thumb ធ្វើចលនាមេដៃពេលក្តាប់ដៃ (CB-DMAT)

Instruction	Pass criteria
<ol style="list-style-type: none"> 1. Ask the child to form a fist with the thumb up and to wiggle their thumb left to right and back like the tail of the dog (you may demonstrate to them how to do it). 2. Ask the child to copy you. 3. Observe the child's thumb movements. 4. Let them try the same with their other hand. <ol style="list-style-type: none"> 1. ឱ្យកុមារក្តាប់ម្រាមដៃ ដោយលើកមេដៃចេញក្រៅ ហើយកម្រែកមេដៃ ពីឆ្វេងទៅស្តាំ ទៅមក ដូចកន្ទុយឆ្កែដែលបក់ (អ្នកអាចធ្វើបង្ហាញ) 2. ឱ្យកុមារធ្វើតាមអ្នក 3. សង្កេតមើលចលនាមេដៃរបស់កុមារ 4. ឱ្យកុមារធ្វើបែបហ្នឹងលើដៃម្ខាងទៀត 	<p>The child can wiggle with one thumb from left to right, like the dog's tail.</p> <p>កុមារអាចធ្វើចលនាមេដៃ ទៅឆ្វេងទៅស្តាំដូចកន្ទុយឆ្កែ</p> 

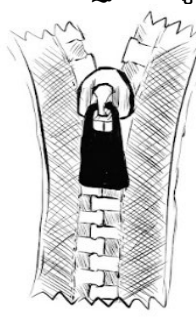
F26: Imitate vertical line (<30°) ចេះគូសបន្ទាត់បញ្ឈរតាម (តូចជា ៣០ ដឺក្រេ)

Items from kit: A4-sized paper and pen/pencil	
Instruction	Pass criteria
<ol style="list-style-type: none"> The child should be seated at the table at a comfortable writing level. Place a pencil and plain A4 paper in front of the child Draw a straight vertical line on a paper Ask the child to copy you and draw the vertical line next to it on the same paper <ol style="list-style-type: none"> ឲ្យកុមារអង្គុយលើកៅអីជាប់តុសរសេរដែលកុមារអាចអង្គុយសរសេរបានស្រួល ដាក់ខ្នើដៃនិងក្រដាសសរសេរមួយសន្លឹកពីមុខកុមារ គូសបន្ទាត់បញ្ឈរត្រង់លើក្រដាស ឲ្យកុមារគូរតាមអ្នកលើក្រដាសនិងគូសបន្ទាត់បញ្ឈរឲ្យដូចគ្នានៅក្បែររូបភាពដែលអ្នកបានគូរ 	<p>The child can imitate a vertical line as shown in the picture within 30 degrees difference (the line can be a bit wobbly as in example)</p> <p>កុមារអាចគូសបន្ទាត់បញ្ឈរតាមបានដូចបង្ហាញក្នុងរូបក្នុងចន្លោះមុំ៣០ដឺក្រេ (អាចខុសគ្នាបន្តិចដូចក្នុងរូប)</p> 


F27: Fold a paper ចេះបត់ក្រដាស

Items from kit: A4-sized paper	
Instruction	Pass criteria
<ol style="list-style-type: none"> Fold a paper in half in front of the child. Ask the child to do the same. <ol style="list-style-type: none"> បត់ក្រដាសជាពីរផ្នែកនៅមុខកុមារ ឲ្យកុមារធ្វើតាម 	<p>The child can fold the paper as demonstrated by you. It is acceptable if the fold is not a straight or symmetric one.</p> <p>កុមារអាចបត់ក្រដាសជាពីរផ្នែក បានដូចអ្នកបានបង្ហាញមិនមានបញ្ហាអ្វីទេបើកុមារ បត់មិនត្រង់ ឬត្រួតស៊ីគ្នានោះ</p> 


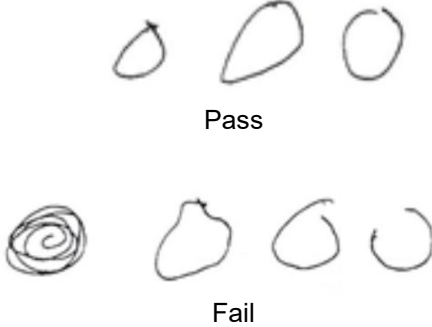
F28: Zip and unzip pants or skirt រួតបិទ និងបើកខោឬសំពត់

Items from kit: Pants/skirt with zipper	
Instruction	Pass criteria
<ol style="list-style-type: none"> 1. Give the child pants or a skirt with a zipper. 2. Demonstrate how to zip and unzip by showing clearly what to do with both hands. 3. Ask the child to zip and unzip the pant or skirt. <ol style="list-style-type: none"> 1. ឱ្យ ខោ ឬសំពត់ដែលមានរួត ទៅកុមារ 2. បង្ហាញពីរបៀប បិទ និង បើករួត យ៉ាងច្បាស់ ដោយប្រើដៃទាំងសងខាង 3. ឱ្យកុមារ បិទ និង បើករួត ខោ ឬសំពត់នោះ 	<p>The child can zip and unzip the pant or skirt.</p> <p>កុមារអាច បិទ និងបើក រួត ខោ ឬសំពត់</p> <p>Fail: can only either zip or unzip ធ្លាក់: អាចធ្វើបានតែ បើក ឬ បិទ រួត</p> 

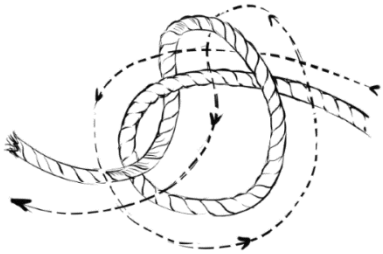
F29: Catch soft ball ចាប់បាល់ទន់ (CB-DMAT)

Items from kit: Ball	
Instruction	Pass criteria
<ol style="list-style-type: none"> 1. Ask the child to stand about 2 meters away from you. 2. Throw a soft ball gently and ask him to catch the ball. 3. Ask the child to throw the ball up and catch it again. 4. Repeat 2 more times if needed. <ol style="list-style-type: none"> 1. ឱ្យកុមារឈរឆ្ងាយពីអ្នក២ម៉ែត្រ 2. បោះបាល់ថ្មមៗទៅកាន់កុមារហើយឱ្យកុមារចាប់បាល់នោះ 3. ឱ្យកុមារបោះបាល់ទៅលើហើយចាប់បាល់នោះ 4. ឱ្យកុមារធ្វើ២ដងទៀតប្រសិនបើចាំបាច់ 	<p>The child can catch the ball at least 1 time.</p> <p>កុមារអាចចាប់បាល់ យ៉ាងហោចណាស់បានម្តង</p> 


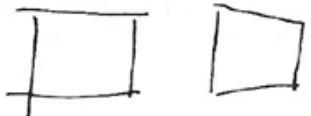

F30: Copy circle គូសចម្លងរូបរង្វង់ (CB-DMAT)

Items from kit: A4-sized paper and pen/pencil	
Instruction	Pass criteria
<ol style="list-style-type: none"> 1. Give the child paper and a pencil. 2. Show them a picture of a circle without naming the shape or moving your finger-pencil to show how to draw it. 3. Ask the child to copy the picture. 4. Allow the child 2 more trials when necessary. <ol style="list-style-type: none"> 1. ឱ្យក្រដាសនិងខ្នើដៃទៅកុមារ 2. បង្ហាញរូបភាពរង្វង់មួយទៅកុមារដោយមិនបានប្រាប់ឈ្មោះរង្វង់ឬយកម្រាមដៃ/ខ្នើដៃគូសជាសញ្ញាបង្ហាញពីរបៀបគូសនោះទេ 3. ឱ្យកុមារគូសតាមរូបភាព 4. ឱ្យកុមារធ្វើ ២ដងទៀតបើចាំបាច់ 	<p>The child can draw a nearly complete circle (not need to be perfectly shaped) as shown in the picture.</p> <p>កុមារគូសបានជារង្វង់ (មិនចាំបាច់ដូចពាក្យទេ) ដូចបង្ហាញក្នុងរូប</p> <p>Fail: Continuous spiral motions, as in scribbling, are not acceptable for Passing. ធ្លាក់: រង្វង់ស្រៀវជាប់គ្នាដូច ក្នុងការគូសនេះ មិនចាត់ទុកថា(ជាប់)ទេ</p> 

F31: Tie single knot ចងខ្សែរបានមួយជាន់

Items from kit: String	
Instruction	Pass criteria
<ol style="list-style-type: none"> 1. Give the child a string. 2. Demonstrate how to make a single-knot tie. 3. Ask the child to make one. <ol style="list-style-type: none"> 1. ឱ្យខ្សែមួយទៅកុមារ 2. បង្ហាញកុមារពីរបៀបចងខ្សែមួយជាន់ 3. ឱ្យកុមារធ្វើតាមដូចការបង្ហាញ 	<p>The child can make a single knot tie as shown in the picture.</p> <p>កុមារអាចចងខ្សែមួយជាន់ បានដូចបង្ហាញក្នុងរូប</p> 

F32: Copy square គូសចម្លងរូបការ៉េ


Items from kit: A4-sized paper and pen/pencil	
Instruction	Pass criteria
<ol style="list-style-type: none"> 1. Give the child paper and a pencil. 2. Show them a picture of a square without naming the shape or moving your finger-pencil to show how to draw it. 3. Ask the child to copy the image with 4 single strokes. 4. Allow the child 2 more trials when necessary. <ol style="list-style-type: none"> 1. ឱ្យក្រដាសនិងខ្នើដៃទៅកុមារ 2. បង្ហាញរូបការ៉េមួយទៅកុមារដោយមិនបានប្រាប់ឈ្មោះរាងរាងឬយកម្រាមដៃ/ខ្នើដៃគូសជាសញ្ញាបង្ហាញពីរបៀបគូសនោះទេ 3. ឱ្យកុមារគូសតាមរូបការ៉េ ដែលមានបន្ទាត់ទោលចំនួន៤ 4. ឱ្យកុមារធ្វើ ២ដងទៀត បើចាំបាច់ 	<p>The child can draw a <u>complete</u> square (straight lines and 4 square corners (not rounded or pointed), length < 2 *width as shown in the picture).</p> <p>កុមារអាចគូសរូបការ៉េ បានពេញលេញ(បន្ទាត់ត្រង់ និងមានជ្រុងកាង៤ មិនមែនជ្រុងមូល ឬស្រួចនោះទេ) ប្រវែងបណ្តោយ < 2*ទទឹង ដូចបង្ហាញក្នុងរូបការ៉េ)</p>  <p style="text-align: center;">Pass</p>  <p style="text-align: center;">Fail</p>

Language domain



ផ្នែកភាសា




L1: Respond to noise ឆ្លើយតបនឹងសំឡេង

Items from kit: Container with small objects	
Instruction	Pass criteria
<ol style="list-style-type: none"> When the child appears awake and alert, make a loud noise by shaking a container with small objects outside the child's line of vision and a little behind his ear. Repeat for the other ear. <ol style="list-style-type: none"> ពេលដែលកុមារភ្ញាក់ ឬដឹងខ្លួន ធ្វើសំឡេងកោះប្រអប់ដែលមានគ្រាប់តូចៗ ខាងក្នុង ដោយមិនឱ្យកុមារមើលឃើញ និងកោះនៅខាងក្រោយត្រចៀក របស់គាត់។ ធ្វើសកម្មភាពដូចគ្នានៅត្រចៀកម្ខាង ទៀត។ 	<p>The child responds with ANY reaction to the noise, e.g. crying, looking startled, change in breathing, body movement, eye movement, change in activity. If no response, ask the caretaker whether the child usually reacts to loud noises at home, e.g. a door slamming</p>  <p>កុមារមានប្រតិកម្មផ្សេងៗពេលឮ សំឡេង ដូចជា៖ យំ, ភ្ញាក់, ផ្លាស់ប្តូរចង្វាក់ដង្ហើម, កម្រើករាងកាយ, កម្រើកភ្នែក, មានការផ្លាស់ប្តូរសកម្មភាព។</p> <p>ប្រសិនបើមិនមានការឆ្លើយតបទេ សួរអ្នកថែទាំកុមារថាតើកុមារតែងតែមានប្រតិកម្មចំពោះសំឡេងខ្លាំងៗ នៅផ្ទះឬ ទេ ឧទាហរណ៍ ដូចជាសំឡេងបិទទ្វារខ្លាំងៗជាដើម។</p>



L2: Turn head to sounds ងាករកសំឡេង (CB-DMAT)

Items from kit: Cup with dry rice	
Instruction	Pass criteria
<ol style="list-style-type: none"> Let the child face the caretaker while seated on their lap or on the table. Approach the child from behind, but stay out of the child's eyesight approximately 20 cm behind his right ear. Make a low soft sound (e.g. clicking of fingers, shaking dry rice in a cup). Repeat with the left ear. <ol style="list-style-type: none"> ងាកកុមារឱ្យមើលមុខអ្នកថែទាំ ដោយងាកកុមារនៅលើភ្លៅ ឬលើតុ។ ហៅកុមារពីក្រោយខ្នង ដោយមិនឱ្យកុមារមើលឃើញ នៅចម្ងាយ ប្រហែល២០សង់ទីម៉ែត្រពីក្រោយត្រចៀកខាងស្តាំរបស់គាត់។ ធ្វើសំឡេងខ្សោយស្រាលៗ (ឧ. ល្អិតម្រាមដៃ, ក្រឡុកកែវដែលមានអង្ករ)។ ធ្វើសកម្មភាពដូចគ្នានៅត្រចៀកខាងឆ្វេងម្តង។ 	<p>On both sides, the child turns his head to search where the sound comes from.</p>  <p>កុមារងាករកសំឡេងទាំង សងខាង។</p> <p>Fail: The child does not react when sound is made on other side ធ្លាក់៖ មិនមានសកម្មភាព នៅពេលដែលធ្វើសំឡេង។</p> 


L3: Make sounds ចេះធ្វើសំឡេង

Instruction	Pass criteria
1. Interact with the child. 2. Observe the child and listen for any sound that they make. 1. ធ្វើសកម្មភាពលេងជាមួយកុមារ។ 2. សង្កេតមើលកុមារ និងស្តាប់សំឡេង ដែលកុមារធ្វើ។	The child makes any vocal sounds such as 'ooo' or 'aah', as if the baby is happy but not crying, កុមារបញ្ចេញសំឡេងដូចជា "អូ..." ឬ "អា" នៅពេលដែលកុមារសប្បាយ (មិនមែនយំ)។ 


L4: Laugh aloud សើចញ្ច្ប

Items from kit: Container with small objects	
Instruction	Pass criteria
1. Interact with the child. 2. Try to excite the child by using a rattle or tickling. 1. ធ្វើសកម្មភាពលេងជាមួយកុមារ។ 2. ព្យាយាមធ្វើឱ្យកុមាររំភើបដោយលេងឬប្រឡែង ជាមួយកុមារ។	The child chuckles or laughs by making the sound. កុមារសើចរលាក់ ឬសើចដោយមាន សំឡេង។  


L5: Squeal ធ្វើសំឡេងស្រួយពេលសប្បាយចិត្ត

Instruction	Pass criteria
1. Interact with the child. 2. Try to excite the child. 1. ធ្វើសកម្មភាពលេងជាមួយកុមារ។ 2. ព្យាយាមធ្វើឱ្យកុមាររំភើប។	The child makes happy, excited, high-pitched squealing sounds (but not crying). កុមារមានភាពរីករាយ, រំភើប, មានបន្លឺសូរសំឡេងស្រួយ(មិនមែនយំ)។ 



L6: Turn head to voice ងាករកសំឡេងនិយាយ

Instruction	Pass criteria
<ol style="list-style-type: none"> 1. Let the child face the caretaker seated on their lap or table. 2. Approach the child from behind, but stay out of the child's eye sight, approximately 20 cm behind his right ear. 3. Cover your mouth so the child cannot feel your breath and use your voice (e.g. softly call his name, cooing, or other interesting noises). 4. Observe the head movement of the child. 5. Repeat with the left ear. <ol style="list-style-type: none"> 1. ងាកកុមារទល់មុខនឹងអ្នកថែទាំ ដោយងាកខ្សែអង្គុយលើភ្លៅ ឬតុ។ 2. ហៅកុមារពីក្រោយខ្នង កុំឱ្យកុមារមើលឃើញ ក្នុងចម្ងាយប្រហែល២០ សង់ទីម៉ែត្រពីក្រោយត្រចៀកខាងស្តាំរបស់កុមារ។ 3. បាញ់មាត់របស់អ្នកកុំឱ្យកុមារដឹងពីដង្ហើមរបស់អ្នក ហើយប្រើសំឡេងរបស់អ្នក (ឧ. ហៅឈ្មោះកុមារថ្លមៗ បញ្ចេញសំឡេងតិចៗ ឬធ្វើសំឡេង ដែលគួរឱ្យចាប់អារម្មណ៍ផ្សេងទៀត។) 4. សង្កេតមើលចលនាក្បាលរបស់កុមារ 5. ធ្វើសកម្មភាពដដែលនៅត្រចៀកខាងឆ្វេងម្តង។ 	<p>The child turn their head towards the voice on both sides.</p> <p>កុមារងាករកសំឡេង ទាំងសងខាង។</p> 



L7: Babble សំឡេងកកែកករ (សំឡេងផ្តើមពាក្យ) (CB-DMAT)

Instruction	Pass criteria
<ol style="list-style-type: none"> 1. Interact with the child. 2. Listen to the child for speech-like sounds made of consonant and vowel strings, e.g. bababa, nanana <ol style="list-style-type: none"> 1. ធ្វើសកម្មភាពលេងជាមួយកុមារ។ 2. ស្តាប់សំឡេងកុមារសម្រាប់ការបញ្ចេញសំឡេងដូច និយាយ, បញ្ចេញសំឡេងអក្សរ និងស្រៈ។ ឧ. បា បា បា, ណា ណា ណា 	<p>The child makes at least one consonant-vowel 'ba...ba' or 'pa...pa' or 'da...da' or 'ke kor'. កុមារបញ្ចេញសំឡេងមួយម៉ាត់ ដូចជា "បា..បា" "ប្ត" "ប៉ា, ប៉ា" "ប្ត" ដា, ដា" "ប្ត" "កេ, ករ"។</p> <p>Fail: makes only vowel sounds or only emotional sounds like cooing, squealing, gliding ធ្លាក់: បញ្ចេញសំឡេងស្រៈតែមួយឬសំឡេងដែលបង្ហាញ ពីអារម្មណ៍ដូចជាថ្លរ ឬបន្តិសូរសំឡេង។</p> 


L8: Respond to their name ឆ្លើយតបទៅនឹងការហៅឈ្មោះ: (CB-DMAT)

Instruction	Pass criteria
<ol style="list-style-type: none"> 1. Ask the caretaker to move 1-2 meters away from the child. 2. Ensure the child is not looking at the caretaker. If necessary, briefly distract them with a toy but do not engage in play. 3. Ask the caretaker to call the child by his name. <ol style="list-style-type: none"> 1. សុំឱ្យអ្នកថែទាំ នៅឆ្ងាយពីកុមារ ១ ទៅ ២ ម៉ែត្រ។ 2. ត្រូវប្រាកដថាកុមារមិនសម្លឹងមើលទៅអ្នកថែទាំ។ បើចាំបាច់ត្រូវបង្វែរដោយប្រើប្រដាប់ប្រដាប់ក្នុងលេងតែមិនត្រូវឱ្យគាត់លេងទេ។ 3. ឱ្យអ្នកថែទាំ ហៅឈ្មោះកុមារឱ្យបានច្បាស់។ 	<p>The child turns head to call when heard his name.</p>  <p>កុមារងាករកមើលអ្នកថែទាំ ពេលគាត់ហៅឈ្មោះកុមារ។</p> 

L9: Ma or pa (non-specific) ហៅម៉ាក/ប៉ា (មិនច្បាស់) (CB-DMAT)

Instruction	Pass criteria
<ol style="list-style-type: none"> 1. Listen to the child saying 'ma' 'pa' during the assessment. <ol style="list-style-type: none"> 1. ស្តាប់កុមារនិយាយពាក្យ "ម៉ា" "ប៉ា" នៅពេលអ្នកធ្វើការវាយតម្លៃវាយតម្លៃ។ 	<p>The child makes any sound (unspecific), e.g. 'ma' or 'pa'. The sound does not have to refer to a parent.</p>  <p>កុមារបានបញ្ចេញសំឡេងណាមួយ(មិនច្បាស់), ឧ. "ម៉ា" ឬ "ប៉ា"។ សំឡេងនោះមិនបាន សំដៅតែលើឪពុកម្តាយទេ។</p>


L10: Say play sound ធ្វើសំឡេងលេងជាមួយបបូរមាត់

Items from kit: rattle	
Instruction	Pass criteria
<ol style="list-style-type: none"> 1. Ask the caretaker to play with the child or let the child play with a rattle. 2. Listen to the child making sounds. <ol style="list-style-type: none"> 1. សុំឱ្យអ្នកថែទាំលេងជាមួយកុមារ ឬឱ្យកុមារលេង ជាមួយចង្រ្កង។ 2. ស្តាប់សំឡេងដែលកុមារធ្វើ។ 	<p>The child plays with the caretaker (or with a rattle) and makes sounds with his lips.</p>  <p>កុមារលេងជាមួយអ្នកថែទាំ(ឬចង្រ្កង) និងបញ្ចេញសំឡេងឡេងដោយបបូរមាត់របស់គាត់។</p>


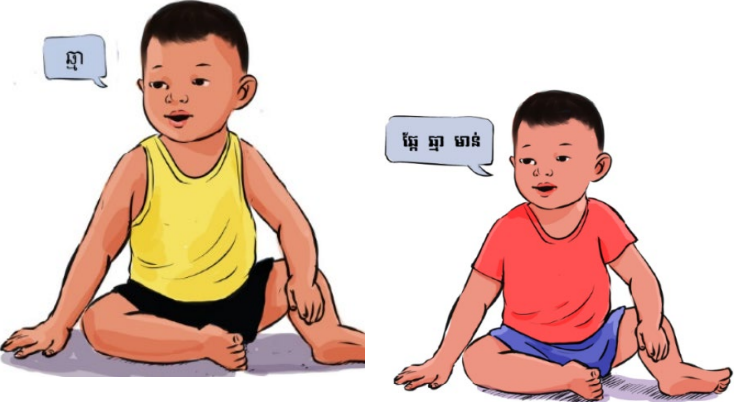
L11: One-step command ធ្វើតាមបញ្ជាមួយដំណាក់កាល

Instruction	Pass criteria
<ol style="list-style-type: none"> 1. Ask the child a one-step command: 'sit'. 2. Observe the child. 3. Ask the child 'go over there' (you point to the direction) 4. Observe the child. 5. Ask the child, 'get me the ...' (Do not indicate by pointing, only say it.). <ol style="list-style-type: none"> 1. ប្រាប់កុមារឱ្យធ្វើអ្វីមួយ: "អង្គុយចុះ" 2. សង្កេតមើលកុមារ 3. ប្រាប់ឱ្យកុមារ "ទៅទីនោះ" (ចង្អុលទិសដៅ) 4. សង្កេតមើលកុមារ 5. ប្រាប់ឱ្យកុមារ "យក...ឱ្យខ្ញុំ" (កុំបង្ហាញដោយចង្អុល គ្រាន់តែប្រាប់បានហើយ) 	<p>The child obeys and can follow at least 1 out of 3 of your single commands.</p> <p>កុមារធ្វើតាម និងអាចធ្វើតាមមួយក្នុងចំណោមការប្រាប់ទាំងបី</p>

L12: Mak-paa-bong (specific) ហៅម៉ាក/ប៉ា/បង (ច្បាស់)

Instruction	Pass criteria
<ol style="list-style-type: none"> 1. Listen to the child during the assessment. 2. Ask the caretaker whether the child calls the mother 'mak', the father 'pa', or 'bong' when the older sibling is present. <ol style="list-style-type: none"> 1. ស្តាប់កុមារនិយាយ នៅពេលអ្នកធ្វើការវាយតម្លៃ 2. សួរអ្នកថែទាំ ថាកុមារមានហៅម្តាយថា "ម៉ាក" ឬឪពុកថា "ប៉ា" ឬបងថា "បង" នៅពេលបងបង្កើតនៅជាមួយឬទេ។ 	<p>The child can say 'mak', 'pa', or 'bong' correctly in an appropriate way. Passing L12 automatically Passes L9 (nonspecific).</p>  <p>កុមារអាចនិយាយពាក្យ "ម៉ាក", "ប៉ា" ឬ "បង" បានត្រឹមត្រូវនិងសមស្រប បាន ។ ជាប់ដោយស្វ័យប្រវត្តិ ផ្នែកភាសា ទី១២ និងទី៩ (មិនច្បាស់)។</p>


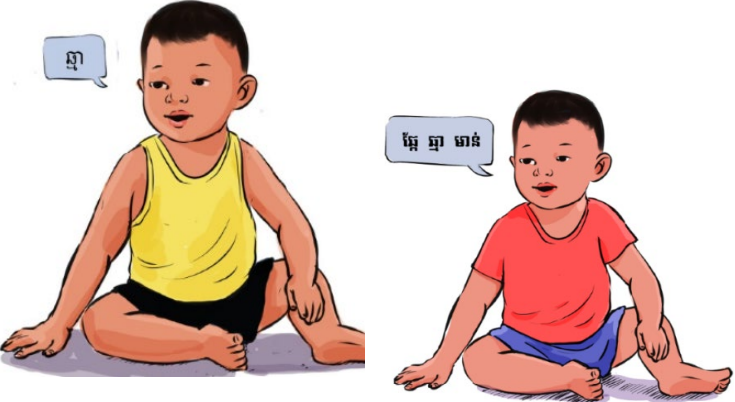
L13: Say ≥1 word beside “mak-paa-bong” និយាយ≥១ពាក្យ ក្រៅពី “ម៉ាក ប៉ា បង” (CB-DMAT)

Instruction	Pass criteria
<ol style="list-style-type: none"> 1. Ask the caretaker to report how many words the child says 2. Ask the caretaker to speak to the child any word he knows already, except for ‘mak’ ‘Pa’ or names of family members. For example ‘bay’ (rice), ‘tək’ (water). 3. Listen to the child repeating the word. 4. Ask the caretaker when the child said it spontaneously whether it made sense or had meaning for the child. <ol style="list-style-type: none"> 1. សួរអ្នកថែទាំ តើកុមារអាចនិយាយបានប៉ុន្មានពាក្យ 2. សុំឱ្យអ្នកថែទាំនិយាយអ្វីក៏បាន ដែលកុមារដឹងទៅកុមារ លើកលែងតែពាក្យ “ម៉ាក” “ប៉ា” ឬឈ្មោះ សមាជិកគ្រួសារ ឧ.ដូចជា “បាយ” “ទឹក” ជាដើម ។ 3. ស្តាប់កុមារថាតាមពាក្យ 4. សួរអ្នកថែទាំ ពេលដែលកុមារនិយាយពាក្យនេះ ដោយខ្លួនឯង តើកុមារដឹង ឬមានន័យសម្រាប់គាត់ឬទេ? 	<p>The child can say at least 1 word of which he understands their meanings. ‘Mama, papa and names of family members are not acceptable for Passing.</p> <div style="text-align: right;">  </div> <p>កុមារអាចនិយាយយ៉ាងហោចណាស់មួយ ពាក្យដែលគាត់ដឹងពីអត្ថន័យរបស់ពាក្យ។ ពាក្យ “ ម៉ាម៉ា, ប៉ាប៉ា និងឈ្មោះរបស់សមាជិកគ្រួសារ មិនរាប់ថាកុមារជាប់ទេ។</p> <div style="text-align: center;">  </div>


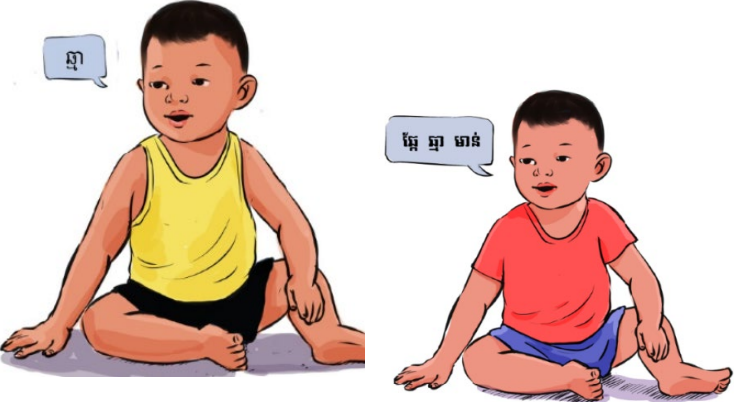
L14: Two step-command ធ្វើតាមការបញ្ជាពីរដំណាក់កាល

Instruction	Pass criteria
<ol style="list-style-type: none"> 6. Ask the child a two-step command: ‘sit down and raise one hand up’. 7. Observe the child. 8. Ask the child ‘go over there and sit down’ (you point to the direction) 9. Observe the child. 10. Ask the child, ‘give me your hands and close your eyes ...’ 11. Observe the child. <ol style="list-style-type: none"> 6. ប្រាប់កុមារឱ្យធ្វើសកម្មភាព២ "អង្គុយចុះរួចលើកដៃម្ខាង" 7. សង្កេតមើលកុមារ 8. ប្រាប់ឱ្យកុមារ "ទៅទីនោះរួចអង្គុយចុះ" (ចង្អុលទិសដៅ) 9. សង្កេតមើលកុមារ 10. ប្រាប់ឱ្យកុមារ "ហូចដៃទាំងពីរមកខ្ញុំ បន្ទាប់មកបិទភ្នែកទាំងសងខាង" 11. សង្កេតមើលកុមារ 	<p>The child obeys and can follow at least 1 out of 3 of your single commands.</p> <p>កុមារអាចធ្វើតាមបានយ៉ាងហោចណាស់១ក្នុងចំណោមសកម្មភាពទាំង៣ដែលអ្នកបានប្រាប់។</p>


L15: Say words (≥ 3) និយាយលើសពី៣ពាក្យ (≥៣) (CB-DMAT)

Instruction	Pass criteria
<p>5. Ask the caretaker to report how many words the child says</p> <p>6. Ask the caretaker to speak to the child any word he knows already, except for 'mak' 'Pa' or names of family members. For example 'bay' (rice), 'tək' (water).</p> <p>7. Listen to the child repeating the word.</p> <p>8. Ask the caretaker when the child said it spontaneously whether it made sense or had meaning for the child.</p> <p>5. សួរអ្នកថែទាំ តើកុមារអាចនិយាយបានប៉ុន្មានពាក្យ</p> <p>6. សុំឱ្យអ្នកថែទាំនិយាយអ្វីក៏បាន ដែលកុមារដឹងទៅកុមារ លើកលែងតែពាក្យ "ម៉ាក" "ប៉ា" ឬឈ្មោះ សមាជិកគ្រួសារ ឧ.ដូចជា "បាយ" "ទឹក" ជាដើម ។</p> <p>7. ស្តាប់កុមារថាតាមពាក្យ</p> <p>8. សួរអ្នកថែទាំ ពេលដែលកុមារនិយាយពាក្យនេះ ដោយខ្លួនឯង តើកុមារដឹង ឬមានអត្ថន័យដូចម្តេចសម្រាប់គាត់ដែរឬទេ?</p>	<p>The child can say at least 3 word of which he understands their meanings. 'Mama, papa and names of family members are not acceptable for Passing.</p> <p></p> <p>កុមារអាចនិយាយយ៉ាងហោចណាស់ ៣ ពាក្យដែលគាត់ដឹងពីអត្ថន័យរបស់ពាក្យ។ ពាក្យ " ម៉ាម៉ា, ប៉ាប៉ា និងឈ្មោះរបស់សមាជិកគ្រួសារ មិនរាប់ថាកុមារជាប់ទេ។</p> 



L16: Say words (≥6) និយាយលើសពី ៦ ពាក្យ (≥៦)

Instruction	Pass criteria
<p>9. Ask the caretaker to report how many words the child says</p> <p>10. Ask the caretaker to speak to the child any word he knows already, except for 'mak' 'Pa' or names of family members. For example 'bay' (rice), 'tək' (water).</p> <p>11. Listen to the child repeating the word.</p> <p>12. Ask the caretaker when the child said it spontaneously whether it made sense or had meaning for the child.</p> <p>9. សួរអ្នកថែទាំ តើកុមារអាចនិយាយបានប៉ុន្មានពាក្យ</p> <p>10. សុំឱ្យអ្នកថែទាំនិយាយអ្វីក៏បាន ដែលកុមារដឹងទៅកុមារ លើកលែងតែពាក្យ "ម៉ាក" "ប៉ា" ឬឈ្មោះ សមាជិកគ្រួសារ ឧ.ដូចជា "បាយ" "ទឹក" ជាដើម ។</p> <p>11. ស្តាប់កុមារថាតាមពាក្យ</p> <p>12. សួរអ្នកថែទាំ ពេលដែលកុមារនិយាយពាក្យនេះ ដោយខ្លួនឯង តើកុមារដឹង ឬមានអត្ថន័យដូចម្តេចសម្រាប់គាត់ដែរឬទេ?</p>	<p>The child can say at least 6 word of which he understands their meanings. 'Mama, papa and names of family members are not acceptable for Passing.</p>  <p>កុមារអាចនិយាយយ៉ាងហោចណាស់ ៦ ពាក្យដែលគាត់ដឹងពីអត្ថន័យរបស់ពាក្យ។ ពាក្យ " ម៉ាម៉ា, ប៉ាប៉ា និងឈ្មោះរបស់សមាជិកគ្រួសារ មិនរាប់ថាកុមារជាប់ទេ។</p> 

L17: Point to pictures of objects (≥ 2/5) ចង្អុលរូបភាព ត្រូវ២ក្នុងចំណោម៥ (CB-DMAT)

Items from kit: Pictures of 5 household objects	
Instruction	Pass criteria
<p>1. Show the child pictures of 5 everyday household appliances or objects.</p> <p>2. Ask the child to point to the pictures of objects you want him to point to. For example, "Where is the scarf ('krama')?". Name only one object at a time.</p> <p>3. Wait for the child to point before naming the next picture.</p> <p>1. បង្ហាញរូបភាពពីសម្ភារក្នុងផ្ទះ ចំនួន ៥ ដែលប្រើប្រាស់ រាល់ថ្ងៃ ឬសម្ភារនោះផ្ទាល់។</p> <p>2. ឱ្យកុមារចង្អុលទៅរូបភាពសម្ភារសម្ភារដែលអ្នកចង់ឱ្យ គាត់ចង្អុល។ ឧ. តើរូបភាព "ក្រម៉ា" នៅឯណា?" ហៅឈ្មោះសម្ភារ ម្តងមួយ ៗ។</p> <p>3. ចាំកុមារ ចង្អុលសិន មុនពេលហៅឈ្មោះសម្ភារផ្សេងទៀត។</p>	<p>The child can point to 2 pictures correctly.</p> <p>កុមារអាចចង្អុលទៅរូបភាព ចំនួន២បានត្រឹមត្រូវ។</p> 



L18: Speak half understandably អាចនិយាយស្តាប់បានពាក់កណ្តាល

Instruction	Pass criteria
<p>1. Engage the child in playing or talking about something that they enjoy</p> <p>2. Listen to the child and judge how much of their speech you understand</p> <p>3. When no observation can be made, ask the caretaker.</p> <p>1. ឱ្យកុមារចូលរួមលេង ឬជជែក ពីអ្វីដែលគាត់ចូលចិត្ត។</p> <p>2. ស្តាប់និងវាយតម្លៃ ថា តើអ្នកយល់បានប៉ុន្មាន នៅអ្វីដែលគាត់និយាយ។</p> <p>3. នៅពេលដែលការសង្កេតមិនអាចធ្វើបាន សូមសួរទៅអ្នកថែទាំ</p> 	<p>The assessor can understand the child's words. The child may make the following mistakes: speaking words with some missing letter(s) but still understandable, incomplete sentences or grammatical errors, or factually incorrect.</p>  <p>អ្នកវាយតម្លៃអាចយល់ពីពាក្យសម្តីរបស់កុមារ។ កុមារអាចមានកំហុសដូចខាងក្រោមតែគាត់នៅតែជាប់និយាយពាក្យដោយបាត់អក្សរ ប៉ុន្តែនៅតែអាចយល់បាន, ជាល្អៗមិនពេញលេញ -ឬមានកំហុសផ្នែកវេយ្យាករណ៍, មិនមែនជាការពិត</p> <p>Fail: The sounds in their speech are too distorted for the assessor to clearly understand the intended words, e.g. 'ai' for 'bai'.</p> <p>L18 (at least 50% of words he speaks)</p> <p>L27 (almost 100% (though still has immature speech))</p> <p>ផ្ទុក៖ សំឡេងក្នុងការនិយាយមិនពេញលេញសម្រាប់ឱ្យអ្នកវាយតម្លៃយល់ពីអត្ថន័យដែលគាត់ចង់និយាយ ឧទាហរណ៍ "អែ" សម្រាប់ "បាយ"។</p> <p>L18: យ៉ាងហោចណាស់ ៥០% នៃពាក្យដែលគាត់និយាយ</p> <p>L27: ស្មើតែ ១០០% (ទោះបីជាមិនទាន់មានភាពពេញលេញនៃការនិយាយ)</p>


L19: Name animals (≥1/5) ហៅឈ្មោះសត្វ១ក្នុងចំណោម៥

Items from kit: Pictures of animals	
Instruction	Pass criteria
<ol style="list-style-type: none"> Show the child the picture card with animals (kitten, cow, dog, duck, and rooster). Point to the picture and ask the child, 'What is this?' Repeat for each of the 5 pictures. <ol style="list-style-type: none"> បង្ហាញកាតរូបភាពសត្វទៅកុមារ (កូនឆ្កា, គោ, ឆ្កែ, ទា, និងមាន់)។ ចង្អុលទៅរូបភាពរួចសួរកុមារ "តើនេះជាសត្វអ្វី?"។ ធ្វើបែបនេះចំនួន ៥រូប។ 	<p>The child can name at least 1 animal picture correctly. Correct if the child uses the correct name of his pet.</p> <p>កុមារអាចហៅឈ្មោះសត្វយ៉ាងហោចណាស់មួយក្នុងចំណោមសត្វក្នុងរូបទាំង៥ បានត្រឹមត្រូវ។ ត្រឹមត្រូវបើគាត់ប្រើឈ្មោះរបស់សត្វដែលគាត់ចំណីម។</p>

L20: Say a 3-word phrase និយាយប្លែក១ដែលមាន៣ពាក្យ

Instruction	Pass criteria
<ol style="list-style-type: none"> Ask the child to say some meaningful phrases. If the child is shy, ask the caretaker to interact with the child, encouraging him to speak. <ol style="list-style-type: none"> ឱ្យកុមារនិយាយប្លែកដែលមានន័យពេញលេញ។ បើកុមារអរៀន សុំឱ្យអ្នកថែទាំនិយាយជាមួយកុមារ លើកទឹកចិត្តកុមារឱ្យនិយាយ។ 	<p>The child can say at least one 3-word phrase with at least a verb. e.g. "want drink water" or "eat more rice" (3). If no observation can be made, ask the caretaker whether he says 3-word phrases already.</p> <p>កុមារអាចនិយាយ ប្លែកដែលមាន៣ពាក្យណាមួយបាន ដែលមានកិរិយាស័ព្ទមួយ។ ឧ. "ចង់ញ៉ាំទឹក" ឬ "ចង់ថែមបាយ" (៣) បើសិនជាការសង្កេតមិនអាចធ្វើបាន សួរអ្នកថែទាំថាតើកុមារអាចនិយាយប្លែកដែលមាន៣ពាក្យបានឬទេ?</p> 

L21: Point to pictures of objects (≥4/5) ចង្អុលរូបភាព៤ក្នុងចំណោម៥

Items from kit: Pictures of 5 household objects	
Instruction	Pass criteria
<p>4. Show the child pictures of 5 everyday household appliances or objects.</p> <p>5. Ask the child to point to the pictures of objects you want him to point to. For example, “Where is the scarf (‘krama’)?”. Name only one object at a time.</p> <p>6. Wait for the child to point before naming the next picture.</p> <p>4. បង្ហាញរូបភាពពីសម្ភារៈក្នុងផ្ទះ ចំនួន ៥ ដែលប្រើប្រាស់ រាល់ថ្ងៃ ។</p> <p>5. ឲ្យកុមារចង្អុលទៅរូបភាពសម្ភារ ដែលអ្នកចង់ឲ្យកាត់ចង្អុល។ ឧ. តើរូបភាព “ក្រម៉ា” នៅឯណា?” ហៅឈ្មោះសម្ភារ ម្តងមួយ ៗ។</p> <p>6. ចាំកុមារ ចង្អុលសិន មុនពេលហៅឈ្មោះសម្ភារផ្សេងទៀត។</p>	<p>The child can point to 4 pictures correctly.</p> <p>កុមារអាចចង្អុលទៅរូបភាព ចំនួន៤បានត្រឹមត្រូវ។</p> 


L22: Three-step command ធ្វើតាមការបញ្ជាបីដំណាក់កាល

Instruction	Pass criteria
<p>1. Ask the child a three-step command: ‘sit down, raise your hands up and clasp your hands’.</p> <p>2. Observe the child.</p> <p>3. Ask the child ‘go over there, sit down and come back’ (you point to the direction)</p> <p>4. Observe the child.</p> <p>5. Ask the child, ‘ give me your hands, close your eyes and open your mouth...’</p> <p>1. ប្រាប់កុមារឲ្យធ្វើសកម្មភាពមួយដែលមាន៣ជំហាន "អង្គុយចុះ លើកដៃឡើងលើ ហើយទះដៃ" មិនត្រូវធ្វើបង្ហាញ (ឬកាយវិការ) កុមារ គ្រាន់តែនិយាយ។</p> <p>2. សង្កេតមើលកុមារ</p> <p>3. ប្រាប់ឲ្យកុមារ “ទៅទីនោះ អង្គុយចុះ ហើយត្រឡប់មកវិញ” (ចង្អុលទិសដៅ)</p> <p>4. សង្កេតមើលកុមារ</p> <p>5. ប្រាប់ឲ្យកុមារ “ហុចដៃមកខ្ញុំ បន្ទាប់មកបិទភ្នែក រួចហាមាត់”</p>	<p>The child obeys and can follow at least 1 out of 3 of your single commands.</p> <p>កុមារធ្វើតាម និងអាចធ្វើបាន១ក្នុង ចំណោមការប្រាប់ទាំងបី។</p>


L23: Name animals (≥ 4/5) ហៅឈ្មោះសត្វ៤ក្នុងចំណោម៥

Items from kit: Pictures of animals	
Instruction	Pass criteria
<ol style="list-style-type: none"> Show the child the picture card with animals (kitten, cow, dog, duck, and rooster). Point to the picture and ask the child, 'What is this?' Repeat for each of the 5 pictures. <ol style="list-style-type: none"> បង្ហាញកាតបភាពសត្វទៅកុមារ (កូនឆ្កា, គោ, ឆ្កែ, ទា, និងមាន់)។ ចង្អុលទៅរូបភាពរូបសត្វកុមារ "តើនេះជាសត្វអ្វី?"។ ធ្វើបែបនេះចំនួន ៥រូប។ 	<p>The child can name at least 4 animal pictures correctly. Correct if the child uses the correct name of his pet.</p> <p>កុមារអាចហៅឈ្មោះយ៉ាងហោចណាស់សត្វ ៤ក្នុងចំណោមសត្វក្នុងរូបទាំង៥ បានត្រឹមត្រូវ។ ត្រឹមត្រូវបើគាត់ប្រើឈ្មោះរបស់សត្វដែលគាត់ចិញ្ចឹម។ Fail: The child does not name any animal picture correctly ធ្លាក់: កុមារមិនអាចហៅឈ្មោះសត្វណាមួយក្នុង រូប បានត្រឹមត្រូវ។</p>


L24: Know use/action of objects (1/3) ដឹងពីការប្រើប្រាស់/សកម្មភាព សម្ភារៈ១ក្នុងចំណោម ៣

Items from kit: Pictures of cup, ball and spoon	
Instruction	Pass criteria
<ol style="list-style-type: none"> Show the child the card with a cup, ball and spoon. Ask the child one by one: <ol style="list-style-type: none"> 'Which one is for drinking'? Observe where the child is pointing to before asking the next question. 'Which one for playing'? Observe where the child is pointing to before asking the next question. 'Which one is for eating'? <ol style="list-style-type: none"> បង្ហាញកុមារ កាតបភាពមួយដែលមាន កែវ បាល់ និងស្លាបព្រា សួរកុមារម្តងម្តាយៗ <ol style="list-style-type: none"> "តើមួយណាសម្រាប់ផឹកទឹក?" សង្កេតមើលទីតាំងដែលកុមារចង្អុល មុនពេលសួរ សំណួរ បន្ទាប់។ "មួយណាសម្រាប់លេង?" សង្កេតមើលទីតាំងដែលកុមារចង្អុល មុនពេលសួរ សំណួរ បន្ទាប់។ "តើមួយណាសម្រាប់ញ៉ាំអាហារ?" 	<p>The child can point to at least 1 out of 3 objects corresponding to the content of each object correctly.</p> <p>កុមារអាចចង្អុលត្រូវនឹងខ្លឹមសារនៃសម្ភារ នីមួយៗបាន ត្រឹមត្រូវ យ៉ាងតិច ១ក្នុងចំណោមសម្ភារទាំងបី ។</p> 



L25: Pick the longest line រើសយកបន្ទាត់ដែលវែងជាងគេ (CB-DMAT)

Items from kit: Chopsticks	
Instruction	Pass criteria
<ol style="list-style-type: none"> Show 2 objects of different lengths, e.g. short and long chopsticks. Ask the child to pick up the longest. Observe the child. <ol style="list-style-type: none"> បង្ហាញសម្ភារៈពីរដែលមានប្រវែងខុសគ្នា ដូចជា ចង្កីខ្លី និងវែង ឱ្យកុមាររើសយកចង្កីដែលវែងជាងគេ។ សង្កេតមើលកុមារ។ 	<p>The child can pick up the longest object.</p> <p>កុមារអាចយកសម្ភារៈដែលវែងជាងគេ។</p> 


L26: Know use/action of objects (2/3) ដឹងពីការប្រើប្រាស់/សកម្មភាព សម្ភារៈ២ក្នុងចំណោម៣

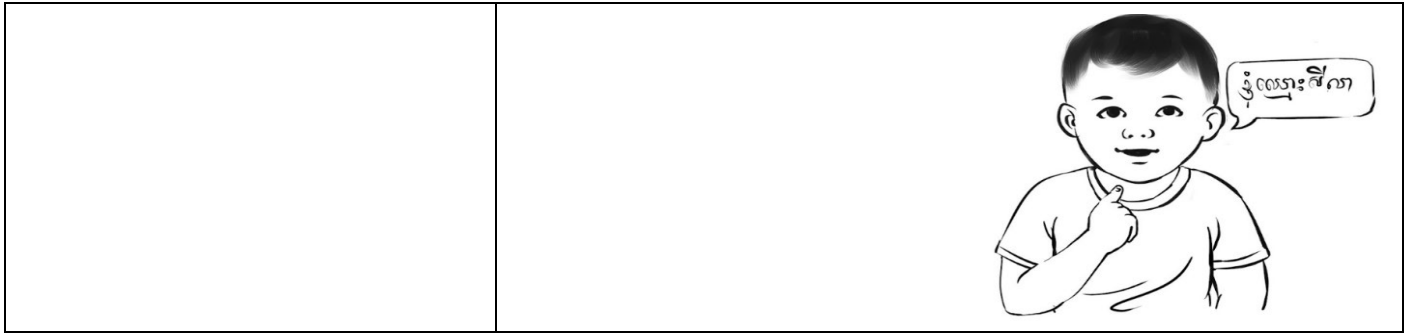
Items from kit: Pictures of cup, ball and spoon	
Instruction	Pass criteria
<ol style="list-style-type: none"> Show the child the card with a cup, ball and spoon. Ask the child one by one: <ol style="list-style-type: none"> 'Which one is for drinking'? Observe where the child is pointing to before asking the next question. 'Which one is for playing'? Observe where the child is pointing to before asking the next question. 'Which one is for eating'?' <ol style="list-style-type: none"> បង្ហាញកុមារ កាតប្រភេទវត្ថុដែលមាន កែវ បាល់ និងស្រាបៀរ សួរកុមារម្តងមួយៗ <ol style="list-style-type: none"> “តើមួយណាសម្រាប់ញ៉ាំទឹក?” សង្កេតមើលទីតាំងដែលកុមារចង្អុល មុនពេលសួរ សំណួរបន្ទាប់។ “មួយណាសម្រាប់លេង?” សង្កេតមើលទីតាំងដែលកុមារចង្អុល មុនពេលសួរ សំណួរបន្ទាប់។ “តើមួយណាសម្រាប់ញ៉ាំអាហារ?” 	<p>The child can point to at least 2 out of 3 objects corresponding to the content of each object correctly.</p> <p>កុមារអាចចង្អុលត្រូវនឹងខ្លឹមសារនៃសម្ភារៈ នីមួយៗបាន ត្រឹមត្រូវ យ៉ាងតិច ២ ក្នុងចំណោមសម្ភារៈទាំងបី។</p> 

L27: Speak understandably និយាយអាចយល់បាន

Instruction	Pass criteria
<p>4. Engage the child in playing or talking about something that they enjoy</p> <p>5. Listen to the child and judge how much of their speech you understand</p> <p>6. When no observation can be made, ask the caretaker.</p> <p>4. ឱ្យកុមារចូលរួមលេង ឬជជែក ពីអ្វីដែលគាត់ចូលចិត្ត។</p> <p>5. ស្តាប់និងវាយតម្លៃ ថា តើអ្នក យល់បានប៉ុន្មាន នៅអ្វីដែលគាត់និយាយ។</p> <p>6. នៅពេលដែលការសង្កេតមិន អាចធ្វើបាន សួរទៅអ្នកថែទាំ</p> 	<p>The assessor can understand the child's words. The child may make the following mistakes: speaking words with some missing letter(s) but still understandable, incomplete sentences or grammatical errors, or factually incorrect.</p>  <p>អ្នកវាយតម្លៃអាចយល់ពីពាក្យសម្តីរបស់កុមារ។ កុមារអាចមានកំហុសដូចខាងក្រោមតែគាត់នៅតែជាប់: និយាយពាក្យដោយបាត់អក្សរ ឬន្តែនៅតែអាចយល់បាន, ជាល្អៗមិនពេញលេញ -ឬមានកំហុសផ្នែកវេយ្យាករណ៍, មិនមែនជាការពិត</p> <p>Fail: The sounds in their speech are too distorted for the assessor to clearly understand the intended words, e.g. 'ai' for 'bai'.</p> <p>L18 (at least 50% of words he speaks)</p> <p>L27 (almost 100% (though still has immature speech))</p> <p>ផ្ទុក: សំឡេងក្នុងការនិយាយមិនពេញលេញសម្រាប់ឱ្យអ្នកវាយតម្លៃ យល់ពីន័យដែលគាត់ចង់និយាយ ឧទាហរណ៍ "អៃ" សម្រាប់ "បាយ"។</p> <p>L18: យ៉ាងហោចណាស់ ៥០% នៃពាក្យដែលគាត់និយាយ</p> <p>L27: ស្មើតែ ១០០% (ទោះបីជាមិនទាន់មានភាពពេញលេញនៃការនិយាយ)</p>

L28: Use pronouns correctly ប្រើសព្ទនាមបានត្រឹមត្រូវ

Instruction	Pass criteria
<p>1. Communicate with the child by playing with or telling him an interactive story with questions.</p> <p>2. Listen to the child's sentences as responses.</p> <p>1. ទំនាក់ទំនងជាមួយកុមារដោយការលេង ឬនិទានរឿងដែលមានការឆ្លើយឆ្លង និងសួរសុំរឿង។</p> <p>2. ស្តាប់ប្រយោគដែលកុមារឆ្លើយតប។</p>	<p>The child uses the pronoun correctly, e.g. they use correctly in their sentences 'khnjom' (I) when referring to himself and 'bong' to his brother-sister.</p>  <p>កុមារប្រើសព្ទនាមបានត្រឹមត្រូវ។ ឧ. គាត់ប្រើ ពាក្យ "ខ្ញុំ" បានយ៉ាងត្រឹមត្រូវ ក្នុងប្រយោគ នៅពេលដែលគាត់ចង់និយាយពីខ្លួនឯង និងប្រើពាក្យ "បង" ចំពោះបងប្រុស ឬបងស្រីរបស់គាត់។</p>



L29: Know use/action of objects (3/3) ដឹងពីការប្រើប្រាស់/សកម្មភាព សម្ភារៈ៣ក្នុងចំណោម៣ (CB-DMAT)


Items from kit: Pictures of cup, ball and spoon	
Instruction	Pass criteria
<p>3. Show the child the card with a cup, ball and spoon.</p> <p>4. Ask the child one by one:</p> <ul style="list-style-type: none"> a. 'Which one is for drinking'? Observe where the child is pointing to before asking the next question. b. 'Which one for playing'? Observe where the child is pointing to before asking the next question. c. 'Which one is for eating'?' <p>3. បង្ហាញកុមារ ភាគរូបភាពមួយដែលមាន កែវ បាល់ និងស្រាបៀរ</p> <p>4. សួរកុមារម្តងមួយៗ</p> <ul style="list-style-type: none"> a. "តើមួយណាសម្រាប់ញ៉ាំទឹក?" សង្កេតមើលទីតាំងដែលកុមារចង្អុល មុនពេលសួរ សំណួរបន្ទាប់។ b. "មួយណាសម្រាប់លេង?" សង្កេតមើលទីតាំងដែលកុមារចង្អុល មុនពេលសួរ សំណួរបន្ទាប់។ c. "តើមួយណាសម្រាប់ញ៉ាំអាហារ?" 	<p>The child can point to at least 3 out of 3 objects corresponding to the content of each object correctly.</p> <p>កុមារអាចចង្អុលត្រូវនិងខ្លឹមសារនៃសម្ភារ នីមួយៗបានត្រឹមត្រូវ យ៉ាងតិច ៣ ក្នុងចំណោមសម្ភារៈទាំងបី ។</p>

L30: Know 4 animal sounds ស្តាប់សំឡេងសត្វ ៤ប្រភេទ


Items from kit: Pictures of animals	
Instruction	Pass criteria
<p>1. Put the animal pictures in front of the child (cow, dog, cat, hen, and duck).</p> <p>2. Produce an animal sound for each animal one by one.</p> <p>3. Tell the child to point at the animal which makes this sound.</p>	<p>The child is able to point to 4 out of 5 animals correctly.</p> <p>កុមារចង្អុលរូបភាពសត្វបាន៤ យ៉ាងត្រឹមត្រូវ ក្នុងចំណោមសត្វទាំង៥នេះ។</p>

<ol style="list-style-type: none">1. ដាក់ច្បាប់រូបសត្វនៅពីមុខកុមារ (គោ ឆ្កែ ឆ្កា មាន់ និងទា)។2. ធ្វើសំឡេងសត្វទាំងនោះ ម្តងមួយៗ។3. ឲ្យកុមារចង្អុលទៅរូបសត្វមួយណាដែលមានសំឡេងបែបនេះ។	<p>Fail: Child can only point out 3 or less out of 5 animals correctly</p> <p>ធ្លាក់: កុមារអាចចង្អុលត្រូវបានតែ សត្វ ៣ ឬតិចជាង ក្នុងចំណោមសត្វ៥</p>
---	--

L31: Conversation និយាយឆ្លងឆ្លើយ

Instruction	Pass criteria
<p>1. Start a conversation with the child by showing a picture or telling an interactive story.</p> <p>2. Ask him questions related to the picture-story.</p> <p>3. Listen how the child verbally interacts with you.</p> <p>1. ចាប់ផ្តើមសន្ទនាជាមួយកុមារដោយការបង្ហាញរូបភាព ឬនិទានរឿងដែលមានការឆ្លើយឆ្លង។</p> <p>2. សួរកុមារនៅសំណួរទាក់ទងនឹងរូបភាព។</p> <p>3. ស្តាប់ពីរបៀបដែលកុមារសន្ទនាជាមួយអ្នក។</p>	<p>The child can carry out a functional conversation, e.g. able to stay on topic and correctly answers your questions. The answers may contain small grammar or pronunciation errors.</p>  <p>កុមារអាចបង្ហាញចេញនូវមុខងារក្នុងការសន្ទនា។ ឧ. ស្ថិតនៅក្នុងប្រធានបទ មួយហើយអាចឆ្លើយសំណួររបស់អ្នកបានត្រឹមត្រូវ។ ចម្លើយអាចមានកំហុសតិចតួចផ្នែកវេយ្យាករណ៍ ឬមានការបញ្ចេញសំឡេងខុសខ្លះ។</p> <p>Fail: The child's answers do not make sense or contain so many errors that the meaning of the sentence is not clear at all</p> <p>ធ្លាក់: ចម្លើយរបស់កុមារមិនអាចយល់បាន ឬមានកំហុសជាច្រើនធ្វើឱ្យអត្ថន័យក្នុងប្រយោគមិនច្បាស់អ្វីទាំងអស់។</p>

L32: Count 1 to 5 រាប់ពី១ដល់៥ (CB-DMAT)

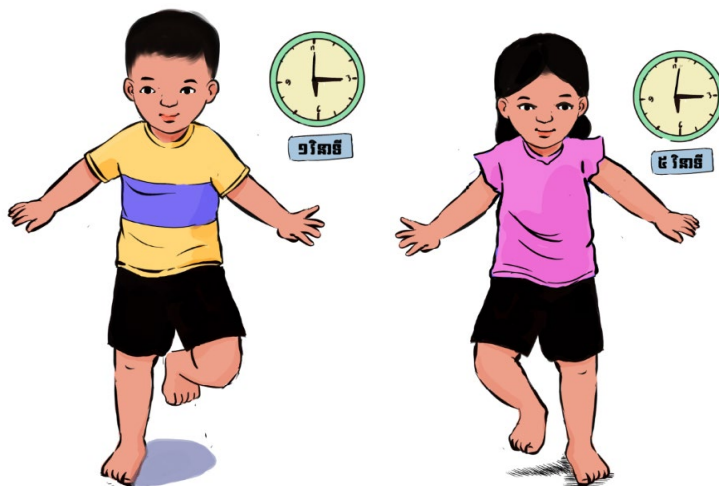
Items from kit: Blocks	
Instruction	Pass criteria
<p>1. Give 10 blocks and let the child count. Or count on fingers from 1 to 5.</p> <p>1. ឱ្យប្រដាប់ប្រដាភ្លេងលេង (ដុំឈើ) ១០ ទៅកុមារ។ ឬរាប់ម្រាមដៃ ពី១ ទៅ៥។</p>	<p>The child can count from 1 to 5 consecutively and correctly.</p> <p>កុមារអាចរាប់លេខពី១ ទៅ៥បានតាមលំដាប់ និងត្រឹមត្រូវ។</p> <p>Fail: Wrong order of numbers ធ្លាក់: រាប់លេខមិនតាមលំដាប់ (ឬរំលង)</p> 

L33: Name 1/6 colours ស្គាល់ពណ៌ ១ ក្នុង ចំណោម៦


Items from kit: Chart with colours	
Instruction	Pass criteria
<ol style="list-style-type: none"> Show the child the chart with primary and secondary colours. Ask the child to point to and name the different colours he knows. If the child does not understand it, point at the colour and ask the child 'what colour is this?' <ol style="list-style-type: none"> បង្ហាញតារាងរូបភាពដល់កុមារដែលមានពណ៌សំខាន់ៗ និងពណ៌បន្ទាប់បន្សំ។ ឱ្យកុមារចង្អុល និងប្រាប់ឈ្មោះពណ៌ផ្សេងៗដែលកុមារស្គាល់។ បើកុមារមិនយល់ ចង្អុលពណ៌ រួចសួរកុមារថា "នេះជាពណ៌អ្វី?" 	<p>The child can name at least one colour correctly.</p> <p>កុមារអាចប្រាប់ឈ្មោះយ៉ាងហោចណាស់ ពណ៌មួយបានត្រឹមត្រូវ។</p>

Gross motor domain


ផ្នែកចលនាធំ



G1: Equal movement ចលនាអវយវៈស្មើ

Instruction	Pass criteria
<ol style="list-style-type: none"> 1. Put the child on his back. 2. Observe the child's trunk, arms and legs for equal movements. 3. If the child does not move, lift him with their belly downwards. 4. Observe the child's trunk, arms and legs for equal movements. 5. Observe whether their trunk, arms and legs move on their own or hang down without muscle tone. <ol style="list-style-type: none"> 1. ដាក់កុមារឱ្យដេកថ្នល់ 2. សង្កេតមើលដងខ្នងកុមារ, ដៃនិងជើងកុមារ នៃចលនាអវយវៈស្មើគ្នា។ 3. បើសិនកុមារមិនកម្រើក លើកកុមារឡើង ហើយដាក់កុមារផ្តាប់មុខចុះក្រោម។ 4. សង្កេតមើលដងខ្នង ដៃនិងជើង របស់កុមារ 5. សង្កេតមើលដងខ្នង ដៃនិងជើង របស់កុមារ ថា តើកុមារមានចលនា ឬក៏កុមារសំយ៉ុងចុះក្រោម ដោយគ្មានចលនាសាច់ដុំ។ 	<p>The child moves both sides of their trunk easily and right arm and leg as easily as their left arm and leg. The range of the movement and the timing are not important.</p> <p>ដងខ្នងកុមារធ្វើចលនាទាំងសងខាងយ៉ាង ងាយស្រួល ហើយដៃនិងជើងស្តាំ របស់កុមារ ធ្វើចលនាយ៉ាងងាយស្រួលដូចដៃ និងជើងឆ្វេង។ ចំនួនដងនៃការធ្វើចលនា និងរយៈពេលយូរឬប្លែក មិនសំខាន់។</p> <p>Fail: difference in quality and quantity of the movements between both sides e.g. one limb (either leg or hand) moves noticeably less than the other.</p> <p>ធ្លាក់: ចំនួននៃការធ្វើចលនា ទាំងសងខាងខុសគ្នា ឬ អវយវៈ (ដៃ ឬជើង) មានចលនាក្នុងរយៈពេលខ្លីជាងម្ខាងទៀត។</p> 


G2: Lift head ងើបក្បាល

Instruction	Pass criteria
<ol style="list-style-type: none"> 1. Put the child on their stomach (face down) on a flat surface or mat 2. Observe the child's chin <ol style="list-style-type: none"> 1. ដាក់កុមារផ្ទាល់មុខ (មុខចុះ ក្រោម) លើផ្ទៃរាបស្មើ ឬកន្លែល 2. សង្កេតមើលចង្ការរបស់កុមារ 	<p>The child lifts their head just a little bit so that the chin is off the surface for a short period without turning the head to either side. G2: <45° up; G3: turn aside; G4: ≥45° up</p> <p>កុមារងើបក្បាលឡើងបន្តិច ដែលឃើញចង្ការងើបឆកពីផ្ទៃរាបស្មើក្នុងរយៈពេលមួយខ្លីដោយមិនងាកក្បាលទៅម្ខាង។ G2: <45° ងើបឡើង; G3: បែរទៅម្ខាង; G4: ≥45° ងើបឡើង</p> <p>Fail: Turning the head to one side would be failed ធ្លាក់: បែរក្បាលទៅម្ខាងនឹងត្រូវធ្លាក់។</p> 

G3: Turn head aside when lying face down ងាកក្បាលទៅម្ខាងពេលដេកផ្ទាល់មុខ

Instruction	Pass criteria
<ol style="list-style-type: none"> 3. Put the child on their stomach (face down) on a flat surface or mat 4. Observe the child's chin <ol style="list-style-type: none"> 3. ដាក់កុមារផ្ទាល់មុខ (មុខចុះ ក្រោម) លើផ្ទៃរាបស្មើ ឬកន្លែល 4. សង្កេតមើលចង្ការរបស់កុមារ 	<p>The child lifts their head just a little bit so that the chin is off the surface for a short period without turning the head to either side. G2: <45° up; G3: turn aside; G4: ≥45° up</p> <p>កុមារងើបក្បាលឡើងបន្តិច ដែលឃើញចង្ការងើបឆកពីផ្ទៃរាបស្មើក្នុងរយៈពេលមួយខ្លីដោយមិនងាកក្បាលទៅម្ខាង។ G2: <45° ងើបឡើង; G3: បែរទៅម្ខាង; G4: ≥45° ងើបឡើង</p>


G4: Head up 45 degrees ងើបក្បាលឡើង ៤៥ ដឺក្រេ (CB-DMAT)

Instruction	Pass criteria
<p>5. Put the child on their stomach (face down) on a flat surface or mat</p> <p>6. Observe the child's chin</p> <p>5. ដាក់កុមារផ្ទាល់មុខ (មុខចុះ ក្រោម) លើផ្ទៃរាបស្មើ ឬកន្លែល</p> <p>6. សង្កេតមើលចង្ការរបស់កុមារ</p>	<p>The child lifts their head just a little bit so that the chin is off the surface for a short period without turning the head to either side.</p> <p>G2: <45° up; G3: turn aside; G4: ≥45° up</p> <p>កុមារងើបក្បាលឡើងបន្តិច ដែលឃើញចង្ការងើបឆ្ងុកពីផ្ទៃរាបស្មើក្នុងរយៈពេលមួយខ្លីដោយមិនងាកក្បាលទៅម្ខាង។</p> <p>G2: <45° ងើបឡើង; G3: បែរទៅម្ខាង; G4: ≥45° ងើបឡើង</p> 

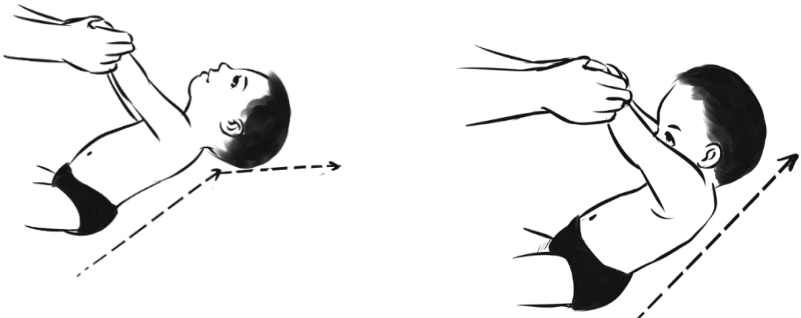
G5: Sit up steadily (≥2 seconds) អង្គុយជាប់ (≥២ វិនាទី)

Instruction	Pass criteria
<p>4. Put the child on the caretaker's lap in a sitting position</p> <p>2. Touch the back or tips of their fingers with a big object.</p> <p>1. ដាក់កុមារឱ្យអង្គុយនៅលើភ្នៅម្តាយ</p> <p>2. យកសម្ភារធំមួយទៅប៉ះនឹងខ្នងដៃ ឬម្រាមដៃកុមារ</p>	<p>The child brings their hands or toes (or other parts of his body).</p> <p>កុមារយកដៃមកចាប់សម្ភារនោះ ក្នុងពេលប្រហែល២ឬ៣វិនាទី</p> 

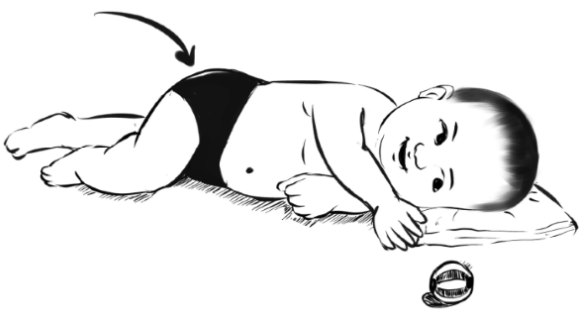

G6: Bear weight on legs (≥2 seconds) ទ្រទម្ងន់នឹងជើង (≥២ វិនាទី)

Instruction	Pass criteria
<p>1. Hold the child in a standing position while supporting them under his arms.</p> <p>2. Slowly let go the support by losing the grip but still provide some support to allow the child's weight to be supported on their legs and feet.</p> <p>3. Observe the child's legs and feet.</p> <p>1. ដាក់កុមារក្នុងស្ថានភាពឈរ ដោយជួយទប់នៅក្រោម ក្បាលរបស់កុមារ។</p> <p>2. បន្ថយការជួយទប់យឺតៗ ដោយបន្ថយការទប់ ប៉ុន្តែនៅតែផ្តល់ការទប់ខ្លះដើម្បីឱ្យទម្ងន់ របស់កុមារត្រូវ បានសង្កត់ទៅលើជើងទាំងពីរ និងប្រអប់ជើងទាំងពីរ របស់កុមារ។</p> <p>3. សង្កេតមើលលើជើង និងប្រអប់ជើងរបស់កុមារ។</p>	<p>The child tries to stand on their feet supporting some of their weight by pushing their feet on the floor.</p> <p>កុមារព្យាយាមក្រោកឈរលើជើង ទ្រទ្រង់ទម្ងន់របស់គាត់ដោយសង្កត់ជើងទាំងពីរ នៅលើផ្ទៃរាបស្មើ។</p> <p>Fail: The child lifts up their legs without pushing first pressure on his legs</p> <p>ធ្លាក់៖ កុមារលើកជើងឡើង ដោយមិនទ្រ ទម្ងន់លើជើងរបស់គាត់។</p>  <p>The illustration shows a young child standing on their feet, supported from behind by an adult who is kneeling. The adult's hands are placed under the child's arms to provide support. The child is holding a small ring-like object in their right hand. The scene is set on a flat surface, representing the floor.</p>


G7: No head lag when pulled to sit ទាញឱ្យអង្គុយដោយមិនជ្រកក្បាល

Instruction	Pass criteria
<ol style="list-style-type: none"> Put the child on their back on the flat surface. Hold the child's hands and wrists with their arms aligned to his shoulders. Gently pull them up to a sitting position. Observe the child's head. Caution: if the child's head lags behind early on, do not insist with another trial. <ol style="list-style-type: none"> ដាក់កុមារគេងថ្ងារនៅលើផ្ទៃរាបស្មើ។ កាន់ដៃនិងកែវរបស់កុមារ ដោយដៃរបស់គាត់ស្របទៅនឹងស្មាររបស់គាត់។ ទាញគាត់ឡើងមកក្នុងស្ថានភាពអង្គុយ។ សង្កេតមើលក្បាលរបស់កុមារ។ ប្រយ័ត្ន៖ ប្រសិនបើកុមារគ្មានការងើបក្បាលកុំព្យាយាមការសាកល្បងផ្សេងទៀត 	<p>The child's head follows the body, aligned to it. The head does not lag or fall behind at any time while the body is pulled up, sometimes pulling with you with their shoulder and neck muscles.</p> <p>ក្បាលរបស់កុមារងើបតាមដងខ្លួនស្របគ្នា។ ក្បាលមិនងើយទៅក្រោយឬដួលនៅខាងក្រោយ នៅពេលណាដែលរាងកាយកំពុងត្រូវបានទាញឡើងពេលខ្លះ ទាញជាមួយអ្នកដោយសាច់ដុំស្មា និងករបស់គាត់។</p> <p>Fail: head lags behind by not staying aligned to the body ធ្លាក់: ក្បាលជ្រកក្រោយដូចមិននៅជាប់នឹងខ្លួន</p> 


G8: Roll over (front to back) ក្រឡាប់ (ពីមុខទៅខាងក្រោយ)

Items from kit: Any toy	
Instruction	Pass criteria
<ol style="list-style-type: none"> Put the child on their stomach. Show the child a toy and pull it upwards beyond the child's sight (so that the child does not see it). <ol style="list-style-type: none"> ដាក់កុមារផ្តាច់។ បង្ហាញប្រដាប់ប្រដាគេងលេងលេងហើយទាញវាឡើង ហួសពីការមើលឃើញរបស់កុមារ (ដើម្បីកុំឱ្យកុមារឃើញប្រដាប់ប្រដាគេងលេងលេង) ។ 	<p>The child rolls over from the stomach to the back as shown in the picture, or the caretaker has seen them rolling over at least twice.</p> <p>កុមារផ្តាច់មកផ្តាច់ ដូចបង្ហាញក្នុង រូបភាព ឬអ្នកថែទាំបានឃើញកុមារក្រឡាប់ទៅផ្តាច់ និងពីផ្តាច់ទៅក្រឡាប់យ៉ាងហោចណាស់ពីរដង។</p>  

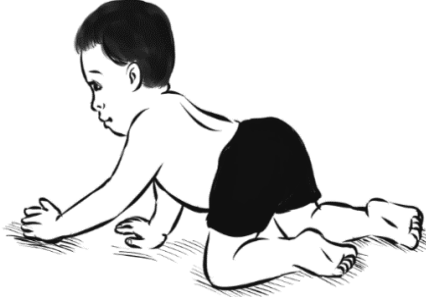
G9: Chest up with arm support ងើបទ្រូងដោយច្រក់ដៃ (CB-DMAT)

Instruction	Pass criteria
<p>1. Put the child on their stomach on a flat surface or mat.</p> <p>1. ដាក់កុមារផ្តាច់នៅលើផ្ទៃរាបស្មើ ឬកន្លែងលា។</p>	<p>The child lifts their chest using their arms to hold himself up, as shown in the picture. Note that the child can support himself on their outstretched arms.</p> <p>កុមារងើបទ្រូងរបស់គាត់ដោយ ប្រើដៃទ្រទប់ ខ្លួនគាត់ដូចបង្ហាញក្នុងរូបភាព។ ចំណាំ កុមារ អាចទប់ខ្លួនឯងបានដោយច្រក់ដៃរបស់គាត់។</p> 


G10: Standing holding on (≥10 seconds) ឈរដោយទប់ (≥១០ វិនាទី)

Item from kit: Any toy	
Instruction	Pass criteria
<p>1. Place the child on an equal, firm surface next to a chair or low table (belly level) in a standing position with their legs supporting their weight and both hands holding onto the stable object. The child cannot lean on or touch the stable object with their body.</p> <p>2. Encourage them to keep on standing by putting a toy on the seat of the chair or the table.</p> <p>3. Observe the child and count the seconds he is standing with the assistance of an object.</p> <p>4. When the child fails the first time, allow 2 more trials.</p> <p>1. ដាក់កុមារនៅលើផ្ទៃរាបស្មើ ជាប់នឹងកៅអីរឺតុទាប ដែលរឹងមាំ (កំរិតក្បាលពោះ) ក្នុងស្ថានភាពឈរ ដោយជើងរបស់កុមារ ទ្រទម្ងន់របស់គាត់ និងដៃ ទាំងសងខាងកាន់វត្ថុដែល មានលំនឹង។ កុមារមិនអាចពឹងផ្អែកលើឬប៉ះវត្ថុដែលមានលំនឹង ជាមួយនឹងរាងកាយរបស់គាត់។</p> <p>2. លើកទឹកចិត្តគាត់ឱ្យបន្តឈរដោយដាក់ប្រដាប់ប្រដាបក្នុង លេងលេងនៅលើកៅអីរឺតុ។</p> <p>3. សង្កេតកុមារនិងរាប់វិនាទីដែលគាត់កំពុងឈរដោយមានជំនួយពីវត្ថុ។</p> <p>4. នៅពេលគាត់បរាជ័យជាលើកដំបូងអនុញ្ញាតឱ្យមានការសាកល្បងពីរដងបន្ថែមទៀត។</p>	<p>The child can stand upright, supporting most of their weight on both feet, for about 10 seconds while holding onto a stable object.</p> <p>កុមារអាចឈរបានត្រង់ដោយ ទ្រទម្ងន់របស់គាត់ទាំងសងខាងក្នុងរយៈពេលប្រហែល ១០ វិនាទីខណៈពេល កាន់ទប់វត្ថុដែលមានលំនឹង។</p> <p>Fail: the child is leaning on the stable object or is touching it with his body. ធ្លាក់៖ កុមារពឹងផ្អែកលើវត្ថុដែលមានលំនឹង ឬប៉ះវាជាមួយរាងកាយ របស់គាត់។</p> 


G11: Crawl (≥3 moves) រាវ (≥៣ ជំហាន)

Item from kit: Any toy	
Instruction	Pass criteria
<ol style="list-style-type: none"> Put the child in a prone position with his belly on the supporting surface. Place yourself in front of him (in a distance approximately 120-150 cm away). Observe the child moving in any direction. When not moving spontaneously, show them a toy or object that attracts their visual attention. Try to attract them to crawl towards the toy and encourage them to grab it. <ol style="list-style-type: none"> ដាក់កុមារក្នុងស្ថានភាពថ្នាំបំប្រុងនៅលើផ្ទៃរាបស្មើ។ អ្នកនៅពីមុខកុមារ (នៅចម្ងាយប្រហែល 120-150 សង់ទីម៉ែត្រ) ។ សង្កេតមើលកុមារធ្វើចលនាក្នុងទិសដៅណាមួយនៅពេលដែលមិនធ្វើចលនាដោយឯកឯង សូមបង្ហាញប្រដាប់ប្រដាភ្លេងលេងលេង ឬសម្ភារដែលទាក់ទាញចំណាប់អារម្មណ៍របស់កុមារ។ ព្យាយាមបង្វែរកុមារឱ្យលូនភ្លោះទៅរកប្រដាប់ប្រដាភ្លេងលេងលេង។ លើកទឹកចិត្តកុមារឱ្យចាប់វា។ 	<p>The child moves forwards or backwards on their arms and knees. With alternating and consecutive movements with both arms and legs, at least 3 consecutives in a row, without his belly touching the floor.</p> <p>កុមារផ្លាស់ទីទៅមុខឬចុះក្រោយដោយដៃនិងជង្គង់របស់គាត់។ ជាមួយនឹងចលនាផ្លាស់ក្តី និងជាប់ក្តី ទាំងដៃនិងជើងយ៉ាងហោចណាស់ ៣ដង ជាប់ៗគ្នា។</p>  <p>ដោយមិនឱ្យក្បាលពោះរបស់គាត់ប៉ះនឹងកម្រាល។</p>

G12: Sit without support (≥10 seconds) អង្គុយដោយគ្មានជំនួយ (≥១០ វិនាទី)

Item from kit: Any toy	
Instruction	Pass criteria
<ol style="list-style-type: none"> Put the child in a sitting position between the caretaker's legs or on a flat surface, ensuring they do not fall. Slowly remove your hands and body and give him a big toy like a stuffed animal to handle with both hands. Observe the child sitting. If failed, make 2 more trials. <ol style="list-style-type: none"> ដាក់កុមារឱ្យអង្គុយនៅចន្លោះជើងរបស់អ្នកថែទាំ ឬនៅលើផ្ទៃរាបស្មើធ្វើឱ្យប្រាកដថាកុមារមិនដួល។ ដកដៃនិងដងខ្លួនរបស់អ្នកយឺតៗ ហើយឱ្យកុមារនូវ ប្រដាប់ប្រដាភ្លេងលេងលេងធំៗ ដូចជាតុក្កត្តា សត្វដើម្បីកាន់ដោយប្រើដៃទាំងពីរ។ សង្កេតកុមារអង្គុយ។ ប្រសិនបើធ្លាក់ សូមធ្វើការសាកល្បង ពីរដងទៀត។ 	<p>The child sits with their head up and straight back for at least 10 seconds without using hand-arm support to balance their body in at least one of the 3 trials.</p> <p>កុមារអង្គុយដោយងើបក្បាល និងខ្នងត្រង់ យ៉ាងហោចណាស់ ១០ វិនាទី ដោយមិនប្រើដៃដើម្បីទប់ក្បាលនិងរាងកាយរបស់គាត់យ៉ាងហោចណាស់មួយដងក្នុងចំណោមការសាកល្បង ៣ ដង។</p> <p>Fail: child put hands on legs or on the flat surface for support.</p> <p>ធ្លាក់: កុមារដាក់ដៃលើជើងឬលើផ្ទៃរាបស្មើ សម្រាប់ទប់។</p> 


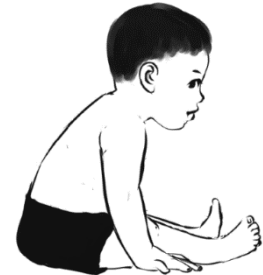
G13: Pull up to stand (≥ 2 seconds) តោងឈរ (≥២ វិនាទី) (CB-DMAT)

Instruction	Pass criteria
<p>1. Place the child sitting on the floor beside a chair or low table.</p> <p>2. Encourage them to stand by putting a toy on the chair or table seat.</p> <p>1. ដាក់កុមារអង្គុយនៅលើផ្ទៃរាបស្មើរក្បែរកៅអី វត្ថុទាប។</p> <p>2. លើកទឹកចិត្តឱ្យគាត់តោងឈរដោយដាក់ប្រដាប់ប្រដាបក្មេងលេងលេងនៅលើកៅអី ឬតុ។</p>	<p>The child pulls himself up to stand without help for more than 2 seconds.</p> <p>កុមារទាញខ្លួនគាត់ឱ្យ ក្រោកឈរឡើងដោយគ្មាន ជំនួយ រយៈពេលជាង ២ វិនាទី។</p> 



G14: Turn head and trunk in all direction បែក្បាលនិងដងខ្លួនព្រមគ្នាគ្រប់ទិសដៅ

Item from kit: Any toy	
Instruction	Pass criteria
<p>1. Get the child to turn their head and shoulders in all directions by making noise, showing a toy or calling their name.</p> <p>1. ឱ្យកុមារបែក្បាលនិងស្មារបស់គាត់គ្រប់ទិសដៅ ដោយបង្កើតសំឡេង បង្ហាញប្រដាប់ប្រដាបក្មេងលេង លេង ឬហៅឈ្មោះរបស់កុមារ។</p>	<p>The child can turn their head in all directions without changing their body positioning (not moving their pelvis).</p> <p>កុមារអាចបែក្បាលរបស់គាត់ គ្រប់ ទិសដៅដោយមិនផ្លាស់ប្តូរទីតាំងនៃ រាងកាយរបស់គាត់ (មិនធ្វើចលនាឆ្លង អាងត្រកាករបស់គាត់) ។</p>

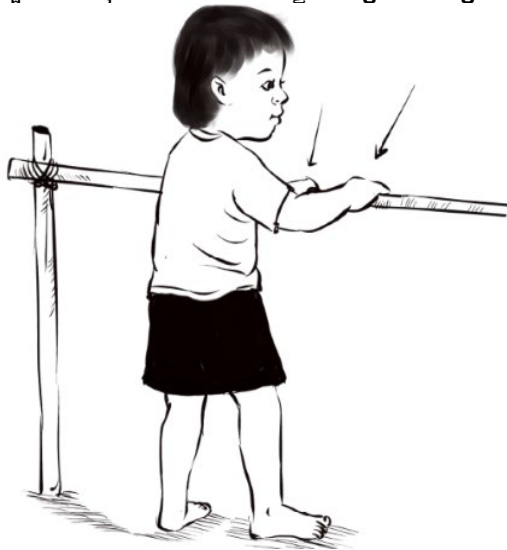
G15: Getting to sit ងើបអង្គុយដោយខ្លួនឯង

Instruction	Pass criteria
<p>1. Put the child on his back.</p> <p>1. ដាក់កុមារគេងថ្ងារ។</p> 	<p>The child gets himself up to a sitting position without help.</p> <p>កុមារក្រោកបានដោយខ្លួនឯងទៅស្ថានភាពអង្គុយដោយ គ្មានជំនួយ។</p> 

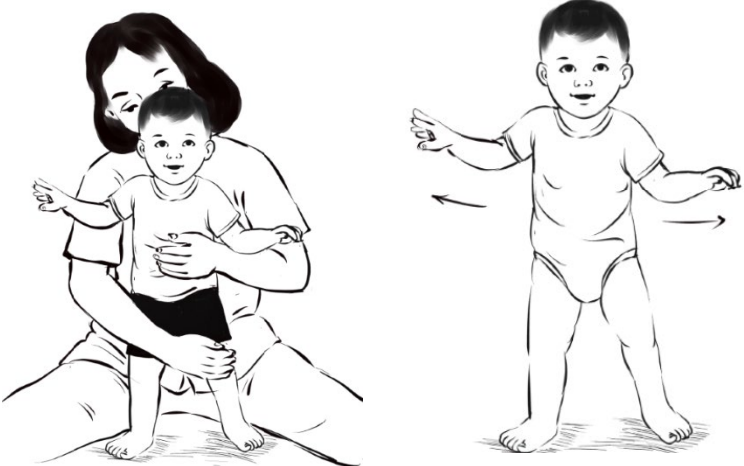
G16: Stands alone (≥ 2 seconds) ឈរម្នាក់ឯងលើសពី ២វិនាទី (≥២ វិនាទី)

Instruction	Pass criteria
<p>1. Place the child with both feet flat on a flat surface</p> <p>2. Support the child to stand by holding his hands or supporting their trunk.</p> <p>3. Gradually remove the support while the child modifies and adjusts to the new position.</p> <p>4. Observe the child standing alone and count the number of seconds he can stand alone.</p> <p>1. ដាក់ជើងទាំងពីរកុមារឱ្យរាបលើផ្ទៃរាបស្មើ។</p> <p>2. ជួយកុមារឱ្យក្រោកឈរដោយកាន់ដៃរបស់គាត់ ឬផ្តល់ជំនួយដងខ្លួនរបស់គាត់។</p> <p>3. ដកជំនួយបន្តិចម្តងៗ នៅពេលដែលកុមារសម្របខ្លួនទៅនឹងទីតាំងថ្មី។</p> <p>4. សង្កេតមើលកុមារឈរម្នាក់ឯង ហើយរាប់ចំនួន វិនាទី ដែលគាត់អាចឈរម្នាក់ឯង។</p>	<p>The child can stand upright on both feet (not on toes) with a straight back. Their legs support 100% of his weight. No contact with a person or object. Able to stand alone like this for at least 2 seconds.</p> <p>កុមារអាចឈរត្រង់លើបាតជើងទាំងសងខាង (មិននៅលើម្រាមជើង) ដោយខ្នងត្រង់។ ជើងរបស់គាត់ទ្រទ្រង់របស់គាត់១០០% មិនប៉ះជាមួយមនុស្សឬវត្ថុណាមួយឡើយ។ អាចឈរតែឯងយ៉ាងហោចណាស់ ២ វិនាទី</p>  

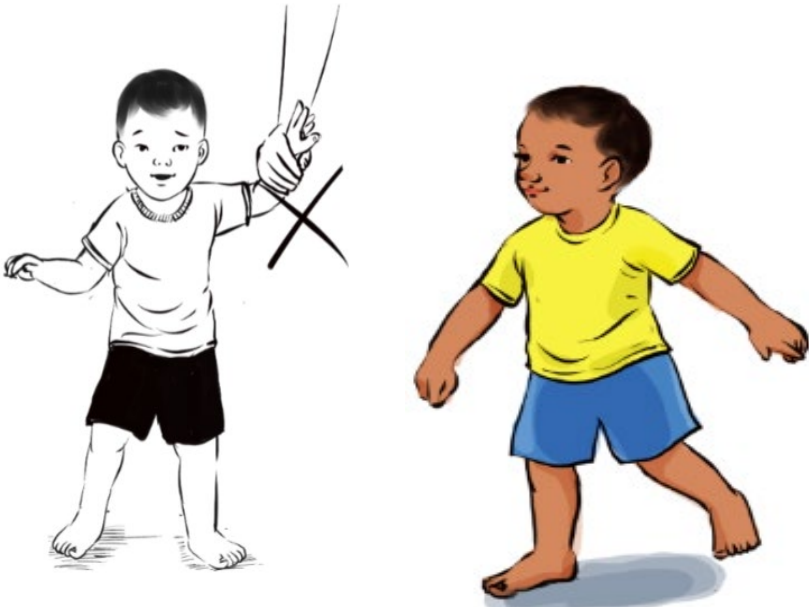
G17: Take steps with holding (≥5 steps) ឈានដើរដោយមានជំនួយបានលើសពី ៥ជំហាន (≥៥ ជំហាន)

Item from kit: Any toy	
Instruction	Pass criteria
<ol style="list-style-type: none"> Place the child in a standing position so that their legs support most of his weight, at a distance from which they can reach a stable object and can hold on with 1 or 2 hands up by holding them by their hands. Observe if the child walks and count the steps. If the child does not move spontaneously, show the child a toy and encourage the child to walk towards the toy and grab it. <ol style="list-style-type: none"> ដាក់កុមារក្នុងស្ថានភាពឈរដើម្បីឱ្យជើងរបស់កុមារទ្រទម្ងន់បានច្រើន ហើយនៅចម្ងាយដែលគាត់ អាចឈោងចាប់វត្ថុដែលមានលំនឹងដោយគោងកាន់ដៃឬដៃទាំង២។ សង្កេតមើលប្រសិនបើកុមារដើរ ហើយរាប់ជំហាន។ ប្រសិនបើកុមារមិនធ្វើចលនាដោយខ្លួនឯង សូមបង្ហាញប្រដាប់ប្រដាបក្នុងលេងលេង ហើយព្យាយាមឱ្យក្មេងដើរឆ្ពោះទៅរកប្រដាប់ប្រដាបក្នុងលេងហើយចាប់វា។ 	<p>The child can walk in an upright position with a straight back, making at least 5 sideways or forward steps while holding onto a stable object, moving one leg forward while the other supports part of their weight.</p> <p>កុមារអាចដើរក្នុងស្ថានភាពជាមួយនឹង ខ្នងត្រង់ បានយ៉ាងហោចណាស់ ៥-ជំហាន ឬ ឈានទៅមុខពេលកាន់វត្ថុដែលមានលំនឹងដោយ ផ្តាស់ប្តូរជើងមួយទៅមុខ នៅដែលជើងម្ខាងទៀត បានទ្រទម្ងន់។</p> 


G18: Stands alone (≥ 10 seconds) ឈរខ្លួនឯងបានលើសពី ១០វិនាទី (≥១០ វិនាទី) (CB-DMAT)

Instruction	Pass criteria
<p>5. Place the child with both feet flat on a flat surface</p> <p>6. Support the child to stand by holding his hands or supporting their trunk.</p> <p>7. Gradually remove the support while the child modifies and adjusts to the new position.</p> <p>8. Observe the child standing alone and count the number of seconds he can stand alone.</p> <p>5. ដាក់ជើងទាំងពីររបស់កុមារឱ្យរាបលើផ្ទៃរាបស្មើ។</p> <p>6. ជួយកុមារឱ្យក្រោកឈរដោយកាន់ដៃរបស់គាត់ឬផ្តល់ជំនួយដងខ្លួនរបស់គាត់។</p> <p>7. ដកជំនួយបន្តិចម្តងៗនៅពេលដែលកុមារសម្របខ្លួនទៅនឹងទីតាំងថ្មី។</p> <p>8. សង្កេតមើលកុមារឈរម្នាក់ឯងហើយរាប់ចំនួន វិនាទីដែលគាត់អាចឈរម្នាក់ឯង។</p>	<p>The child can stand upright on both feet (not on toes) with a straight back. Their legs support 100% of his weight. No contact with a person or object. Able to stand alone like this for at least 10 seconds.</p> <p>កុមារអាចឈរត្រង់លើបាតជើងទាំងសងខាង (មិននៅលើម្រាមជើង) ដោយខ្នងត្រង់។ ជើងរបស់គាត់ទ្រទ្រង់របស់គាត់១០០% មិនប៉ះជាមួយមនុស្សឬវត្ថុណាមួយឡើយ។ អាចឈរតែឯងយ៉ាងហោចណាស់ ១០ វិនាទី</p>  <p>The illustration consists of two parts. On the left, a woman is kneeling and supporting a young child who is standing. She has her hands on the child's arms and trunk. On the right, the same child is standing independently on a flat surface, with arms slightly out to the sides for balance. Arrows point to the child's feet and back to indicate the required posture.</p>



G19: Walk alone (≥5 steps) ដើរខ្លួនឯងបានលើសពី ៥ជំហាន (≥៥ ជំហាន)

Instruction	Pass criteria
<p>1. Place the child in a standing position, out of reach of any object.</p> <p>2. Stand 120 cm in front of the child and call them to come towards you (the caretaker can encourage them).</p> <p>1. ដាក់កុមារក្នុងស្ថានភាពឈរនៅឆ្ងាយពីវត្ថុណាមួយ។</p> <p>2. ឈរចម្ងាយ ១២០ សង់ទីម៉ែត្រ នៅពីមុខកុមារ ហើយហៅកុមារឱ្យមករកអ្នក (អ្នកថែទាំអាចលើកទឹកចិត្ត)។</p>	<p>The child can walk in an upright position with a straight back, making at least 5 steps alone, moving one leg forward while the other support most of his weight, without any contact with a person or an object.</p> <p>កុមារអាចដើរបាន ដោយខ្នងត្រង់ យ៉ាងហោចណាស់ ៥ ជំហានដោយខ្លួនឯង ដោយធ្វើ ចលនាដើរមួយទៅមុខ និង ដើរម្ខាងទៀតទ្រទ្រង់រូបសភាព ដោយមិនប៉ះជាមួយ មនុស្ស ឬវត្ថុណាមួយឡើយ។</p> 


G20: Stoop and recover ឱនហើយងើបឡើងវិញ

Item from kit: Any toy	
Instruction	Pass criteria
<ol style="list-style-type: none"> 1. Ask the child to stand up by themselves. 2. If they do not, make the child stand on the floor away from all support. 3. Put an object (or toy) on the floor in front of them. 4. Encourage the child to bend forward, pick up the toy, and get in an upright position again. <ol style="list-style-type: none"> 1. ប្រាប់កុមារឱ្យក្រោកឈរដោយខ្លួនឯង។ 2. ប្រសិនបើកុមារមិនធ្វើទេ ដាក់ឱ្យកុមារឈរនៅលើគង្ក ឆ្ងាយពីជំនួយទាំងអស់។ 3. ដាក់សម្ភារ (ឬប្រដាប់ប្រដា ក្មេងលេងលេង) នៅលើគង្ក នៅពីមុខគាត់។ 4. លើកទឹកចិត្តឱ្យកុមារឱនទៅមុខចាប់យកប្រដាប់ប្រដា ក្មេងលេងលេង ហើយងើបឡើងវិញ។ 	<p>The child can bend forward and pick up the toy from the floor without sitting down and later get into an upright position by themselves without holding onto an object or a person.</p> <p>កុមារអាចពាក់ខ្លួនទៅមុខនិងចាប់យកប្រដាប់ប្រដា ក្មេងលេងលេងពីលើគង្កដោយមិនអង្គុយចុះហើយងើបឡើងវិញបានត្រង់ខ្លួនដោយមិនកាន់វត្ថុឬមនុស្ស។</p> 



G21: Walk up (≥2 steps) ឡើងជណ្តើរបានលើសពី ២កាំ (≥២ កាំ)

Instruction	Pass criteria
<p>1. Find a house stairway in reasonable condition, each 10 cm high steps (child's house or neighbour).</p> <p>2. Tell the child to step on the stairway. They may use a wall or a rail for support, but not holding a person. The child can try this for 2-3 times.</p> <p>1. រកជណ្តើរផ្ទះក្នុងស្ថានភាពសមហេតុផលដែលមានកម្ពស់ ១០ស.ម (ផ្ទះកុមារ ឬអ្នកជិតខាង)</p> <p>2. ប្រាប់កុមារឱ្យដើរឡើងជណ្តើរ។ គាត់អាចប្រើជញ្ជាំងឬបង្ហាន់ដែលសម្រាប់ទប់ ប៉ុន្តែមិនកាន់មនុស្សទេ។ កុមារអាចសាកល្បងវា ២ទៅ៣ ដង។</p>	<p>The child can step up on the house stairway upright for at least 2 steps. The child may use a rail or wall for support but not hold a person. If no stairway is available, ask the caretaker whether the child can climb up stairs alone in an upright position.</p> <p>កុមារអាចបោះជំហានឡើងលើជណ្តើរផ្ទះ យ៉ាងតិច ២ ជំហាន។ កុមារអាចប្រើជញ្ជាំងឬបង្ហាន់ដែលសម្រាប់ទប់ប៉ុន្តែមិនអាចកាន់មនុស្សបានឡើយ។ ប្រសិនបើមិនមានជណ្តើរទេ សូមសួរអ្នកថែទាំថាតើកុមារ អាចឡើងជណ្តើរតែម្នាក់ឯងបានទេ?</p> <p>Fail: To crawl up the stairs (with hand and feet support on the steps). Climbing up a ladder is different and cannot be part of this assessment.</p> <p>ធ្លាក់: លូនឡើងជណ្តើរ (ដោយមានជំនួយពីដៃ និងជើងនៅលើជណ្តើរ) ។ ការឡើងជណ្តើរគឺ ខុសគ្នាហើយមិនអាចជាផ្នែកមួយនៃការវាយតម្លៃនេះបានទេ។</p>  


G22 Run with good balance (≥ 2 meters) រត់ដោយលំនឹងល្អលើសពី ២ម៉ែត្រ(≥២ម) (CB-DMAT)

Item from kit: A ball	
Instruction	Pass criteria
<ol style="list-style-type: none"> 1. Ask the caretaker to stand in front of the child, about 2 meters away. 2. Ask the caretaker to tell the child to run towards them. 3. Alternative: Encourage the child to run by throwing a ball for him to chase. <ol style="list-style-type: none"> 1. ឱ្យអ្នកថែទាំឈរនៅមុខកុមារដែលមានចម្ងាយប្រហែល ២ ម៉ែត្រ។ 2. ឱ្យអ្នកថែទាំប្រាប់កុមារឱ្យរត់ឆ្ពោះទៅរកគាត់។ 3. ជម្រើសផ្សេងៗ លើកទឹកចិត្តកុមារឱ្យរត់ដោយបោះបាល់ ឱ្យគាត់ដេញទាត់។ 	<p>The child can run to the caretaker without falling or tripping.</p> <p>កុមារអាចរត់ទៅរកអ្នកថែទាំ ដោយមិនដួល ឬជំពប់ជើង។</p> 



G23: Walk backward (≥2 steps) ដើរថយក្រោយ បានលើសពី ២ជំហាន (≥២ជំហាន)

Instruction	Pass criteria
<ol style="list-style-type: none"> 1. Tell the child to stand up. 2. Tell the child to walk 2 steps backwards (you demonstrate how to walk backwards and ask them to copy you). <ol style="list-style-type: none"> 1. ប្រាប់កុមារឱ្យក្រោកឈរ។ 2. ប្រាប់កុមារឱ្យដើរ ២ ជំហានថយក្រោយ (អ្នកបង្ហាញកុមារពីរបៀបដើរថយក្រោយហើយសុំឱ្យគាត់ធ្វើតាមអ្នក) 	<p>The child walks at least 2 steps backward or the parents report he can. If the child does not walk backwards, ask the caretaker whether the child can walk backwards, e.g. while opening a door or a drawer.</p>  <p>កុមារដើរយ៉ាងតិច ២ ជំហានថយក្រោយឬឪពុកម្តាយប្រាប់ថាគាត់អាចធ្វើបាន។ សង្កេតមើលកុមារ។ ប្រសិនបើកុមារមិនដើរថយក្រោយសូមសួរអ្នកថែទាំថាតើកុមារអាចដើរថយក្រោយបានទេ? ឧទាហរណ៍, ពេលបើកទ្វារឬថង់តុ។</p> 


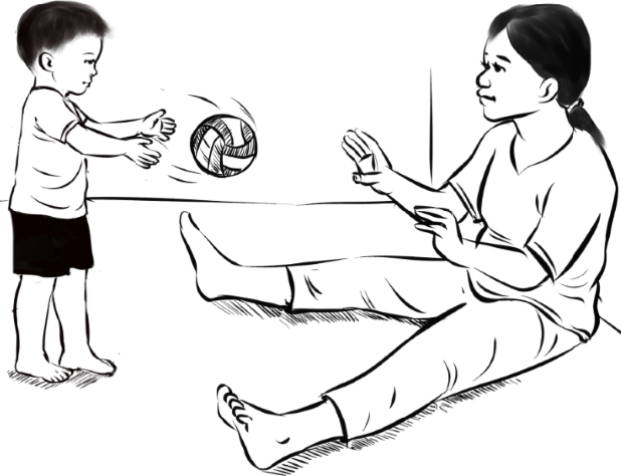
G24: Jump up with both feet together លោតឡើងដោយជើងទាំងពីរ (CB-DMAT)

Instruction	Pass criteria
<p>1. Ask the child to jump up with both feet at the same place time (you may demonstrate how to jump up and down and ask them to copy you). The child may not hold to any support or run before jumping.</p> <p>1. ឱ្យកុមារលោតដោយជើងទាំងពីររួមគ្នានៅពេលតែមួយ (អ្នកអាចបង្ហាញកុមារពីរបៀបលោតឡើងលើនិងចុះក្រោមហើយសុំឱ្យកុមារធ្វើតាមអ្នក) ។ កុមារមិនអាចកាន់ឬរត់មុនពេលលោតឡើយ។</p>	<p>The child can jump with both feet off the ground at the same time. The child does not have to land in the same place.</p> <p>កុមារអាចលោតដោយជើងទាំងពីរ លើដីក្នុងពេលតែមួយ។ កុមារមិនចាំបាច់លោតនៅកន្លែងតែមួយទេ</p>  <p>The illustration shows a young child with short black hair, wearing a green t-shirt with yellow sleeves and black shorts. The child is in a jumping pose, with both feet together and arms slightly out to the sides. Below the child's feet is a circular shadow on the ground, indicating the point of landing or the spot where the child is standing.</p>


G25: Kick ball forward ទាត់បាល់ទៅមុខ (CB-DMAT)

Item from kit: A ball	
Instruction	Pass criteria
<p>1. Put a ball 15 cm in front of the standing child.</p> <p>2. Tell him to kick the ball forward (you may demonstrate to the child how to kick the ball and ask them to copy you).</p> <p>1. ពេលកុមារឈរ ដាក់បាល់ នៅពីមុខគាត់ ចម្ងាយ១៥ សង់ទីម៉ែត្រ។</p> <p>2. ប្រាប់គាត់ឱ្យទាត់បាល់ទៅមុខ (អ្នកអាចបង្ហាញកុមារពីរបៀបទាត់បាល់ហើយសុំឱ្យគាត់ធ្វើតាមអ្នក) ។</p> 	<p>The child can kick the ball forward with their leg without holding on to any support.</p> <p>កុមារអាចទាត់បាល់ ទៅមុខដោយជើង របស់គាត់ ដោយមិនកាន់ទប់អ្វីឡើយ។</p> <p>Fail: Sliding or pushing the ball with the foot, hitting the ball on the back swing or stepping on the ball are failures. ធ្លាក់: ការប្រមៀល ឬបញ្ជូនបាល់ដោយប្រើជើងដោយវាយបាល់នៅខាងក្រោយ ឬជាន់លើបាល់ គឺធ្លាក់។</p> 


G26: Throw object overhand ចោលសម្ភាររំលងក្បាល

Item from kit: A ball or an object	
Instruction	Pass criteria
<p>1. Give the child a ball. 2. Stand at least 1 meter away from them. 3. Ask the child to throw the ball to you using an overhand throw (you may demonstrate how to throw the ball and ask them to copy you). The child is allowed to do 2 more trials if necessary.</p> <p>1. ឱ្យបាល់មួយទៅកុមារ 2. ឈរយ៉ាងតិច ១ ម៉ែត្រពីគាត់។ 3. ឱ្យកុមារបោះបាល់ទៅអ្នកដោយបោះរំលោងក្បាលឱ្យខ្លាំង (អ្នកអាចបង្ហាញកុមារពីរបៀបបោះបាល់ហើយសុំឱ្យគាត់ធ្វើតាមអ្នក) ។ កុមារត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យធ្វើការសាកល្បងចំនួន ២ដង បន្ថែមទៀតប្រសិនបើចាំបាច់។</p> 	<p>The child can throw the ball within arm's reach of you between your knees or head, using an overhand throw (not sideways or underhand). The ball might bounce before if it was between your knees and head before beginning the downward arc.</p> <p>កុមារអាចបោះបាល់ឱ្យអ្នកចាប់ ដោយនៅចន្លោះជង្គង់ឬក្បាលរបស់អ្នក (មិនមែននៅចំហៀង ឬនៅពីក្រោមដៃ) ។ បាល់អាចលោតមុន ប្រសិនបើវា នៅចន្លោះជង្គង់និងក្បាលរបស់អ្នក មុនពេលចាប់ផ្តើមចុះក្រោម។</p> <p>Fail: Throwing the ball directly downwards or away from you are failures. ធ្លាក់៖ ការបោះបាល់ដោយផ្ទាល់ចុះក្រោម ឬឆ្ងាយពីអ្នកគឺធ្លាក់។</p> 


G27: Balance on each foot (≥ 1 second) ឈរជើងមួយ ១ វិនាទី ឬច្រើនជាងនេះ (CB-DMAT)

Instruction	Pass criteria
<ol style="list-style-type: none"> 1. Ask the child to stand away from all support. 2. Show the child how to balance on one foot. 3. Ask them to raise their left foot in the air by bending their left knee, maintaining a good balance on their right foot for as long as they can. 4. Observe the child and count how many seconds he can stand on one foot without falling down. 5. Give the child 3 trials if necessary. The longest time of these 3 trials is valid. 6. Repeat 1-5 but balance on the left foot by raising the right knee. 7. The shortest time between the left and the right foot is valid. <ol style="list-style-type: none"> 1. ឱ្យកុមារឈរឱ្យឆ្ងាយដោយមិនទប់អ្វីទាំងអស់។ 2. បង្ហាញកុមារពីរបៀបឈរជើងមួយ។ 3. ឱ្យកាត់លើកជើងខាងឆ្វេងដោយបត់ជង្គង់ឆ្វេង ដោយរក្សាលំនឹងល្អនៅលើជើងស្តាំរបស់គាត់ដរាបណាគាត់អាចធ្វើបាន ។ 4. សង្កេតមើលកុមារ និងរាប់ចំនួនប៉ុន្មានវិនាទីដែលគាត់អាចឈរជើងមួយបាន ដោយមិនដួល។ 5. ផ្តល់ឱ្យកុមារនូវការសាកល្បងចំនួន ៣ដង បើចាំបាច់។ រយៈពេលច្រើនបំផុតនៃការសាកល្បងគឺ ៣ដង អាចយកជាការបាន។ 6. សាកល្បងលំនឹងនៅលើជើង ឆ្វេង ដោយលើកបត់ជង្គង់ខាងស្តាំ ។ 7. រយៈពេលខ្លីបំផុតរវាងឆ្វេងនិងស្តាំ គឺអាចយកជាការបាន។ 	<p>The child can keep balance on each foot for at least 1 seconds as shown in the picture.</p> <p>កុមារអាចរក្សាលំនឹង បានយ៉ាងហោចណាស់ ១ វិនាទីនៅលើជើងនីមួយៗដូចបង្ហាញក្នុងរូបភាព។</p> <div style="text-align: center;">  <p>The illustration shows a young boy in a yellow and blue striped shirt and black shorts, balancing on his right foot with his left foot raised. To his right is a clock face with a green border and a blue box below it containing the Khmer text '១វិនាទី' (1 minute).</p> </div>


G28: Jump far (>20 cm) លោតបានចម្ងាយ ច្រើនជាង ២០ ស.ម(>២០ ស.ម)

Item from kit: A4-size paper	
Instruction	Pass criteria
<p>1. Put a piece of A4-size paper (21*29 cm) in front of the child.</p> <p>2. Ask the child to stand close to the side of the paper with both feet together and to jump with 2 feet together over the shorter part of the paper (21 cm), (you may demonstrate the child how to jump over the paper and ask them to copy you). The child is allowed to do 2 more trials if necessary.</p> <p>1. ដាក់ក្រដាសទំហំ A4 (២១ * ២៩ ស.ម) នៅពីមុខកុមារ។</p> <p>2. ឱ្យកុមារឈរជិតចុងក្រដាសម្ខាងដោយជើងទាំងពីររួមគ្នាហើយលោតជើង ២ រួមគ្នាលើទទឹងក្រដាស (២១ ស.ម) (អ្នកអាចបង្ហាញកុមារពីរបៀបលោតពីលើក្រដាសហើយស្នើឱ្យកុមារធ្វើតាមអ្នក) ។ កុមារត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យធ្វើការសាកល្បងចំនួន ២ ដងបន្ថែមទៀតប្រសិនបើចាំបាច់។</p>	<p>The child can jump 21 cm over the A4-sized paper starting with both feet on the ground and landing together.</p> <p>កុមារអាចលោតបាន ២១ ស.ម លើ ក្រដាសទំហំ A4 ចាប់ផ្តើមដោយជើងទាំងសងខាងនិងជើងទាំងពីរដល់ដីជាមួយគ្នា។</p> 



G29: Hop on one foot (≥2 times) លោតជើងម្ខាង (≥២ ដង)

Instruction	Pass criteria
<p>1. Ask the child to hop on one leg up and down in the same place, away from all support.</p> <p>2. You may demonstrate to him how to hop up and down and ask them to copy you.</p> <p>3. Count how many times he can jump on one leg.</p> <p>1. ឱ្យកុមារលោតជើងមួយចុះឡើងៗ នៅកន្លែងដដែលដោយនៅឆ្ងាយពីការទប់ទាំអស់។</p> <p>2. អ្នកអាចបង្ហាញគាត់ពីរបៀបលោតចុះឡើង ហើយឱ្យគាត់ធ្វើតាមអ្នក។</p> <p>3. រាប់ចំនួនដែលគាត់អាចលោតជើងមួយ។</p>	<p>The child can hop at least 2 times on one foot in a row, either in place or over a distance, without falling. It is acceptable if the child moves forward or sideways while hopping.</p> <p>កុមារអាចលោតបានយ៉ាងហោចណាស់ ២ ដង ដោយជើងមួយជាប់គ្នា នៅកន្លែងដដែល ឬឃ្លាតគ្នា ដោយមិនដួល។ វាអាចទទួលយកបានប្រសិនបើ កុមារលោតទៅមុខ ឬលោតទៅចំហៀង។</p> 

G30: Balance on each foot (≥ 3 seconds) លរលើជើងនីមួយៗ (≥ 3 វិនាទី) (CB-DMAT)

Instruction	Pass criteria
<p>8. Ask the child to stand away from all support.</p> <p>9. Show the child how to balance on one foot.</p> <p>10. Ask them to raise their left foot in the air by bending their left knee, maintaining a good balance on their right foot for as long as they can.</p> <p>11. Observe the child and count how many seconds he can stand on one foot without falling down.</p> <p>12. Give the child 3 trials if necessary. The longest time of these 3 trials is valid.</p> <p>13. Repeat 1-5 but balance on the left foot by raising the right knee.</p> <p>14. The shortest time between the left and the right foot is valid.</p> <p>8. ឱ្យកុមារឈរឱ្យឆ្ងាយដោយមិនទប់អ្វីទាំងអស់។</p> <p>9. បង្ហាញកុមារពីរបៀបឈរលើជើងមួយ។</p> <p>10. ឱ្យកាត់លើកជើងខាងឆ្វេងដោយបត់ជង្គង់ឆ្វេង ដោយរក្សាលំនឹងល្អនៅលើជើងស្តាំរបស់គាត់ដរាបណាគាត់អាចធ្វើបាន ។</p> <p>11. សង្កេតមើលកុមារ និងរាប់ចំនួនប៉ុន្មានវិនាទីដែលគាត់អាចឈរលើជើងមួយបាន ដោយមិនដួល។</p> <p>12. ផ្តល់ឱ្យកុមារនូវការសាកល្បងចំនួន 3 ដង បើចាំបាច់។ រយៈពេលច្រើនបំផុតនៃការសាកល្បងគឺ ៣ ដងអាចយកជាការបាន។</p> <p>13. សាកល្បងលំនឹងនៅលើជើង ឆ្វេង ដោយលើកបត់ជង្គង់ខាងស្តាំ ។</p> <p>14. រយៈពេលខ្លីបំផុតរវាងឆ្វេងនិងស្តាំ គឺអាចយកជាការបាន។</p>	<p>The child can keep balance on each foot for at least 3 seconds as shown in the picture.</p> <p>កុមារអាចរក្សាលំនឹង បានយ៉ាងហោចណាស់ ៣ វិនាទីនៅលើជើងនីមួយៗដូចបង្ហាញក្នុងរូបភាព។</p> 

G31: Straight heel-to-toe walk (≥ 4 steps) ដើរត្រង់ដោយកែងកែងប៉ះចុងម្រាមជើង(≥៤ជំហាន) (CB-DMAT)

Item from kit: Long string	
Instruction	Pass criteria
<p>1. Draw a line or put a 1-meter-long string on the ground and stretch the string straight.</p> <p>2. Ask the child to walk on the string by placing their heel in front of or touching the toe of the other. Walk about 8 steps like this (you may demonstrate him how to walk and ask them to copy you). The child is allowed to do 2 more trials if necessary.</p> <p>1. គូសខ្សែបន្ទាត់ ឬដាក់ខ្សែដែលមាន ប្រវែង ១ ម៉ែត្រនៅលើដី ឱ្យត្រង់។</p> <p>2. ឱ្យកុមារដើរលើបន្ទាត់ឬខ្សែ ដោយដាក់ កែងកែងនៅពីមុខ ឬប៉ះម្រាមជើង ម្ខាងទៀត។ ដើរប្រហែល ៨ ជំហាន ដូចនេះ (អ្នកអាចបង្ហាញគាត់ពី របៀបដើរហើយសុំឱ្យគាត់ធ្វើតាមអ្នក) ។ កុមារត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យធ្វើការ សាកល្បងចំនួន ២ ដងបន្ថែមទៀត ប្រសិនបើចាំបាច់។</p>	<p>The child can walk by placing their heel in front of or touching the toe of the other on a straight line for 4 or more steps, placing the heel no more than 2.5 cm in front of the toe, without holding on to any support.</p> <p>កុមារអាចដើរដោយដាក់កែងកែង នៅពីមុខ ឬប៉ះម្រាមជើងម្ខាងទៀតលើបន្ទាត់ត្រង់ចំនួន ៤ ជំហាន ឬលើសនេះ ដោយដាក់កែងកែងមិនលើសពី ២,៥ ស.ម ពីមុខម្រាមជើងដោយមិនទប់អ្វីទាំងអស់។</p> 
	

Appendix A: Assessment age

Social / Personal Domain (S1–S33)

Milestone	P25	P75	P90	P99+	Check at
S1 Look at face	0	0	1	2	0
S2 Show brief interest in toy	1	3	4	5	6
S3 Cry when appropriate	0	0	1	5	6
S4 Smile responsively	0	1	2	6	6
S5 Smile spontaneously	0	0	1	6	6
S6 Observe object in each hand	2	4	5	6	9
S7 Recognize its own hands	2	3	6	7	9
S8 Explore environment	1	4	5	7	12
S9 React to play	1	4	6	8	18
S10 Seek object fallen on floor	3	4	6	9	18
S11 Recognize stranger	1	8	11	12	18
S12 Anxiety to separate	1	8	12	13	18
S13 Play 'chab chaab'	5	10	13	14	24
S14 Indicate wants	9	13	16	17	30
S15 Hold and drink from the cup	9	12	14	17	24
S16 Greet with hand clasp	7	12	16	18	24
S17 Play 'woh...vak-eu'	8	11	17	19	30
S18 Imitate activities	9	14	19	22	30
S19 Use spoon	12	18	20	26	36
S20 Ask to use toilet	9	18	25	27	36
S21 Point to 2 body parts	14	21	28	30	48
S22 Comb hair with help	13	24	27	32	48
S23 Put on simple clothes with help	14	24	33	34	48
S24 Wash and dry hand	13	24	41	43	60
S25 Parallel play without sharing	8	30	40	41	48
S26 Play well with others (sharing)	13	24	41	43	60
S27 Tell own name and gender	18	34	39	45	60
S28 Name a friend	22	35	39	45	60
S29 Put on T-shirt without help	29	40	45	51	60
S30 Serve own food	24	40	45	51	60
S31 Dress without help (button-unbutton)	27	44	51	52	60
S32 Comb hair without help	13	24	27	32	48
S33 Play kid games, waiting turns	19	27	40	64	60

Fine Motor Domain (F1–F32)

Milestone	P25	P75	P90	P99+	Check at
F1 Follow object to midline $\leq 90^\circ$	0	2	3	6	0
F2 Follow object past midline $>90^\circ$	0	3	4	6	0
F3 Grasp big object	2	4	5	6	9
F4 Play with own body	0	3	4	7	6
F5 Hands together	0	4	6	7-8	9
F6 Follow object 180°	2	4	5	8	12
F7 Look at small objects	2	4	5	8	12
F8 Reach for red string	3	5	6	10	12
F9 Rake lotus seed 1/3	4	6	7	10	18
F10 Put object in mouth	3	5	7	13	18
F11 Take objects in each hand	4	7	10	14-16	18
F12 Transfer object between hands	6	9	12	17	24
F13 Thumb-finger grasp	7	12	14	21-31	24
F14 Put blocks in cup	9	12	15	21-29	30
F15 Bang 2 objects together	8	15	18	23-31	30
F16 Pincer grasp	11	18	24	29	30
F17 Tower 2 blocks	13	22	27	29-35	30
F18 Scribble with pencil	15	26	28	31-40	36
F19 Tower 4 blocks	17	23	27	33-39	36
F20 Tower 6 blocks	20	27	33	36-42	36
F21 Lift the lid of container	14	21	27	36	36
F22 Unscrew a jar	18	28	30	41	48
F23 Make string with beads (≥ 3)	20	29	35	41-67	48
F24 Take off easy clothes	19	29	37	42	60
F25 Wiggle one thumb	29	39	40	42-49	60
F26 Imitate vertical line $<30^\circ$	29	41	43	48-53	60
F27 Fold a paper	33	41	45	51-53	60
F28 Zip and unzip pants or skirt	37	45	55	61-70	60
F29 Catch soft ball	27	46	53	67-70	60
F30 Copy circle	40	54	55	70-75	60
F31 Tie single knot	37	52	57	70-74	60
F32 Copy square	51	66	71	73-77	60

Language Domain (L1–L33)

Milestone	P25	P75	P90	P99+	Check at
L1 Respond to noise	0	1	3	5	0
L2 Turn head to sounds	1	3	4	5-6	9
L3 Make sounds	0	2	4	6-7	0
L4 Laugh aloud	1	3	4	6-7	12
L5 Squeal	2	3	4	7-8	12
L6 Turn head to voice	0	3	5	8-10	18
L7 Babble	2	6	9	12-13	18
L8 Respond to their name	6	10	14	16-18	24
L9 Ma or pa (non-specific)	8	11	14	16-19	24
L10 Say play sound	4	10	17	19-28	30
L11 One-step command	9	13	17	21-26	36
L12 Mak-paa-bong (specific)	12	17	18	23-33	36
L13 Say ≥ 1 word beside “mak-paa-bong”	13	18	23	24-32	36
L14 Two-step command	16	23	25	30-34	48
L15 Say words (≥ 3)	15	22	25	31-35	36
L16 Say words (≥ 6)	17	34	35	35-39	48
L17 Point to pictures of objects ($\geq 2/5$)	15	29	35	36-39	48
L18 Speak half understandably	17	29	33	39-49	48
L19 Name animals ($\geq 1/5$)	14	31	37	39-44	48
L20 Say a 3-word phrase	19	34	36	39-42	36
L21 Point to pictures of objects ($\geq 4/5$)	20	33	39	39-42	48
L22 Three-step command	22	36	41	42-67	60
L23 Name animals ($\geq 4/5$)	21	32	42	44-64	48
L24 Know use/action of objects (1/3)	21	33	39	47-53	60
L25 Pick the longest line	23	37	38	50-70	60
L26 Know use/action of objects (2/3)	22	39	47	51-65	60
L27 Speak understandably	22	32	46	52-61	60
L28 Use pronouns correctly	27	43	50	55-65	60
L29 Know use/action of objects (3/3)	31	45	54	56-69	60
L30 Know 4 animal sounds	30	48	53	61-68	60
L31 Conversation	29	36	42	62-68	60
L32 Count 1 to 5	30	59	61	63-68	60
L33 Name 1/6 colours	33	45	54	69-73	60

Gross Motor Domain (G1–G31)

Milestone	P25	P75	P90	P99+	Check at
G1 Equal movement	0	0	0	3	0
G2 Lift head	0	3	4	5	0
G3 Turn head aside when laying face down	1	3	4	5	6
G4 Head up 45 degrees	2	3	4	5	6
G5 Sit up steadily (≥ 2 seconds)	2	4	5	6	9
G6 Bear weight on legs (≥ 2 seconds)	2	5	6	7	9
G7 No head lag when pulled to sit	2	4	7	8	9
G8 Roll over front to back	2	5	6	8	9
G9 Chest up with arm support	3	5	6	8	9
G10 Standing holding on (≥ 10 seconds)	3	6	7	10	12
G11 Crawl ≥ 3 moves	6	8	9	11-14	12
G12 Sit without support (≥ 10 seconds)	4	7	9	11	12
G13 Pull up to stand (≥ 2 seconds)	6	9	10	11	12
G14 Turn head and trunk in all directions	6	8	10	13	12
G15 Getting to sit	7	9	10	13	12
G16 Stands alone (≥ 2 seconds)	8	10	12	14-16	18
G17 Take steps with holding (≥ 5 steps)	8	10	11	17	24
G18 Stands alone (≥ 10 seconds)	9	12	14	17	24
G19 Walk alone (≥ 5 steps)	11	13	14	17	30
G20 Stoop and recover	11	16	18	24	36
G21 Walk up (≥ 2 steps)	12	17	19	25	36
G22 Run with good balance (≥ 2 meters)	11	15	19	24	36
G23 Walk backward (≥ 2 steps)	13	24	29	33	48
G24 Jump up with both feet together	16	24	29	40	60
G25 Kick ball forward	16	24	29	40	60
G26 Throw object overhand	20	32	41	48-67	60
G27 Balance on each foot (≥ 1 second)	20	35	39	51-61	60
G28 Jump far (> 20 cm)	26	39	50	61-73	60
G29 Hop on one foot (≥ 2 times)	28	39	53	62	60
G30 Balance on each foot (≥ 3 seconds)	20	40	53	65-73	60
G31 Straight heel-to-toe walk (≥ 4 steps)	29	47	54	65-70	60